

SONY®

2-541-629-53 (1)

D-NE520

Használati útmutató **HU**

Instrukcja obsługi **PL**

Инструкции по эксплуатации **RU**

Atrac CD Walkman  
Portable  
CD Player 



*Atrac3plus*



Printed on 100 % recycled paper using  
VOC (Volatile Organic Compound)-free  
vegetable oil based ink.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Malaysia



\* 2 5 4 1 6 2 9 5 3 \* (1)

© 2005 Sony Corporation



## FIGYELMEZTETÉS

A tűz és az áramütés megelőzése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

A készüléket ne szerelje zárt térbe, pl. könyvszekrénybe vagy beépített szekrénybe.

A készülék kigyulladásának megelőzése érdekében engedje a készüléket szellőzni: vigyázzon, hogy ne kerüljön rá újság, abrosz, függöny stb. Továbbá ne tegyen a készülékre égő gyertyát.

A tűz és az áramütés elkerülése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát).

Bizonyos országokban a készülék tápellátását biztosító elemek hulladékként való kezelésére külön előírások vonatkoznak. Erről a helyi hatóságnál kaphat bővebb tájékoztatást.

### VIGYÁZAT!

- HA NYITVA VAN, LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRZÁS ÉSZLELHETŐ
- NE NÉZZEN BELE A FÉNYSUGÁRBA, ÉS NE NÉZZE KÖZVETLENÜL OPTIKAI ESZKÖZZEL
- HA NYITVA VAN, IM OSZTÁLYÚ LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRZÁS ÉSZLELHETŐ
- NE NÉZZE KÖZVETLENÜL OPTIKAI ESZKÖZZEL

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiban.



Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzemhez, ahol a terméket megvásárolta.

Megvásárolható tartozékok:  
Fülhallgató Távvezérlő egység  
(Távvezérlő)

# Tartalomjegyzék

<b>Saját ATRAC CD-k készítése .....</b>	<b>4</b>
Milyen lemezek játszhatók le ezen a CD-lejátszón? .....	5
<b>Övintézkedések.....</b>	<b>7</b>
A biztonság érdekében.....	7
A CD-lejátszó.....	7
A CD-lemezek kezelése.....	7
Fejhallgató/fülhallgató .....	7

## Első lépések

<b>A mellékelt tartozékok ellenőrzése .....</b>	<b>8</b>
<b>Alkatrészek és kezelőszervek .....</b>	<b>9</b>
<b>Az áramforrás előkészítése.....</b>	<b>11</b>
Az újratölthető elem töltése .....	11
Az elem energiaszintjének ellenőrzése .....	12
A hálózati adapter használata .....	13

## Lejátszás

<b>CD-lemez lejátszása .....</b>	<b>14</b>
Alapvető lejátszási műveletek (Lejátszás, leállítás, keresés).....	15
A vezérlőelemek lezárása (HOLD).....	16
<b>Kedvenc műsorszám/fájl keresése ...</b>	<b>16</b>
Keresés csoportok megtekintésével (Fájl nézet).....	16
Keresés csoportok/fájlok listájának megtekintésével (Lista nézet).....	17
CD-adatok megjelenítése a kijelzőn....	17
<b>Lejátszási beállítások (PLAY MODE) módosítása .....</b>	<b>19</b>
Lejátszási beállítások (PLAY MODE) .....	20
Csoportok lejátszása.....	21
Kedvenc műsorszámok lejátszása (Könyvjelzős lejátszás) .....	21
Kedvenc műsorszámlista lejátszása (m3u műsorszámlista lejátszása) .....	21

Műsorszámok lejátszása a kedvenc sorrendben (PGM lejátszás) .....	22
A műsor ellenőrzése .....	22
Műsorszámok ismétlődő lejátszása (Ismétlő lejátszás) .....	22

<b>A hangzásmód módosítása.....</b>	<b>23</b>
A hangzásmód kiválasztása .....	23
A hangzásmód testreszabása .....	23
A SOUND menü elemei .....	25
<b>Egyéb beállítások módosítása .....</b>	<b>26</b>
Különböző funkciók beállítása.....	26
Az OPTION menü elemei .....	27
<b>Egyéb eszközök csatlakoztatása .....</b>	<b>29</b>

## További információk

<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>30</b>
<b>Karbantartás .....</b>	<b>33</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>33</b>
<b>Külön megvásárolható tartozékok ...</b>	<b>34</b>
<b>Tárgymutató .....</b>	<b>35</b>

Ebben a kézikönyvben a CD-lejátszó használatát ismertetjük. A mellékelt SonicStage szoftverrel kapcsolatban tekintse át a „Telepítési/használati útmutató” című kézikönyvet.


## A felhasználónak szóló megjegyzés

### A mellékelt szoftverről

A szöveg és a karakterek típusától függően előfordulhat, hogy a SonicStage-en megjelenő szöveg nem minden esetben jelenik meg megfelelően az eszközön. Ennek a következő okai lehetnek:

- A csatlakoztatott lejátszó korlátai.
- A lejátszó nem megfelelő működése.

Az ATRAC3plus a Sony Corporation védjegye.

A „WALKMAN” a Sony Corporation sztereó fejhallgatóval ellátott termékeit jelölő bejegyzett védjegye. A  WALKMAN a Sony Corporation védjegye.

## Saját ATRAC CD-k készítése

A szokásos audio CD-k mellett lejátszhatók a mellékelt szoftver, a SonicStage segítségével készített saját CD-k, az úgynevezett „ATRAC CD-k” is. A SonicStage segítségével körülbelül 30 audio CD\* vehető fel egyetlen CD-R vagy CD-RW lemezre. Az alábbiakban rövid áttekintést adunk az ATRAC CD használatáról.

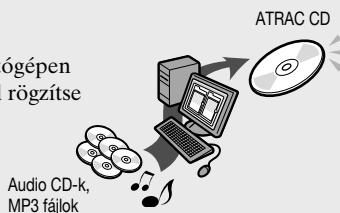
### Telepítse a SonicStage szoftvert a számítógépére.

A SonicStage olyan szoftver, amely a zenei CD-kről letöltött zenéket a számítógépre menti, és segítségével saját CD-k készíthetők. A program a mellékelt CD-ROM-ról telepíthető.



### Készítsen egy ATRAC CD-t.

Miután kiválasztotta kedvenc dalait a számítógépen tárolt zenék közül, a SonicStage segítségével rögzítse őket egy CD-R/CD-RW lemezre.



### Játssza le ezzel a CD-lejátszóval.

A saját CD lemezen számtalan zeneszámot vihet magával.



Az ATRAC CD-k létrehozásával kapcsolatban lásd a mellékelt „Telepítési/használati útmutató”-t.

\* Ha egy CD (album) teljes játékidője körülbelül 60 perc, és 700 MB-os CD-R/CD-RW lemezre vesz fel 48 kbps sebességgel, ATRAC3plus formátumban.

## Milyen lemezek játszhatók le ezen a CD-lejátszón?



### Zenei CD:

#### CD-DA formátumú CD-k

A CD-DA (Compact Disc Digital Audio) a zenei CD-k felvételkészítési szabványa.



### ATRAC CD:

#### Olyan CD-R/CD-RW lemez, amelyre a SonicStage\* segítségével ATRAC3plus formátumban tömörített hangadatokat rögzítettek

Az ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) olyan hangtömörítési eljárás, amely kielégíti a kiváló hangminőség és a nagymértékű tömörítés iránti igényt. Az ATRAC3plus 64 kbps sebességen körülbelül eredeti méretük 1/20-ára képes tömöríteni a hangfájlokat.

A CD-lejátszó az alábbi adatátviteli sebességen és mintavételezési frekvencián működik:

	Adatátviteli sebesség	Mintavételezési frekvencia
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 kbps	44,1 kHz

A CD-lejátszón legfeljebb 62 karakter jeleníthető meg.



### MP3 CD:

#### Olyan CD-R/CD-RW lemez, amelyre a SonicStage\* szoftvertől eltérő szoftver segítségével MP3 formátumban tömörített hangadatokat rögzítettek

A CD-lejátszó az alábbi adatátviteli sebességen és mintavételezési frekvencián működik. Változó átviteli sebességű (VBR) fájlok is lejátszhatók.

	Adatátviteli sebesség	Mintavételezési frekvencia
MPEG-1 Layer3	32–320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8–160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8–160 kbps	8/11,025/12 kHz

Ez a CD-lejátszó megfelel az ID3 címkézési formátum 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 verziójának. Az ID3 címkézés egy olyan formátum, amely bizonyos információk (műsorszám címe, album címe, előadó neve stb.) MP3 fájlokhoz történő hozzáadására szolgál. A CD-lejátszón 64 karakter hosszúságú ID3 címkeinformáció jeleníthető meg.



### CD-Extra és vegyes CD:

#### Olyan CD-R/CD-RW lemez, amelyre CD-DA és CD-ROM formátumú adat egyaránt rögzítve van\*

Ha nem tudja lejátszani a CD-t, az OPTION menüben módosítsa a „CD-EXTRA” beállítást (☞ 28. oldal). Ekkor már le tudja játszani a CD-t.

Az olyan ATRAC CD, amelyre a SonicStage szoftvertől eltérő szoftverrel rögzítettek MP3 formátumban tömörített hangadatokat, szintén lejátszható.

A SonicStage segítségével nem hozható létre olyan CD, amelyre vegyes formátumú hangadatok vannak felvéve.

\* Csak ISO 9660 1/2 szintű és Joliet kiterjesztési formátumú lemezek játszhatók le.

## Szerzőjog-védelmet biztosító kódolással készült zenei lemezek

Ez a készülék a kompaktlemez-szabványnak (Compact Disc – CD) megfelelő lemezeket tud lejátszani. Az utóbbi időben egyes gyártók olyan zenei lemezeket hoztak forgalomba, amelyeken kódolással védik a szerzői jogokat. Előfordulhat, hogy egyes ilyen lemezek nem felelnek meg pontosan a kompaktlemez-szabvány előírásainak, és így ez a készülék nem tudja lejátszani őket.

## Különbségek az ATRAC CD-k és MP3 CD-k fájlstruktúrájában

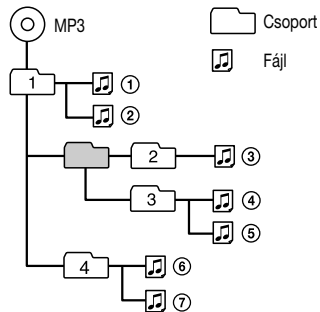
Az ATRAC CD-k és az MP3 CD-k „fájlokból” és „csoportokból” állnak. A „fájl” az audio CD-k „műsorszámának” felel meg. A „csoport” pedig fájlok egy csoportja, és az „albumnak” felel meg. Az MP3 CD-k esetében ez a CD-lejátszó az MP3 mappákat „csoportként” ismeri fel, így az ATRAC CD-k és MP3 CD-k ugyanúgy játszhatók le.

### A használható csoportok és fájlok száma

- Csoportok száma legfeljebb: 256
- Fájlok száma legfeljebb: 999

### Az ATRAC CD-k és MP3 CD-k lejátszási sorrendje

Az ATRAC CD-k esetében a fájlok lejátszása a SonicStage szoftverben kiválasztott sorrendben történik. Az MP3 CD-k esetében a lejátszási sorrend eltérhet, az MP3 fájlok lemeze történő felvételéhez használt módszertől függően. Az MP3 fájlok lejátszási sorrendjét tartalmazó „lejátszási lista” szintén lejátszható. Az alábbi példában a fájlok lejátszása ①–⑦ sorrendben történik.



(Könyvtárszintek száma legfeljebb: 8)

### Megjegyzés

- Ha az ATRAC3plus fájlok és MP3 fájlok ugyanarra a CD-re vannak felvéve, a CD-lejátszó először az ATRAC3plus fájlokat játsza le.
- A CD-lejátszó lejátszási képessége változhat a lemez minőségétől és a felvétel elkészítésére szolgáló készülék állapotától függően.
- Elfogadható karakterek: A-tól Z-ig, a-tól z-ig, 0-tól 9-ig és \_ (aláhúzás).
- Olyan lemezen, amelyen ATRAC3plus/MP3 fájlok vannak, nem menten fájlokat más formátumban, és ne hozzon létre felesleges mappákat.

### Az ATRAC CD-k

- Az ATRAC3plus formátumban felvett CD-R/CD-RW lemezek nem játszhatók le a számítógépen.

### Az MP3 CD-k

- Ne felejtse el az „mp3” fájlkiterjesztés hozzáadni a fájl nevéhez. Ha nem MP3 fájlhoz rendel az „mp3” kiterjesztést, előfordulhat, hogy a lejátszó nem ismeri fel a fájlt.
- Ha a nyersanyagot MP3 fájlba tömöríti, javasoljuk, hogy a tömörítési paramétereket „44,1 kHz”, „128 kbps”, és „Constant Bit Rate” (Állandó adatátviteli sebesség) értékre állítsa.
- A maximális felvételi kapacitás kihasználása érdekében az írást végző szoftvernél a „halting of writing” (Amennyi csak ráfér) beállítást kell választani.
- Üres adathordozóra készített egyszeri felvétel maximális kapacitásának kihasználása érdekében az írószoftverben a „Disc at Once” (Teljes lemezt egyszerre) beállítást kell választani.

## Óvintézkedések

### A biztonság érdekében

- Ha szilárd tárgy vagy folyadék kerül a CD-lejátszóba, húzza ki a kábelt, és ellenőriztesse a készüléket szakemberrel, mielőtt újra használná.
- Ne tegyen semmilyen idegen tárgyat a DC IN 3V (külső árambemenet) aljzatba.

### A CD-lejátszó

- Tartsa tisztán a CD-lejátszón lévő lencsét, és ne érintse meg őket. Ellenkező esetben károsodhatnak a lencse, és a CD-lejátszó nem fog megfelelően működni.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a CD-lejátszó tetejére. Ez károsíthatja a CD-lejátszót és a CD-lemezt.
- Ne hagyja a CD-lejátszót hőforrás közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitett, nagyon poros vagy homokos, nedvességnek, esőnek vagy mechanikai rázkódásnak kitett helyen, nem vízszintes felületen, vagy gépkocsiban, zárt ablak mellett.
- Ha a CD-lejátszó interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadás vételében, kapcsolja ki a CD-lejátszót, vagy vigye távolabb a rádiótól vagy televíziótól.
- A CD-lejátszóban nem játszhatók le a szabványostól eltérő alakú (pl. szív, négyzet vagy csillag alakú) lemezek. Az erre irányuló kísérlet károsíthatja a CD-lejátszót. Ne használjon ilyen lemezeket.

### A CD-lemezek kezelése

- A CD-lemez tisztán tartása érdekében a lemezt mindig a szélénél fogva tartsa. Ne érintse meg a lemez felületét.
- Ne ragasszon papírt vagy szalagot a CD-lemeze.
- Ne tegye ki a CD-lemezt közvetlen napsütésnek vagy hőforrásnak, például forrólevegős légcseratornának. Ne hagyja a CD-t közvetlen napsütésben parkoló autóban.

### Fejhallgató/fülhallgató

#### Közlekedésbiztonság

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót vezetés, kerékpározás vagy bármilyen jármű üzemeltetése közben. Közlekedési balesetet okozhat, és egyes helyeken tilos is. Az is veszélyes lehet, ha séta közben nagy hangerőn hallgatja a készüléket, különösen gyalogátkelőhelyen. Legyen különösen körültekintő, vagy ne használja a készüléket potenciálisan veszélyes helyzetekben.

#### Halláskárosodás megelőzése

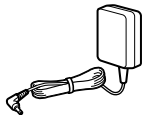
Ne használja nagy hangerőn a fejhallgatót/fülhallgatót. Hallásszakértők szerint a folyamatos, hangos és hosszan tartó lejátszás ártalmas. Ha csengeni kezd a füle, vegye lejjebb a hangerőt, vagy kapcsolja ki a készüléket.

#### Legyen tekintettel másokra

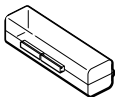
Tartsa a hangerőt közepes szinten. Ilyenkor hallja a kívülről érkező hangokat is, és másokra is oda tud figyelni.

## A mellékelt tartozékok ellenőrzése

- Hálózati adapter
- Fülhallgató



- Újratölthető elem
- Elemtartó tok



- Távirányító  
(Csak ehhez a CD-lejátszóhoz)



- CD-ROM (SonicStage)

Ne próbálja ezt a CD-ROM-ot audio-CD-lejátszón, így ezen a lejátszón sem, lejátszani.



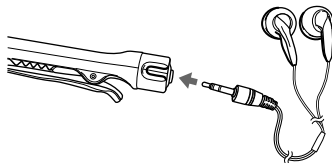
- Használati útmutató (Ez a könyv)
- Telepítési/használati útmutató

### Megjegyzés

Kizárólag a mellékelt távirányítót használja.  
A lejátszó nem működtethető más távirányítóval.

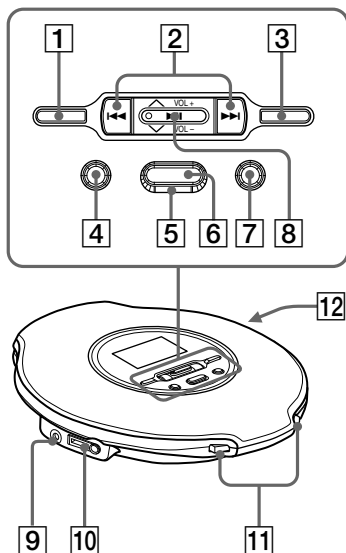
### A fülhallgató/fejhallgató csatlakoztatása a távirányítóhoz

Szilárdan csatlakoztassa a fülhallgató/fejhallgató csatlakozóját a távirányítóhoz.

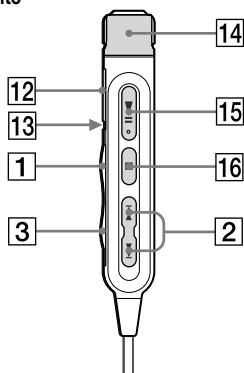


## Alkatrészek és kezelőszervek

### CD-lejátszó



### Távírányító

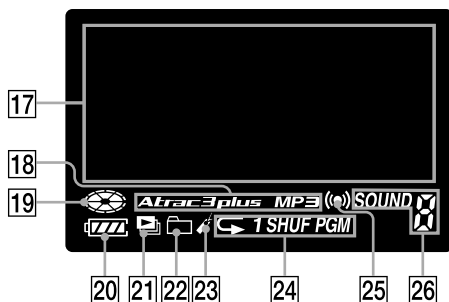


- 1 (csoport) – gomb (☞ 15–17., 22. oldal)
- 2 gombok (☞ 15., 17., 23. oldal)
- 3 (csoport) + gomb (☞ 15., 16., 22. oldal)
- 4 DSPL (Display)/MENU gomb (☞ 18., 19., 21., 23., 26. oldal)
- 5 OPERATION kijelző (☞ 11-14., 16. oldal)
- 6 SEARCH gomb (☞ 16., 17. oldal)
- 7 (állj)/CHARGE gomb (☞ 11., 15., 17., 22., 24., 25., 27. oldal)
- 8 Visszaugró gomb  
VOL (Hangerő) +/- (☞ 14. oldal)  
Λ/V (☞ 16., 17., 19., 21-24., 26. oldal)  
▶|| (lejátszás/szünet) (☞ 14., 15., 19., 21–24., 26. oldal)
- 9 DC IN 3V (külső egyenáram bemenete) aljzat (☞ 11., 13. oldal)
- 10 (fejhallgató)/LINE OUT aljzat (☞ 14., 29. oldal)
- 11 OPEN kapcsoló (☞ 11., 14. oldal)
- 12 HOLD kapcsoló (a CD-lejátszó hátulján) (☞ 16. oldal)
- 13 Csipesz
- 14 VOL (Hangerő) +/- szabályozó (☞ 14. oldal)
- 15 ▶|| (lejátszás/szünet)\* gomb (☞ 14., 15. oldal)
- 16 (állj) gomb (☞ 15. oldal)

\* A gombon van egy kitapintható pont.

Folytatás ➞

## A CD-lejátszó kijelzője



17 Szöveges információ kijelzője (☞ 16–19., 23., 24., 26. oldal)

18 Atrac3plus/MP3 kijelző (☞ 5. oldal)

19 Lemezkielző (☞ 14., 23., 24. oldal)

20 Elemkielző (☞ 11., 12., 23., 24. oldal)

21 Lejátszási lista kijelzője

22 Csoport kijelzője

23 Könyvjelző kijelzője (☞ 21. oldal)

24 Lejátszási üzemmód kijelzője (☞ 20. oldal)

25 Időzítőkielző (☞ 27. oldal)

26 Hangkielző (☞ 23., 24. oldal)

## Az áramforrás előkészítése

A CD-lejátszóhoz csak a következő elemeket használja.

### Újratölthető elem

Első használat előtt vagy ha lemerült, töltsse fel az elemet. Hogy hosszabb ideig megőrizze az eredeti elemkapacitást, csak akkor töltsse az elemet, ha teljesen lemerült (a kijelzőn megjelenik a „Low Battery” felirat).

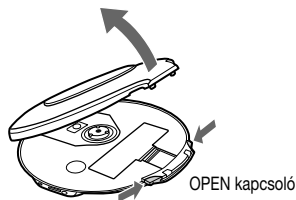
- NH-7WMAA

### Szárazelem

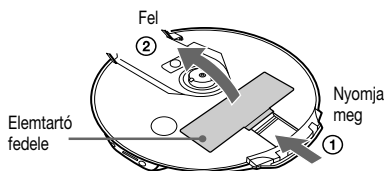
Szárazelem használatakor ne felejtse el kihúzni a hálózati adaptert. Ha lemerül az elem, cserélje ki egy újra.

- LR6-os (AA méretű) alkáli elem (nem tartozék, külön megvásárolható)

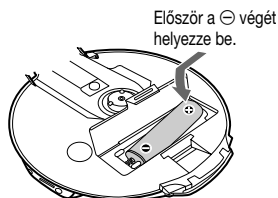
### 1 A lejátszó fedelének felnyitásával nyomja meg mindkét oldalról az OPEN kapcsolót.



### 2 Nyissa ki a lejátszó belsejében található elemtartó fedelét.




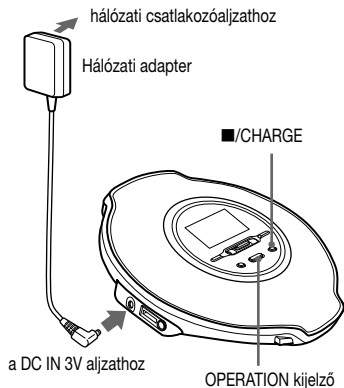
### 3 Tegyen be egy elemet úgy, hogy a ⊕ jelzés az elemtartóban megjelölt irányban helyezkedjék el, majd pattintsa helyére a fedelet.



## Az újratölthető elem töltése

### 1 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék DC IN 3V bemenetébe és a fali csatlakozójaljtatba. A töltés megkezdéséhez nyomja meg a ■/CHARGE gombot.

A készülék feltölti az elemet. A készüléken villog a „Charging” (Töltés) üzenet és az OPERATION kijelző, az  (elem) szimbólum egyes részei pedig sorra felgyulladnak, jelezve a töltés folyamatát.



Amikor az elem teljesen feltöltődött, kialszik az OPERATION kijelző, és eltűnik a „Charging” üzenet.

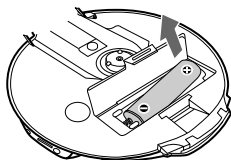
Folytatás →

## Megjegyzések

- Ezzel a töltővel csak a (mellékelt) NH-7WMAA újratölthető elemet töltsé.
- Ha a töltés során megnyomja a visszaugró gombon található ►|| jelet, leáll a töltés és megkezdődik a CD lejátszása.
- Ha lejátszás közben dugja be a hálózati adaptert a készülékbe, leáll a lejátszás, és megkezdődik a töltés.
- A töltés során a lejátszó és az újratölthető elem felmelegszik. Ez nem jelent semmilyen veszélyt.
- Dugja be a hálózati adaptert úgy, hogy az érintkezés megfelelő legyen. A CD-lejátszón fel kell gyulladnia az OPERATION kijelzőnek. Ha nem megfelelő az érintkezés, megszakad a töltés, illetve a lejátszás.
- Ha hosszabb ideig nem használja a lejátszót, vegye ki a készülékből az újratölthető elemet.

## Az elem kivétele

Az alábbi ábrának megfelelően távolítsa el az elemet.



## Az újratölthető elem élettartama és kicserélésének időpontja

Ha az elem új, vagy hosszabb ideig használaton kívül volt, előfordulhat, hogy nem töltődik fel teljesen. Ebben az esetben töltsé addig, amíg az OPERATION kijelző ki nem alszik, majd használja a lejátszót, amíg az elem teljesen le nem merül (a kijelzőn megjelenik a „Low Battery” felirat). Ezt ismételje meg több alkalommal.

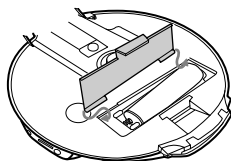
Ha az elem kapacitása még ezt követően is körülbelül csak fele a rendes töltési ciklusnak, cserélje le az újratölthető elemet egy újra.

## Az újratölthető elem szállítása

Hogy megelőzze az újratölthető elem váratlan felmelegedését, használja a mellékelt elemtartó tokot. Ha az újratölthető elem fémtárgyakkal kerül érintkezésbe, rövidzárlat miatt hő és tűz keletkezhet.

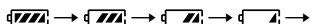
## Az elemtartó fedelének visszahelyezése

Ha az elemtartó fedele levált, mert fessegették vagy a készülék véletlenül leesett stb., az alábbi ábra szerint helyezze vissza.



## Az elem energiaszintjének ellenőrzése

Az elem energiaszintje a kijelzőn a következőképp követhető nyomon. Ahogy a fekete jelzőszakasz csökken, egyre jobban merül le az akkumulátor.



→ „Low Battery” \*

\* Hangjelzés hallható.

Amikor az elem lemerül, töltsé fel az újratölthető elemet, vagy cserélje ki a szárazelemet egy újra.

## Megjegyzések

- A kijelző a még rendelkezésre álló energiaszint körülbelüli értékét mutatja. Például egy szakasz nem feltétlenül jelenti az energia egynegyedét.
- A működtetés feltételeitől függően a kijelző többet is, kevesebbet is mutathat a tényleges energiaszintnél.

## Az elem élettartama<sup>1)</sup>

Egy NH-7WMAA újratölthető elem (körülbelül 5 óráig töltve<sup>2)</sup> használata esetén)

	G-PROTECTION	
	„1”	„2”
Zenei CD	10	9
ATRAC CD <sup>3)</sup>	17	16
MP3 CD <sup>4)</sup>	12	11

Sony LR6-os (SG) (japán gyártmányú) alkáli elem használata esetén

	G-PROTECTION	
	„1”	„2”
Zenei CD	22	20
ATRAC CD <sup>3)</sup>	41	40
MP3 CD <sup>4)</sup>	26	25

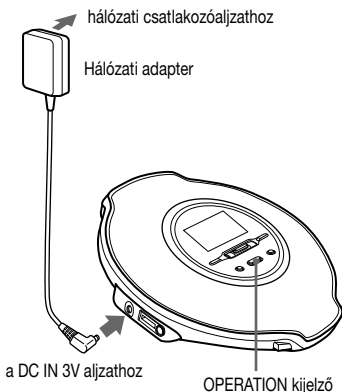
- 1) A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) szabvány használatával megállapított mért érték  
A feltüntetett lejtási idő arra az esetre vonatkozik, ha a lejtástó sík és szilárd felületen, és „2” állásba kapcsolt „POWER SAVE” beállítás mellett használja (☞ 28. oldal). Ez az érték a lejtástó használatának módjától függően változhat.
- 2) A töltési idő az újratölthető elem használatának módjától függően változhat.
- 3) 48 kbps átviteli sebességgel készített felvétel esetén
- 4) 128 kbps átviteli sebességgel készített felvétel esetén

## Megjegyzések az újratölthető és a szárazelemekkel kapcsolatban

- A szárazelemek töltése tilos.
- Tilos az elemeket tűzbe dobni.
- Ne hordja az elemeket zsebben stb. pénzerméssel és egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek hőt termelnek, ha a pozitív és negatív sarkuk véletlenül fémtárggyal lép érintkezésbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja az elemeket, távolítsa el őket.
- Ha az elem szivárog, törölje le az elemtartóba kifolyt anyagot, és helyezzen be új elemeket. Ha a kifolyt anyag a bőrre tapad, mossa le alaposan.

## A hálózati adapter használata

A hálózati adapter által ellátott lejástó elem nélkül is használhatja.

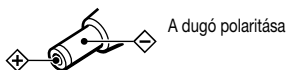


## 1 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a CD-lejtástó DC IN 3V bemenetébe és a fali csatlakozóaljzatba.

Ellenőrizze, hogy felvillan és égve marad-e az OPERATION kijelző a lejtástón.

## Megjegyzések a hálózati adapterrel kapcsolatban

- Ha hosszabb ideig nem használja a lejtástó, válassza le az összes áramforrást.
- Kizárólag a mellékelt hálózati adaptert használja. Ha a lejtástóhoz nem kapott ilyen, AC-E30HG hálózati adaptert használjon (Ausztráliában nem kapható). Ha ettől eltérő hálózati adaptert használ, az hibás működést okozhat.

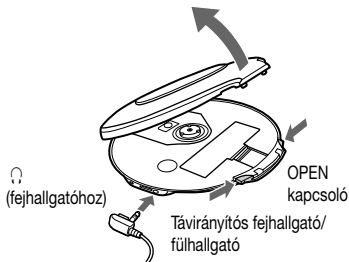


- Ne nyúljon nedves kézzel a hálózati adapterhez.
- A hálózati adaptert egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa. Ha netán rendellenes működést észlelné a hálózati adapternél, azonnal húzza ki a fali csatlakozóaljzathoz.

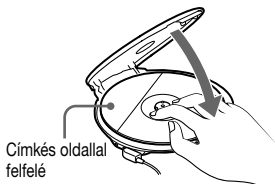
## CD-lemez lejátszása

### 1 A lejátszó fedelének felnyitásához nyomja meg mindkét oldalról az OPEN kapcsolót.

Először a távirányítós fejhallgatót/ fülhallgatót csatlakoztassa a lejátszóhoz.




### 2 Helyezze a CD-t a tálcára, és zárja vissza a fedelet.



Az OPERATION kijelző egymás után többször sorban piros, zöld és narancssárga fénnel gyullad ki.

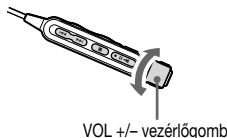
### 3 Nyomja meg a távirányító ►|| gombját.

A  (lemez) forog, és a lejátszó megkezd a lejátszást.

Az OPERATION kijelző színe az éppen játszott zeneforrás formátumtípusa (☞ 5. oldal) szerint változik. Piros: CD-DA formátum, Zöld: ATRAC3plus formátum és Narancssárga: MP3 formátum.



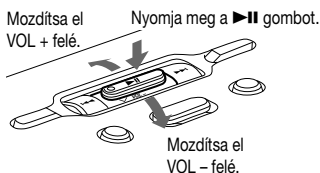
### 4 Állítsa be a hangerőt a távirányító VOL +/- vezérlőgombjának forgatásával.



VOL +/- vezérlőgomb

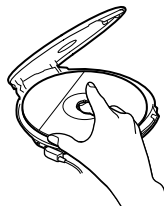
### A CD-lejátszón

Miután a CD-t a 2. lépésben a tálcára helyezte, nyomja meg a ►|| gombot a visszautó gombon, majd állítsa be a hangerőt a visszautó gomb VOL + vagy a – irányba történő elmozdításával.



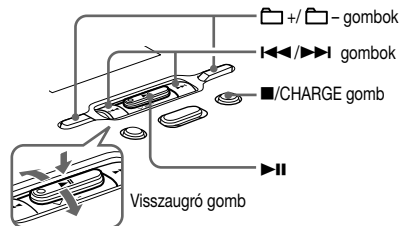
### Az CD eltávolítása

A CD-t úgy vegye ki, hogy lenyomja a tálca közepén található támaszt.

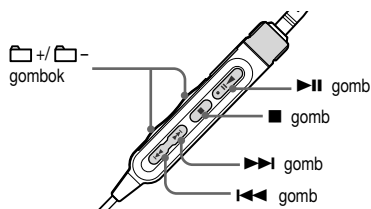


# Alapvető lejátszási műveletek (Lejátszás, leállítás, keresés)

## CD-lejátszó



## Távírányító



Funkció	Művelet a távvezérlőn (Művelet a lejátszón zárójelben)
<b>Lejátszás</b>	Lejátszás az első műsorszámtól kezdve Leállítás után tartsa lenyomva a ▶   gombot, míg a lejátszás meg nem kezdődik. (Leállítás után tartsa lenyomva a visszaugró gomb ▶   gombját, míg a lejátszás meg nem kezdődik.)
<b>Leállítás</b>	Szünet/Lejátszás folytatása szünet után Nyomja meg a ▶   gombot. (Nyomja meg a ▶   gombot a visszaugró gombon.) Lejátszás leállítása Nyomja meg az ■ (állj) gombot. (Nyomja meg a ■/CHARGE gombot.)
<b>Keresés</b>	Az aktuális műsorszám kezdetének megkeresése <sup>1)</sup> Nyomja meg egyszer a <<< gombot. (Nyomja meg egyszer a <<< gombot.) Előző műsorszámok kezdetének megkeresése <sup>1)</sup> Nyomja meg egymás után többször a <<< gombot. (Nyomja meg egymás után többször a <<< gombot.) A következő műsorszám kezdetének megkeresése <sup>1)</sup> Nyomja meg egyszer a >>> gombot. (Nyomja meg egyszer a >>> gombot.) A további műsorszámok kezdetének megkeresése <sup>1)</sup> Nyomja meg egymás után többször a >>> gombot. (Nyomja meg egymás után többször a >>> gombot.) Visszacsevévelés <sup>1)3)</sup> Nyomja le és tartsa lenyomva a <<< gombot. (Nyomja le és tartsa lenyomva a <<< gombot.) Előrecsevévelés <sup>1)3)</sup> Nyomja le és tartsa lenyomva a >>> gombot. (Nyomja le és tartsa lenyomva a >>> gombot.) Ugrás a következő csoportokra <sup>2)</sup> Nyomja meg egymás után többször a □ (csoport) + gombot. (Nyomja meg egymás után többször a □ (csoport) + gombot.) Ugrás korábbi csoportokra <sup>2)</sup> Nyomja meg egymás után többször a □ (csoport) – gombot. (Nyomja meg egymás után többször a □ (csoport) – gombot.)

1) Lejátszás és szünet alatt is működtethető.

2) Csak zenei CD lejátszása alatt használható.

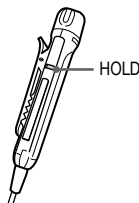
3) CD-R/CD-RW lemezre csomagírás formátumban rögzített MP3 fájlok lejátszása esetén nem használható.

## A vezérlőelemek lezárása (HOLD)

A vezérlőelemek lezárásával megakadályozhatja, hogy a lejátszó hordozása során egyes gombok véletlenül benyomódjanak. Ha be van kapcsolva a HOLD funkció, akkor az OPERATION kijelző bármely gomb megnyomására felgyullad.

### 1 A távirányítón vagy a lejátszón (hátral) csúsztassa a HOLD kapcsolót a nyíl irányába.

A HOLD funkció külön-külön alkalmazható a távvezérlőre és a lejátszóra is. Például, ha a lejátszón bekapcsolja a HOLD funkciót, a lejátszót működtetheti a távirányítóval, hacsak nem kapcsolta be arra is a HOLD funkciót.

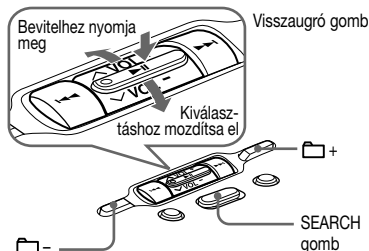


### A vezérlőgombok feloldása

Csúsztassa a HOLD kapcsolót a nyíllal ellentétes irányba.

## Kedvenc műsorszám/fájl keresése

Olyan CD-k esetében – így például ATRAC CD-k és MP3 CD-k esetében –, amelyre több fájl rögzítettek, csoportok alapján (Fájl nézet), illetve csoportok/fájlok listája segítségével (Lista nézet) megkeresheti kedvenc műsorszámait/fájljait. Mindkét esetben többször nyomja meg a SEARCH (Keresés) gombot.

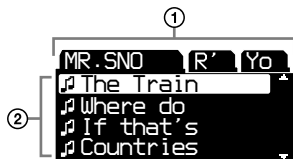


### Keresés csoportok megtekintésével (Fájl nézet)

Egy fájl úgy is megkereshet, hogy megnézi az éppen lejátszott fájl csoportjának vagy a körülötte lévő fájloknak a nevét (zenei CD esetén nincsenek csoportok).

### 1 Egymás után többször nyomja meg a SEARCH gombot.

A kijelzőn megjelennek az aktuális fájl körül elhelyezkedő csoportok és fájlok nevei.



- ① Csoportnevek
- ② Fájlnevek

### 2 Csoport kiválasztásához nyomja meg a [Folder+] vagy a [Folder-] gombot.

### 3 Fájl kiválasztásához mozdítsa el a visszaugró gombot a ^/v irányba.

#### 4 A visszaugró gombon nyomja meg a ►II gombot.

A készülék megkezdi a kiválasztott fájl lejátszását.

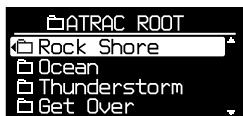
#### A keresés leállítása

Nyomja meg a CD-lejátszó ■/CHARGE gombját.

### Keresés csoportok/fájlok listájának megtekintésével (Lista nézet)

Egy műsorszámot/fájlt úgy is megkereshet, hogy a fájlok és csoportok nevét, valamint a zeneforrás fajtáját figyeli.

#### 1 Egymás után többször nyomja meg a SEARCH gombot.



Ha olyan CD-t játszik le, amelyen vegyes formátumú hangadatok vannak rögzítve:

Először megjelenik egy képernyő, ahol kiválaszthatja a formátumot, pl. „ATRAC” vagy „MP3”.

A visszaugró gombon nyomja meg a ►II gombot.

#### 2 Csoport kiválasztásához mozdítsa el a visszaugró gombot a ^/V irányba, majd nyomja meg a ►II gombot.

#### 3 Fájl kiválasztásához mozdítsa el a visszaugró gombot a ^/V irányba.

#### 4 A visszaugró gombon nyomja meg a ►II gombot.

A készülék megkezdi a kiválasztott műsorszám/fájl lejátszását.

#### Visszatérés az előző képernyőhöz

Nyomja meg a CD-lejátszó ◀◀ vagy ◻ – gombját.

#### A keresés leállítása

Nyomja meg a CD-lejátszó ■/CHARGE gombját.

### CD-adatok megjelenítése a kijelzőn

A CD-lejátszó kijelzőjén megjeleníthetők a CD adatai.

A CD-lejátszó vásárlási helyétől függően előfordulhat, hogy az alapértelmezett nyelv nem „ENGLISH”. Szükség esetén módosítsa a LANGUAGE (Nyelv) beállítását (☞ 27. oldal).

Amikor olyan MP3 CD-t játszik le, amely ID3 címkével ellátott fájlok vannak, a készülék az ID3 címke adatait jeleníti meg. (Ha nincsenek ID3 címkeadatok, a fájlnev vagy a csoportnév jelenik meg.) (☞ 5. oldal)

#### Megjegyzések

- Az A-Z, a-z, 0-9 és \_ karakterek jeleníthetők meg a lejátszón.
- A fájl lejátszása előtt a lejátszó beolvas minden, a CD-n található fájl- és csoport- (vagy mappa-) információt. Megjelenik a „Reading” felirat. A CD tartalmától függően beletelhet egy kis időbe a beolvasás befejezése.
- Ha a fájl nem tartozik egy csoporthoz sem, a kijelzőn az „MP3 ROOT” felirat jelenik meg.

Folytatás ➞

## Információk megjelenítése a CD-lejátszó kijelzőjén

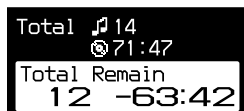
A lejátszón nyomja meg egymás után többször a DSPL/MENU gombot.

### Zenei CD

Műsorszám száma, eltelt játékidő  
(Album címe, előadó neve, műsorszám címe)<sup>1)</sup>



A CD-n lévő műsorszámok száma, a CD teljes játékidője, a hátralévő műsorszámok száma<sup>2)</sup>, a CD-n még hátralévő játékidő<sup>2)</sup>



A képernyő fájl nézetben



### ATRAC CD/MP3 CD

Csoport neve<sup>3)</sup>, előadó neve<sup>3)</sup>, fájl neve, fájl száma, eltelt játékidő



CODEC információ<sup>4)</sup>, fájl darabszáma, csoportok darabszáma, fájl száma, az aktuális fájlból hátralévő idő




A képernyő fájl nézetben




- 1) Amikor szöveges információt, például CD-TEXT-et tartalmazó zenei CD-t játszik le, a készülék megjeleníti a zárójelben megadott adatokat.
- 2) Ezek az adatok csak normál lejátszás közben jelennek meg.
- 3) A lejátszás során az „előadó neve” csak akkor jelenik meg, ha a lemez rendelkezik ID3 címkeadatokkal. Amikor a csoportnevek/ fájlnevek listája nézhető a kijelzőn, nem jeleníthető meg az „előadó neve” és a „csoport neve”.
- 4) A készülék megjeleníti az adatátviteli sebességet és a mintavételezési frekvenciát. Amikor VBR (változó átviteli sebesség) mellett létrehozott MP3 fájl játszik le a készülék, a kijelzőn az adatátviteli sebesség helyett a „VBR” felirat jelenik meg. Egyes esetekben a „VBR” felirat csak a lejátszás során később jelenik meg, nem rögtön az elején.

## Lejátszási beállítások (PLAY MODE) módosítása




Különböző lejátszási beállítások állnak rendelkezésre, például a hallgatni kívánt számok kiválasztása, és a számok lejátszása a kedvenc sorrendben.



A lejátszási beállításokkal kapcsolatos részleteket lásd a  20. oldalon.

A választott lejátszási beállítások segítségével egymás után többször is lejátszható egy szám (ismétlő lejátszás,  22. oldal).

- 1 Addig nyomogassa a készülék a DSPL/MENU gombját, amíg a képernyőn meg nem jelenik a menürendszer.**




 : PLAY MODE  
 : SOUND  
 : OPTION


- 2 A „ PLAY MODE” (lejátszási mód) kijelöléséhez fordítsa el a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a  gombot.**

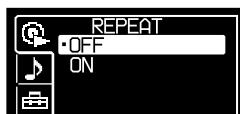
- 3 A visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába forgatva válassza a ki a lejátszási módot.**

A gyári beállítás „ALL” (normál lejátszás).



- 4 A visszaugró gombon nyomja meg a  gombot.**

- 5 Amikor a „REPEAT” (Ismétlés) felirat megjelenik, válassza az „ON” (Be) vagy az „OFF” (Ki) lehetőséget, majd nyomja meg a  gombot a visszaugró gombon.**



### Visszatérés normál lejátszásra

Válassza a CD-lejátszó PLAY MODE menüjének „ALL” elemét.

Folytatás 

## Lejátszási beállítások (PLAY MODE)

A CD-lejátszó kijelzője	Magyarázat
ALL (Normál lejátszás)	A CD-n lévő összes műsorszám a műsorszámok számának megfelelő sorrendben kerül lejátszásra. ATRAC CD/MP3 CD esetén a lejátszási sorrend eltérő, a „PLAY ORDER” OPTION menüben tett beállítása szerinti.
GROUP (Csoportlejátszás)	A kiválasztott csoportból a lejátszó minden fájlt, illetve minden csoportot lejátszik (csak ATRAC CD/MP3 CD esetén) (☞ 21. oldal).
1 (Egyedi lejátszás)	Az aktuális műsorszám kerül lejátszásra egyszer.
SHUFFLE (Kevrt lejátszás)	A CD-n lévő összes műsorszám egyszer, véletlenszerű sorrendben lesz lejátszva.
GROUP SHUFFLE (Kevrt csoportlejátszás)	A kiválasztott csoportból a lejátszó véletlenszerű sorrendben minden fájlt lejátszik (csak ATRAC CD/MP3 CD esetén) (☞ 21. oldal).
BOOKMARK (Könyvjelzős lejátszás)	A könyvjelzővel megjelölt műsorszámok kerülnek lejátszásra. A könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszása a műsorszám sorszáma szerinti sorrendben kezdődik, nem a könyvjelzővel történt megjelölés sorrendje szerint (☞ 21. oldal).
PLAYLIST (m3u műsorszámlista lejátszása)	A kiválasztott m3u műsorszámlistában* szereplő műsorszámok kerülnek lejátszásra (csak MP3 CD esetén) (☞ 21. oldal).
AUTO RANKING (Automatikusan kiválasztott és rendezett lejátszás)	A CD-ről leggyakrabban lejátszott műsorszámok kerülnek lejátszásra a 10-diktől kezdve az első leggyakoribb műsorszámig.
RANKING SHUF (Automatikusan kiválasztott és rendezett kevert lejátszás)	Legfeljebb 32 műsorszám – amelyeket a lejátszó a leggyakrabban lejátszott műsorszámokként tárolt el – kerül lejátszásra véletlenszerű sorrendben.
PROGRAM (PGM (programozott) lejátszás)	Legfeljebb 64 műsorszám kerül lejátszásra a felhasználó által beállított kedvenc sorrendben (☞ 22. oldal).
INTRO (Izeltőlejátszás)	A készülék egyszer lejátszsa az éppen lejátszott műsorszámot követő összes műsorszám első 10 másodpercét.

\* Az m3u műsorszámlista egy olyan fájl, amelyben kódolva van egy MP3 fájl lejátszási sorrend.

A műsorszámlista funkció használatához az MP3 fájlokat az m3u formátumot támogató kódoló szoftver segítségével kell CD-R/CD-RW lemezre felvenni.

A CD-lejátszó képernyőjén megjelenő (fájlnév szerint rendezett) első 8 műsorszámlista játszható le.

## Csoportok lejátszása

- Hajtsa végre a „Lejátszási beállítások (PLAY MODE) módosítása” részben leírt 1. és 2. lépést (☞ 19. oldal). A 3. lépésben válassza a „GROUP” vagy a „GROUP SHUFFLE” beállítást, majd nyomja meg a ►II gombot a visszaugró gombon.
- Csoport kiválasztásához tolja a visszaugró gombot  $\wedge/\vee$  irányba.


- Legalább 2 másodpercig tartsa benyomva a ►II gombot a visszaugró gombon.

- Amikor a „REPEAT” (Ismétlés) felirat megjelenik, válassza az „ON” (Be) vagy az „OFF” (Ki) lehetőséget, majd nyomja meg a ►II gombot a visszaugró gombon.

### Megjegyzés

Ha a csoportba nem tartoznak műsorszámok, a kijelzőn az „Invalid” (Érvénytelen) felirat jelenik meg.

## Kedvenc műsorszámok lejátszása (Könyvjelzős lejátszás)

- A könyvjelzővel megjelölni kívánt műsorszám lejátszása során nyomja meg és addig tartsa lenyomva a ►II gombot a távirányítón, amíg a  lassan villogni nem kezd.

- Ha több műsorszámot kíván könyvjelzővel megjelölni, ismételje meg az 1. lépést.


Könyvjelzővel műsorszámok legfeljebb 10 zenei CD-n (egy-egy CD-n legfeljebb 99 műsorszám), illetve legfeljebb 5 ATRAC CD-n/MP3 CD-n (egy-egy CD-n legfeljebb 999 műsorszám) jelölhetők meg.

- Addig nyomja a DSPL/MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a menü képernyő.

- A „PLAY MODE” (lejátszási mód) kijelöléséhez tolja meg a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a ►II gombot.

- A „BOOKMARK” (könyvjelzős lejátszás) kijelöléséhez tolja meg a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a ►II gombot.

### Könyvjelző törlése

Miközben a készülék egy könyvjelzővel megjelölt műsorszámot játszik le, nyomja le és tartsa lenyomva a ►II gombot, amíg a  szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.

### Megjegyzések

- Amikor a 11-edik (illetve ATRAC CD/MP3 CD esetén a 6-odik) lemezen lévő műsorszámokat jelöl meg könyvjelzővel, az elsőként lejátszott CD-n található könyvjelzők törölődnek.
- A memóriában tárolt összes könyvjelző törölődik, ha minden áramforrást eltávolít, vagy ha az újratölthető elem feltöltése nélkül addig használja a lejátszót, amíg meg nem jelenik a „Low Battery” felirat.

## Kedvenc műsorszámlisták lejátszása (m3u műsorszámlista lejátszása)

- A „Lejátszási beállítások (PLAY MODE) módosítása” 3. lépésében (☞ 19. oldal), a CD-lejátszón válassza a „PLAYLIST” lehetőséget.

- A műsorszámlista kiválasztásához mozdítsa el a visszaugró gombot  $\wedge/\vee$  irányba.

- A visszaugró gombon nyomja meg a ►II gombot.

## Műsorszámok lejátszása a kedvenc sorrendben (PGM lejátszás)

---

**1** Amikor a készülék áll, „A lejátszási mód megváltoztatása (PLAY MODE)” (☞ 19. oldal) műveletor 3. lépésében válassza a „PROGRAM” elemet, majd nyomja meg a visszaugró gombot a ►|| jelnél.

---

**2** Mozdítsa el a visszaugró gombot ^/v irányba a műsorszámok kiválasztásához, majd nyomja meg a ►|| gombot.

ATRAC CD és MP3 CD lejátszása esetén: A ☐ + vagy ☐ – gomb segítségével egy másik csoportba tartozó műsorszám is kiválasztható.

---

**3** A 2. lépést többször megismételve a kívánt sorrendben válassza ki a műsorszámokat.

Legfeljebb 64 műsorszámot választhat ki.

Amikor befejezte a 64. műsorszám megadását, az elsőként kiválasztott műsorszám száma (zenei CD)/fájlnév (ATRAC CD/MP3 CD) megjelenik a kijelzőn.

Ha 65 vagy annál több műsorszámot választ ki, az elsőként kiválasztott műsorszámok egyenként törlődnek.

---

**4** Nyomja meg a visszaugró gombot a ►|| jelnél.

A lejátszás a kijelölt sorrendben elindul.

## A műsor ellenőrzése

**1** Amikor a készülék áll, „A lejátszási mód megváltoztatása (PLAY MODE)” műveletor 3. lépésében válassza a „PROGRAM” elemet (☞ 19. oldal), majd nyomja meg és addig tartsa nyomva a visszaugró gombot a ►|| jelnél, amíg a kijelző tartalma meg nem változik.

**2** Valahányszor megnyomja és nyomva tartja a ►|| jelnél a készülék visszaugró gombját, a műsorszámok lejátszásuk sorrendjében jelennek meg.

## A programozott lejátszás kikapcsolása

Nyomja meg a CD-lejátszó ■/CHARGE gombját.


## Műsorszámok ismétlődő lejátszása (Ismétlő lejátszás)

Válassza az „ON” (Be) lehetőséget a „Lejátszási beállítás (PLAY MODE) módosítása” 5. lépésében (☞ 19. oldal). A készülék a kiválasztott lejátszási mód szerint ismét lejátszza a hanganyagot.

## Visszatérés normál lejátszásra

A CD-lejátszón válassza az „OFF” (Ki) lehetőséget.


## A hangzásmód módosítása

A SOUND menü elemeinek beállításával kapcsolatos részleteket lásd a  25. oldalon.

### A hangzásmód kiválasztása

Beállíthatja az „EQUALIZER” és/ vagy a „CLEARBASS” értékét. Ha mindkét beállítást egyszerre végzi el, még több mély hangot élvezhet a kívánt hangműködésben.

**1** Addig nyomogassa a készülék a DSPL/MENU gombját, amíg a képernyőn meg nem jelenik a menürendszer.

**2** A „ SOUND” (hangzásmód) kijelöléséhez fordítsa el a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a  $\blacktriangleright$ II gombot.




**3** A kívánt elem kijelöléséhez tolja a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a  $\blacktriangleright$ II gombot.

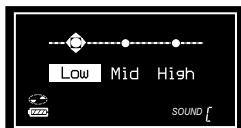
**4** A kívánt érték kijelöléséhez tolja a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a  $\blacktriangleright$ II gombot.

## A hangzásmód testreszabása

Az egyes frekvenciatartományokra egyenként is beállíthatja a hangzásmódot. A hullám alakját a kijelzőn ellenőrizheti.

**1** „A hangzásmód kiválasztása” eljárás során a 3. lépésben válassza az „EQUALIZER”, a 4. lépésben pedig a „CUSTOM” menüelemet ( 23. oldal).

**2** A frekvenciatartomány kiválasztásához nyomja le a  $\blacktriangleleft$  vagy a  $\blacktriangleright$ II gombot legalább 2 másodpercig.

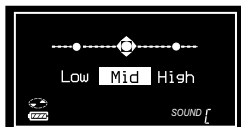


Először a „Low” lehetőség jelenik meg.

Három frekvenciatartomány áll rendelkezésre; a „Low” (mély tartományú hangok), a „Mid” (középtartományú hangok) és a „High” (magas tartományú hangok).

**3** A hullám alakjának kiválasztásához nyomja meg egymás után többször a  $\blacktriangleleft$  vagy a  $\blacktriangleright$ II gombot.

Minden egyes frekvenciatartományhoz 3 alak választható a memóriából.



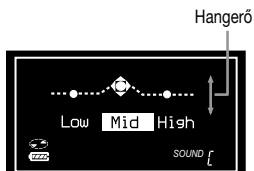
Frekvenciatartomány

Folytatás 

---

#### 4 Mozdítsa el a visszaugró gombot a $\wedge/\vee$ irányba a hangerő beállításához.

A hangerő beállításához 7 szint áll rendelkezésre.



---

#### 5 A fennmaradó 2 frekvenciatartomány beállításához ismételje meg a 2–4 lépést, majd nyomja meg a ►|| gombot a visszaugró gombon.

##### Visszatérés az előző képernyőhöz

Nyomja meg a CD-lejátszó ■/CHARGE gombját.



##### A beállítási művelet megszakítása


Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a CD-lejátszó ■/CHARGE gombját.

##### Megjegyzések

- Ha a hangbeállítások eltorzítják a hangot nagy hangerőn, csökkentse a hangerőt.
- Ha hangerő-különbséget érez a „CUSTOM” és egyéb hangbeállítások között, állítsa be a hangerőt igénye szerint.

## A SOUND menü elemei

Az előző képernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a CD-lejátszó /CHARGE gombját. A beállítási folyamat megszakításához legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a CD-lejátszó /CHARGE gombját.

Elem	Érték (●: Alapértelmezett beállítás)
EQUALIZER (Hangszínbeállítás)	● OFF Normál hangzás.
	SOFT Beszédhez, kiemelve a középtartományú hangokat.
	ACTIVE Élénk hangok, kiemelve a magas és mély tartományú hangokat.
	HEAVY Erőteljes hangok, az ACTIVE hangzáshoz képest még jobban kiemelve a magas és mély tartományokat.
	CUSTOM Egyedi hangzás (a részleteket lásd a  23. oldalon).
CLEARBASS (Mélyhang-beállítás)	● OFF Normál hangzás.
	1 Kiemeli a mély hangokat.
	2 Jobban kiemeli a mély hangokat, mint az 1 érték esetén.
	3 Jobban kiemeli a mély hangokat, mint a 2 érték esetén.

### Megjegyzés

Ha az EQUALIZER értékét a CLEARBASS beállítása után módosítja, akkor az EQUALIZER beállításai lesznek érvényesek.

Ha az EQUALIZER és a CLEARBASS értékét is módosítja, akkor először az EQUALIZER-t állítsa be.

---

## Egyéb beállítások módosítása

Az OPTION menü elemeinek beállításával kapcsolatos részleteket lásd a 27. oldalon.

### Különböző funkciók beállítása

Különböző funkciók állíthatók be, például a menü nyelve és a csoportok/fájlok lejátszási sorrendje.

---

**1** Addig nyomogassa a készülék a DSPL/MENU gombját, amíg a képernyőn meg nem jelenik a menürendszer.

---

**2** Az „OPTION” elem kijelöléséhez fordítsa el a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a ►|| gombot.



---

**3** A kívánt elem kijelöléséhez tolja a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a ►|| gombot.

---

**4** A kívánt érték kijelöléséhez tolja a visszaugró gombot a  $\wedge/\vee$  jel irányába, majd nyomja meg a ►|| gombot.

Ha a „LANGUAGE” vagy „PLAY ORDER” beállításokat végzi, ismételje meg a 4. lépést.

## Az OPTION menü elemei

Az előző képernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a CD-lejátszó **■/CHARGE** gombját. A beállítási folyamat megszakításához legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a CD-lejátszó **■/CHARGE** gombját.

Elem	Érték (●: Alapértelmezett beállítás)		
LANGUAGE (Menü stb. nyelve)	MENU	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ENGLISH</li> <li>FRENCH</li> <li>GERMAN</li> <li>ITALIAN</li> <li>PORTUGUESE</li> <li>RUSSIAN</li> <li>SPANISH</li> </ul>	Válassza ki a menüszoveg, figyelmeztető üzenetek stb. nyelvét.
	TEXT <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● AUTO</li> <li>ENGLISH</li> <li>FRENCH</li> <li>GERMAN</li> <li>ITALIAN</li> <li>PORTUGUESE</li> <li>RUSSIAN</li> <li>SPANISH</li> </ul>	Válassza ki a CD-TEXT, ID3 címke stb. szövegét. Ha az „AUTO” lehetőséget választja, akkor a szöveget az alábbi nyelveken olvashatja.
G-PROTECTION <sup>1)</sup> (Hangkihagyás megakadályozására)	● 1	A hangkihagyás elleni védelem kiváló minőségű CD-hangzást nyújt.	
	2	Még magasabb szintű védelem a hangkihagyás ellen.	
AVLS <sup>2)</sup> (Hangerő-korlátozás)	● OFF	A hangerő a hangerő-szint korlátozása nélkül változik.	
	ON	A halláskárosodás megelőzése érdekében korlátozott a maximális hangerő.	
TIMER (Kikapcsolási időzítő)	● OFF	Az időzítő nem működik.	
	ON	1–99 perc	A lejátszón megjelenik a (Ⓢ) jel. Lejátszás közben így mindig megnézhető a hátralévő játékidő. Az idő 5 perces növeléséhez vagy csökkentéséhez fordítsa el a távirányító VOL +/- gombját egymás után többször, 1 perces növeléshez vagy csökkentéshez pedig tartsa elfordítva. Az alapértelmezés szerinti beállítás a „10 min” (10 perc).
AUDIO OUT <sup>1)</sup> (Külső hangkimenet)	● HEADPHONE	Ezt akkor válassza, ha a mellékelt fejhallgatót vagy fülhallgatót/fejhallgatót csatlakoztatja.	
	LINE OUT	Ezt akkor válassza, ha egyéb eszközt, például aktív hangsugárzót csatlakoztat audiokábel segítségével (☞ 29. oldal).	

Elem	Érték (●: Alapértelmezett beállítás)		
BEEP (Művelet hangja)	● ON	Hangjelzés hallható, amikor műveletet hajt végre a lejátszón.	
	OFF	A hangjelzés ki van kapcsolva.	
SEAMLESS <sup>1) 3)</sup> (Műsorszámok folyamatos lejátszása)	● OFF	A CD úgy kerül lejátszásra, ahogy fel lett véve, a műsorszámok között kisebb szünetekkel.	
	ON	A CD lejátszása során nincsenek szünetek a műsorszámok között.	
POWER SAVE (A készülék OPERATION kijelzője) <sup>1)</sup>	● OFF	A CD-lejátszó kijelzője mintegy 10 másodpercre kivilágosodik, aztán elsötétül. A készülék OPERATION kijelzője égve marad.	
	1	Nem gyullad fel a CD-lejátszó kijelzőjének fénye.	
	2	Nem gyullad fel a CD-lejátszó kijelzőjének fénye. Érvénytelenek a SOUND- (hangzásmód-) beállítások is.	
PLAY ORDER (Lejátszási sorrend) <sup>1)</sup>	TRACK	● NORMAL	A zeneforrás lejátszása a felvétel sorrendjében.
		ID3tagTNO	Lejátszás az ID3 címkézési szám sorrendjében.
		FILE NAME	Lejátszás a fájlnevek alfabetikus sorrendje szerint.
	GROUP	● OFF	A zeneforrás lejátszása a felvétel sorrendjében.
		ON	A zeneforrás lejátszása a csoportnevek sorrendjében.
	CD-EXTRA <sup>1) 4)</sup> (Lejátszás lemezformátum szerint)	● OFF	Ha a CD lejátszható normál módon is, akkor állítsa „OFF” állásba.
ON		Ha nem tudja lejátszani a CD-Extra lemezt, állítsa „ON” értékre. Ekkor már le tudja játszani a CD-t.	

1) Ez a beállítás csak akkor végezhető el, ha a lejátszó le van állítva.

2) Az AVLS az Automatic Volume Limiter System (Automatikus hangerő-korlátozó rendszer) rövidítése.

3) Ez a funkció csak ATRAC CD-k esetében működik.

4) Ez a funkció kizárólag zenei CD-lemezekkel és CD-Extra lemezekkel működik.

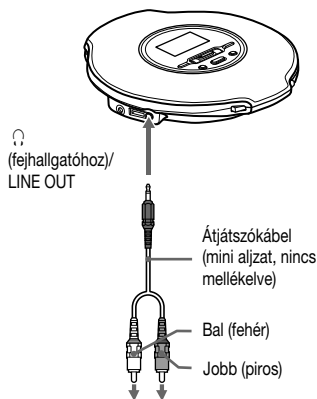
### Megjegyzések

- Ha a „G-PROTECTION” „2” értékre van állítva, akkor is előfordulhat, hogy ugrik a hang:
  - amikor a CD-lejátszó a vártnál nagyobb mértékben folyamatosan rázkódik,
  - amikor szennyezett vagy sérült lemezt játszik le,
  - CD-R/CD-RW lemezek esetében, amikor a gyenge minőségű lemezt játszik le, vagy probléma van az eredeti felvevőkészülékkel vagy alkalmazással.
- Ha a „SEAMLESS” értéke „ON”, a forrászene felvételi módjától függően akkor is előfordulhat, hogy lejátszáskor a műsorszámok folyamatosan, szünet nélkül követik egymást.

## Egyéb eszközök csatlakoztatása

A CD lemezeket meghallgathatja hifi-berendezésen és CD-ket vehet fel MiniDisc-ra vagy kazettára. Olvassa el a csatlakoztatni kívánt eszköz használati utasítását.

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatás és az alábbiakban bemutatott beállításmódosítások végrehajtása előtt minden készüléket kikapcsolt-e.



Az átjátszókábel csatlakoztatásakor a „LINE OUT” vagy az „HEADPHONE” üzenet körülbelül 5 másodpercig villog a lejátszó kijelzőjén.

Az „AUDIO OUT” beállítást módosítani kell az OPTION menüben, hogy a hang a csatlakoztatott eszközre kerüljön át. Az alábbiakban láthatók az „AUDIO OUT” értékei. A beállítás módját a 26–27. oldalon ismertetjük.

Csatlakoztatott eszköz	Beállítás
Fejhallgató	HEADPHONE
Átjátszókábelrel csatlakoztatott eszköz	LINE OUT

Amikor csatlakoztat egy másik eszközt, állítsa „LINE OUT” értékre. Ha a beállítás „LINE OUT”, akkor a hangerő nem állítható sem a lejátszón, sem a távirányítón, és a hangzasmód-beállító funkció nem használható.

### Megjegyzések

- CD lejátszása előtt csökkentse a csatlakoztatott eszköz hangerejét, hogy elkerülje a csatlakoztatott hangszóró károsodását.
- A felvételhez használja a hálózati adaptert. Ha áramforrásként újratölthető vagy szárazelemet használ, előfordulhat, hogy az elem teljesen lemerül a felvétel közepén.
- Jó minőségű CD-hang felvételéhez az OPTION menüben állítsa a „G PROTECTION” értékét „1”-re.

## Hibaelhárítás

Amennyiben az alábbi ellenőrzések elvégzése után is fennáll a probléma, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

### Áramforrás




Hiba	Ok és/vagy teendők
Az újratölthető elemet nem lehet feltölteni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Az újratölthető elem nincs az elemtartóban. Helyezze be az újratölthető elemet (☞ 11. oldal).</li> <li>→ A készülék éppen CD-t játszik le. Kapcsolja ki (☞ 14. oldal).</li> <li>→ Állítsa le a CD-lejátszót, és ilyen állapotban nyomja meg a ■/CHARGE gombot.</li> <li>→ Megnyomta a távirányító ■ gombját. Nyomja meg a CD-lejátszó ■/CHARGE gombját.</li> </ul>

### Hang

Hiba	Ok és/vagy teendők
A hangerő nem növelhető akkor sem, ha a távirányító VOL +/- gombját többször + irányba fordítja (és akkor sem, ha a lejátszón többször VOL + irányba mozdítja a visszaugró gombot).	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Az „AVLS” „ON” értékre van állítva. Állítsa „OFF” értékre (☞ 27. oldal).</li> <li>→ Az „AUDIO OUT” „LINE OUT” értékre van állítva. Állítsa „HEADPHONE” értékre (☞ 27. oldal).</li> </ul>
Nincs hang, vagy zaj hallható.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Dugja be erősen a fejhallgató/fülhallgató csatlakozóit.</li> <li>→ A csatlakozók piszkosak. Időnként törölje meg a fejhallgató/fülhallgató csatlakozóit száraz, puha ruhával.</li> </ul>
A hangerőt nem lehet állítani.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Az „AUDIO OUT” „LINE OUT” értékre van állítva. Állítsa a hangerőt a csatlakoztatott eszköz hangerő-szabályozójával, vagy állítsa az „AUDIO OUT” értékét „HEADPHONE”-ra (☞ 27. oldal).</li> </ul>
Susogó hang hallatszik a CD-ről.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zárja vissza erősen az elemtartó fedelét (☞ 11. oldal).</li> </ul>
Amikor a lejátszót sztereó berendezéshez csatlakoztatva használja, a hang torz vagy zajos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Az „AUDIO OUT” „LINE OUT” értékre van állítva. Állítson a csatlakoztatott eszköz hangerején (☞ 27. oldal).</li> <li>→ Az „AUDIO OUT” „HEADPHONE” értékre van állítva. Állítson a hangerőn a lejátszón (☞ 27. oldal).</li> </ul>
AZ EQUALIZER nem állítható be.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ A „POWER SAVE” értéke „2” (☞ 28. oldal).</li> </ul>

## Működtetés/Lejátszás

Hiba	Ok és/vagy teendők
A lejátszási idő túl rövid. A készülék nem játssza le a CD-t.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Ellenőrizze, hogy alkáli elemet használ-e, nem pedig mangán elemet.</li><li>→ Cserélje ki a szárazelemet új LR6-os (AA méretű) alkáli elemre (☞ 11. oldal).</li><li>→ Többször egymás után tölts fel és süsse ki az újratölthető elemet (☞ 11. oldal).</li></ul>
Bizonyos műsorszámok nem játszhatók le.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ A lejátszóval nem kompatibilis formátumban elmentett fájlokat próbál lejátszani. (☞ 5. oldal).</li><li>→ Az OPTION menüben módosítsa a „CD-EXTRA” beállítást. Ekkor már le tudja játszani a CD-t (☞ 28. oldal).</li></ul>
A „Low Battery” felirat jelenik meg a kijelzőn, és a CD-t nem lehet lejátszani.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Az újratölthető elem teljesen lemerült. Tölts fel (☞ 11. oldal).</li><li>→ Cserélje ki a szárazelemet új LR6-os (AA méretű) alkáli elemre (☞ 11. oldal).</li></ul>
A „Hi DC in” felirat jelenik meg a kijelzőn.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ A mellékelnél vagy ajánlottnál nagyobb teljesítményű hálózati adaptert használ. Csak a „Külön megvásárolható tartozékok” fejezetben (☞ 34. oldal) javasolt, mellékelt váltakozó áramú hálózati adaptert használja.</li></ul>
A készülék nem játssza le a CD-t, vagy a kijelzőn megjelenik a „No Disc” felirat, amikor a lejátszóban van CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ A CD piszkos vagy hibás. Tisztítsa meg vagy cserélje ki.</li><li>→ Ellenőrizze, hogy a CD-t a feliratos oldalával felfelé helyezte-e be (☞ 14. oldal).</li><li>→ Páralecsapódás történt. Várjon néhány órát, és hagyja, hogy a készülék kiszáradjon.</li><li>→ Zárja vissza erősen az elemtartó fedelét (☞ 11. oldal).</li><li>→ Győződjék meg arról, hogy az elem megfelelően van behelyezve (☞ 11. oldal).</li><li>→ A hálózati adaptert stabilan csatlakoztassa egy fali aljzathoz (☞ 13. oldal).</li><li>→ Nyomja meg a ►   gombot a távirányítón (a lejátszón nyomja meg a ►   gombot a visszaugró gombon) miután legalább 1 másodperc eltelt a hálózati adapter csatlakoztatása óta.</li><li>→ A lejátszóban lévő CD-R/CD-RW üres.</li><li>→ Probléma van a CD-R/CD-RW lemez, a felvevőkészülék vagy alkalmazás minőségével.</li></ul>
A lejátszón lévő OPERATION kijelző villog, amikor megnyomja valamelyik gombot, és a készülék nem játssza le a CD-t.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ A gombok le vannak zárva. Tolja vissza a HOLD kapcsolót (☞ 16. oldal).</li></ul>

Hiba	Ok és/vagy teendők
A lejátszás attól a ponttól indul újra, ahol leállította (folytatás funkció).	→ Működik a folytatás funkció. Ha a lejátszást az első műsorszámtól szeretné kezdeni, állítsa le a lejátszást, nyomja le és addig tartsa lenyomva a távirányító ►   gombját (illetve a készülék visszaugró gombját a ►   jelnél), amíg az első műsorszám meg nem szólal, vagy nyissa fel a CD-lejátszó fedelét (☞ 15. oldal). Azt is megteheti, hogy eltávolít minden áramforrást, majd ismét beteszi az elemet, ill. csatlakoztatja a hálózati adaptert.
ATRAC CD vagy MP3 CD lejátszása közben a CD nem forog, de a hang rendszeren hallható.	→ A lejátszót úgy tervezték, hogy az energiafogyasztás csökkentése érdekében lejátszás közben ne forgassa az ATRAC vagy MP3 CD-ket. A lejátszó nem hibás.
A „No File” felirat jelenik meg a kijelzőn, ha megnyomja a ►   gombot a távirányítón (vagy a visszaugró gomb ►   gombját a lejátszóon), illetve akkor, amikor lezárja a lejátszó fedelét.	→ A CD-R/CD-RW lemezen nincsenek ATRAC3plus/MP3 fájlok. → Olyan CD-R/CD-RW lemezt használ, amelyről törölték az adatokat. → A CD szennyezett.
Az LCD kijelző nehezen látható, vagy lelassult.	→ Magas (40°C feletti) vagy alacsony (0°C alatti) hőmérsékleten használja a CD-lejátszót. Szobahőmérsékleten helyreáll a kijelző működése.
A  szimbólum gyorsan villog a távirányító kijelzőjén, és nem lehet ráállni a műsorszám elejére vagy egy bizonyos pontjára.	→ A CD-lejátszó megkezdte a könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszásának előkészítését. Módosítsa a PLAY MODE beállítást „ALL” értékre (☞ 20. oldal).
Bár nem választotta ki a „BOOKMARK” beállítást, a  (könyvjelző) szimbólum villog.	→ Ha nem a „BOOKMARK” lejátszási módot választotta, a  (könyvjelző) jelzés villog.
A lejátszás hirtelen megállt.	→ Korábban beállította a kikapcsolási időzítőt. A „TIMER” beállítást módosítsa „OFF” értékre (☞ 27. oldal). → Az újratölthető elem vagy a szárazelem teljesen lemerült. Töltse újra az újratölthető elemet (☞ 11. oldal) vagy cserélje ki a szárazelemet egy új LR6-os (AA méretű) alkáli elemre (☞ 11. oldal).
A CD-lejátszó nem használható, kijelzőjén pedig 8 számból és betűből álló karaktersorozat jelenik meg.	→ Ilyesmí a használt CD-lemeztől függően előfordulhat. Távolítson el minden áramforrást, majd ismét tegye be az elemet, ill. csatlakoztassa a hálózati adaptert. Próbálja meg ismét használni a készüléket. Ha a hiba még ezek után is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

## Egyéb

Hiba	Ok és/vagy teendők
Amikor lecsukja a CD-lejátszó fedelét, a CD elkezd forogni.	→ A lejátszó a CD-n található információkat olvassa, nem működési hibáról van szó.
A távirányítóval nem működtethető megfelelően a CD-lejátszó.	→ A lejátszó gombjait valami véletlenül folyamatosan lenyomja. → A távirányító nincs megfelelően csatlakoztatva.

## Karbantartás

### A burkolat tisztítása

Használjon vízzel vagy semleges tisztítószerekkel benedvesített, puha ruhát. Ne használjon alkoholt, benzint vagy higítót.

## Műszaki adatok

### Rendszer

Compact Disc digitális hangrendszer

### A lézerdíóda adatai

Anyaga: GaAlAs

Hullámhossz:  $\lambda = 770\text{--}800\text{ nm}$

Sugárzás tartama: folyamatos

Lézerterhelési határérték: kisebb, mint  $44,6\ \mu\text{W}$

(A tárgylencse felszínétől 200 mm-re mérve az optikai érzékelő egységen 7 mm-es apertúrával.)

### D-A jelátalakítás

1-bites kvarc időtengely-vezérlés

### Frekvenciatartomány

20–20 000 Hz  $\pm 1/2$  dB (JEITA mérési eredménye)

### Teljesítmény (3 V bemeneti szintnél)

Vonali kimenet (sztereó mini aljzat)

Kimeneti szint 0,7 V rms, 47 k $\Omega$  esetén

Ajánlott terhelőimpedancia 10 k $\Omega$  felett

Fejhallgató (sztereó mini aljzat)

Kb. 5 mW + kb. 5 mW, 16  $\Omega$  esetén

(Kb. 1,5 mW + kb. 1,5 mW, 16  $\Omega$  esetén)\*

\*Európában

### Energiaszükséglet

- Sony NH-7WMAA újratölthető elem: 1,2 V egyenáram  $\times$  1
- LR6-os (AA méretű) elem: 1,5 V egyenáram  $\times$  1
- Váltakozó áramú hálózati adapter (DC IN 3 V aljzat):
  - 220 V, 50 Hz (a kínai típus esetén)
  - 120 V, 60 Hz (a mexikói típus esetén)

### Üzemi hőmérséklet

5°C–35°C

### Méreték (szélesség/magasság/mélység) (a kiálló alkatrészek és kezelőszervek nélkül)

Kb. 129  $\times$  29,6  $\times$  140,8 mm

### Tömeg (tartozékok nélkül)

Körülbelül 170 g

Szabadalmak az USA-ban és más országokban a Dolby Laboratories licencével.

A készülék, illetve annak műszaki adatai előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

## Külön megvásárolható tartozékok





Hálózati adapter	AC-E30HG*
Aktív hangsugárzó rendszer	SRS-Z1 SRS-Z30
Gépkocsiakkumulátor-vezeték	DCC-E345
Gépkocsiakkumulátor-vezeték gépkocsi csatlakozócsomaggal	DCC-E34CP
Gépkocsi csatlakozócsomag	CPA-9C
Átjátszókábel	RK-G129 RK-G136
Fülhallgató (Franciaországon kívül)	MDR-EX71SL MDR-J20SP
Fülhallgató (Franciaországban)	MDR-E808SP

\* A hálózati adapterek műszaki adatai a különböző területeken eltérőek. Vásárlás előtt ellenőrizze a helyi feszültséget és a csatlakozó alakját.

Előfordulhat, hogy a márkakereskedőnél nincs meg a fent felsorolt tartozékok valamelyike. Kérjük, kérdezze meg a kereskedőt az országában/térségében rendelkezésre álló tartozékokról.

# Tárgymutató

## Szimbólumok

-  (elem) 11, 12
-  (BOOKMARK) 20, 21
-  (lemez) 14
-  (időzítő) 27
- 1 20

## A

- ACTIVE 25
- ALL 20
- ATRAC CD 5
- ATRAC3plus 5
- AUDIO OUT 27, 29
- AUTO RANKING 20
- AVLS 27

## B

- BEEP 28
- BOOKMARK 20, 21

## C

- CD-DA formátum 5
- CD-EXTRA 28
- CD-Extra 5
- CD-lejátszó kijelzője 10
- CD-ROM (SonicStage) 8
- CD-TEXT 18
- CLEARBASS 23, 25
- CUSTOM 23, 25

## Cs

- Csoport 6

## E

- Elem élettartama 13
- Elementartó fedele 11
- Elementartó tok 8
- EQUALIZER 23, 25

## F

- Fájl nézet 16
- Fülhallgató 8

## G

- G-PROTECTION 27
- GROUP 20, 28
- GROUP SHUFFLE 20

## H

- Hálózati adapter 8
- HEADPHONE 27, 29
- HEAVY 25
- HOLD funkció 16

## I

- ID3 címke 17
- INTRO 20
- Ismétlő lejátszás 22

## K

- Keresés 15
- Külön megvásárolható tartozékok 34

## L

- LANGUAGE 27
- Leállítás, állj 15
- Lejátszás 15
- LINE OUT 27, 29
- Lista nézet 17

## M

- MENU 27
- MP3 CD 5
- m3u műsorszámlisták lejátszása 21

## O

- OPTION 27

## P

- PLAY MODE 19, 20
- PLAY ORDER 28
- PLAYLIST 20
- POWER SAVE 28
- PROGRAM 20, 22

## R

- RANKING SHUF 20

## S

- SEAMLESS 28
- SHUFFLE 20
- SOFT 25
- SonicStage 4
- SOUND 25

**Sz**

Szünet 15

**T**

Távirányító 8

TEXT 27

TIMER 27

TRACK 28

**Ú**

Újratölthető elem 8

**V**

Vegyes CD 5



## OSTRZEŻENIE

**Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.**

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zabudowanej, jak szafka na książki czy wbudowana półka.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem, nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, serwetkami, zasłonami itp. Nie ustawiaj na urządzeniu zapalonych świec.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym, nie umieszczaj na urządzeniu obiektów wypełnionych cieczami, takich jak wazon.

Niektóre państwa mogą określać zasady użytkowania baterii używanych do zasilania tego wyrobu. Prosimy o stosowanie się do lokalnych przepisów obowiązujących w Państwa kraju.

### PRZESTROGA

- OTWARTE URZĄDZENIE EMITUJE NIEWIDZIALNE PROMIENIOWANIE LASEROWE
- NIE NALEŻY WPATRYWAĆ SIĘ W WIĄZKĘ LASEROWĄ ANI PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA PRZYRZĄDY OPTYCZNE
- OTWARTE URZĄDZENIE EMITUJE NIEWIDZIALNE PROMIENIOWANIE LASEROWE KLASY 1M
- NIE NALEŻY PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA PRZYRZĄDY OPTYCZNE

Oznaczenie CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma ono podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – europejski obszar ekonomiczny).



**Pozbycie się Zużytego Sprzętu (Stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)**

Taki symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Poprzez upewnienie się, że dyspozycja dotycząca produktu jest poprawna, zapobiega się potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie naturalnych źródeł. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z naszym lokalnym biurem, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Dotyczy następujących akcesoriów: Słuchawki, Pilot zdalnego sterowania (pilot)

# Spis treści

<b>Tworzenie własnych płyt CD w formacie ATRAC</b> .....	4
Płyty odtwarzane przy użyciu tego odtwarzacza CD.....	5
<b>Środki ostrożności</b> .....	7
Bezpieczeństwo .....	7
W odtwarzaczu .....	7
Płyty CD.....	7
Słuchawki .....	7

## Czynności wstępne

<b>Akcesoria znajdujące się w zestawie</b> ..	8
<b>Elementy odtwarzacza i elementy sterujące</b> .....	9
<b>Przygotowanie źródła zasilania</b> .....	11
Ładowanie akumulatora .....	12
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	13
Korzystanie z zasilacza sieciowego.....	14

## Odtwarzanie

<b>Odtwarzanie płyt CD</b> .....	15
Podstawowe czynności związane z odtwarzaniem (rozpoczynanie, zatrzymywanie, wyszukiwanie).....	16
Blokowanie przycisków (HOLD) .....	17
<b>Wyszukiwanie ulubionych utworów/plików</b> .....	17
Wyszukiwanie według grup (widok plików) .....	17
Wyszukiwanie z listy grup/plików (widok listy).....	18
Wyświetlanie informacji na temat płyty CD .....	18
<b>Zmiana opcji odtwarzania (PLAY MODE)</b> .....	20
Opcje odtwarzania (PLAY MODE) ..	21
Odtwarzanie grup .....	22
Odtwarzanie ulubionych utworów (Bookmark play) .....	22
Odtwarzanie utworów z ulubionych list odtwarzania (m3u) .....	22

Odtwarzanie utworów w ulubionej kolejności (PGM).....	23
Wielokrotne odtwarzanie utworów (Repeat play) .....	23

<b>Zmiana jakości dźwięku</b> .....	24
Wybór jakości dźwięku .....	24
Dostosowanie jakości dźwięku.....	24
Elementy menu SOUND .....	26
<b>Zmiana ustawień opcjonalnych</b> .....	27
Określanie ustawień różnych funkcji...27	
Elementy menu OPTION .....	28
<b>Podłączanie innych urządzeń</b> .....	30

## Informacje dodatkowe

<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	31
<b>Czyszczenie odtwarzacza</b> .....	34
<b>Dane techniczne</b> .....	34
<b>Akcesoria opcjonalne</b> .....	35

<b>Indeks</b> .....	36
---------------------	----

Niniejszy podręcznik zawiera informacje na temat korzystania z odtwarzacza CD. Informacji dotyczących dołączonego oprogramowania SonicStage należy szukać w „Podręczniku instalacji/obsługi”.

## Uwaga do użytkowników


### Dostarczone oprogramowanie

W zależności od rodzaju tekstu i znaków, tekst wyświetlany w programie SonicStage może nie być wyświetlany prawidłowo w urządzeniu. Jest to spowodowane następującymi przyczynami:

- Ograniczenia podłączonego odtwarzacza.
- Nieprawidłowe działanie odtwarzacza.

ATRAC3plus jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

„WALKMAN” jest zastrzeżonym znakiem handlowym Sony Corporation dotyczącym przenośnych urządzeń stereofonicznych.

 jest znakiem handlowym Sony Corporation.

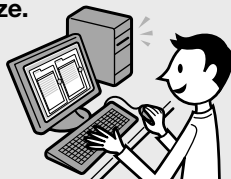
## Tworzenie własnych płyt CD w formacie ATRAC

Oprócz zwykłych płyt audio CD za pomocą tego urządzenia można odtwarzać oryginalne płyty CD o nazwie „ATRAC CD”, tworzone za pomocą dołączonego oprogramowania SonicStage. Za jego pomocą na jednej płycie CD-R lub CD-RW można zapisać ok. 30 płyt audio CD\*.

Poniżej w skrócie opisano sposób odtwarzania muzyki z płyty ATRAC CD.

### Zainstaluj program SonicStage na komputerze.

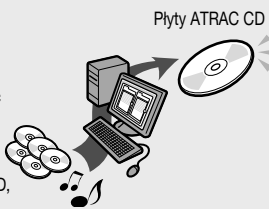
Program SonicStage tworzy oryginalne płyty CD w formacie ATRAC z materiału przegranego z płyt audio CD do komputera. Można go zainstalować z dołączonej płyty CD-ROM.



### Utwórz płytę ATRAC CD.

Po wybraniu ulubionych utworów z materiału przechowywanego na komputerze nagryje na płytę CD-R/CD-RW za pomocą programu SonicStage.

Płyty audio CD,  
pliki MP3



### Odtwarzaj muzykę na odtwarzaczu CD.

Teraz wszędzie możesz zabrać ze sobą mnóstwo ulubionych utworów na utworzonej przez siebie płycie CD.



Sposób instalacji programu SonicStage i tworzenia płyt ATRAC CD opisano w dołączonym „Podręczniku instalacji/obsługi”.

\* Przy całkowitym czasie odtwarzania jednej płyty CD (albumu) wynoszącym ok. 60 minut i nagrywaniu na płycie CD-R/CD-RW o pojemności 700 MB z szybkością 48 kb/s w formacie ATRAC3plus.

## Płyty odtwarzane przy użyciu tego odtwarzacza CD



### **Płyty audio CD:**

#### **Płyty w formacie CD-DA**

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) jest standardem zapisu płyt audio CD.



### **Płyty ATRAC CD:**

#### **Płyty CD-R/CD-RW z danymi audio skompresowanymi w formacie ATRAC3plus, nagrane za pomocą programu SonicStage\***

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) jest technologią kompresji dźwięku pozwalającą na uzyskanie jego wysokiej jakości przy dużym stopniu kompresji. ATRAC3plus pozwala na skompresowanie plików audio do ok. 1/20 pierwotnego rozmiaru, z szybkością transmisji 64 kb/s.

Szybkości transmisji i częstotliwości próbkowania obsługiwane przez ten odtwarzacz CD:

	Szybkości transmisji	Częstotliwości próbkowania
ATRAC3	66/105/132 kb/s	44,1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 kb/s	44,1 kHz

Odtwarzacz wyświetla maksymalnie 62 znaki.



### **Płyty MP3 CD:**

#### **Płyty CD-R/CD-RW z danymi audio skompresowanymi w formacie MP3, nagrane za pomocą programu innego niż SonicStage\***

Poniżej podano szybkości transmisji i częstotliwości próbkowania obsługiwane przez ten odtwarzacz CD. Można również odtwarzać pliki zapisane ze zmienną szybkością transmisji (VBR – Variable Bit Rate).

	Szybkości transmisji	Częstotliwości próbkowania
MPEG-1 Layer3	32 - 320 kb/s	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 - 160 kb/s	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 kb/s	8/11,025/12 kHz

Ten odtwarzacz CD jest zgodny z wersją 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 formatu etykiet ID3. ID3 jest formatem pozwalającym na włączenie do plików MP3 określonych informacji (nazwa utworu, nazwa albumu, nazwa wykonawcy itp.). Odtwarzacz wyświetla maksymalnie 64 znaki etykiety ID3.



### **Płyty CD-Extra i Mix-Mode CD:**

#### **Płyty CD-R/CD-RW, na których zapisano jednocześnie dane w formacie CD-DA i CD-ROM\***

Jeśli nie można odtworzyć danej płyty CD, należy zmienić ustawienie „CD-EXTRA” w menu OPTION (☞ str. 29). Teraz płytę można odtworzyć.

Można również odtwarzać płyty ATRAC CD, na których zapisano również dane audio w formacie MP3 za pomocą programu innego niż SonicStage.

Za pomocą programu SonicStage nie można tworzyć płyt CD z danymi audio w różnych formatach.

\* Można odtwarzać tylko płyty w formacie ISO 9660 poziom 1/2 i Joliet.

## Płyty muzyczne zakodowane z zastosowaniem technologii ochrony praw autorskich

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do odtwarzania płyt zgodnych ze standardem Compact Disc (CD). W ostatnim czasie na rynku pojawiły się wydane przez kilka firm fonograficznych dyski z nagraniami muzycznymi zakodowanymi z zastosowaniem technologii ochrony praw autorskich. Należy zwrócić uwagę na fakt, że wśród tych dysków znajdują się również takie, które nie są zgodne ze standardem CD i w związku z tym mogą nie być odtwarzane przez niniejsze urządzenie.

### Różnica w strukturze plików na płytach ATRAC CD i MP3 CD

Płyty ATRAC CD i MP3 CD zawierają „pliki” i „grupy”. „Plik” jest odpowiednikiem „utworu” na płycie audio CD. „Grupa” jest zbiorem plików i jest odpowiednikiem „albumu”.

Odtwarzacz traktuje foldery na płytach MP3 CD jako „grupy”, dzięki czemu płyty ATRAC CD i MP3 CD mogą być obsługiwane w taki sam sposób.

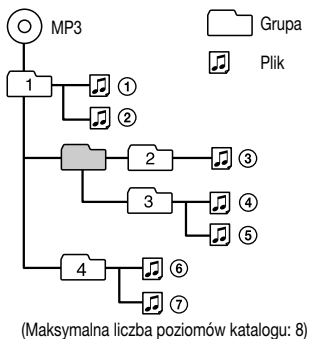
### Maksymalna liczba grup i plików

- Maksymalna liczba grup: 256
- Maksymalna liczba plików: 999

### Kolejność odtwarzania plików z płyt ATRAC CD i MP3 CD

W przypadku płyt ATRAC CD pliki są odtwarzane w kolejności ustalonej w programie SonicStage.

W przypadku płyt MP3 CD kolejność odtwarzania może być różna, w zależności od metody użytej przy zapisie plików na płytę. Istnieje również możliwość utworzenia „listy odtwarzania” określającej kolejność odtwarzania plików MP3. W poniższym przykładzie pliki są odtwarzane w kolejności od ① do ⑦.



### Uwagi

- W przypadku, gdy na jednej płycie CD zapisane są pliki ATRAC3plus i MP3, w pierwszej kolejności odtwarzane są pliki ATRAC3plus.
- Możliwość odtwarzania plików przez ten odtwarzacz CD różni się w zależności od jakości płyty i stanu urządzenia nagrywającego.
- Dozwolone znaki to litery od A do Z, od a do z, cyfry od 0 do 9 i znak \_ (podkreślenie).
- Na płycie z plikami ATRAC3plus/MP3 nie należy zapisywać plików w innych formatach ani tworzyć zbędnych folderów.

### Płyty ATRAC CD

- Płyt CD-R/CD-RW nagranych w formacie ATRAC3plus nie można odtwarzać na komputerze.

### Płyty MP3 CD

- Należy pamiętać o dodaniu do nazwy pliku rozszerzenia „mp3”. Dodanie rozszerzenia „mp3” do pliku innego niż MP3 uniemożliwi jego prawidłowe rozpoznanie przez odtwarzacz.
- Przy kompresji materiału źródłowego do pliku MP3 zaleca się ustawienie parametrów kompresji na „44,1 kHz”, „128 kb/s” i „Constant Bit Rate” (stała szybkość transmisji).
- Aby przy nagrywaniu wykorzystać maksymalnie całą pojemność płyty, należy w programie nagrywającym ustawić opcję „Halting of writing” (Zapis wielosesyjny).
- Aby nagrać pusty nośnik za jednym razem, z wykorzystaniem jego maksymalnej pojemności, należy w programie nagrywającym ustawić opcję „Disc at Once” (Jedna sesja).

## Środki ostrożności

### Bezpieczeństwo

- W razie dostania się do wnętrza odtwarzacza jakichkolwiek przedmiotów lub płynów należy go odłączyć i przed ponownym użyciem zlecić jego przegląd osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do gniazda DC IN 3V (gniazdo wejściowe zasilania zewnętrznego).

### W odtwarzaczu

- Soczewki odtwarzacza należy utrzymywać w czystości i nie wolno ich dotykać. W przeciwnym razie soczewki mogą ulec uszkodzeniu i powodować nieprawidłowe działanie odtwarzacza.
- Nie należy kłaść na odtwarzaczu ciężkich przedmiotów. Grozi to uszkodzeniem odtwarzacza i płyty CD.
- Nie należy pozostawiać odtwarzacza w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, zapyłonych lub piaszczystych, narażonych na działanie wilgoci, opadów atmosferycznych, wstrząsów mechanicznych, na nierównych powierzchniach czy w samochodzie z zamkniętymi oknami.
- Jeśli odtwarzacz powoduje zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, należy go wyłączyć lub przenieść w miejsce z dala od odbiornika radiowego lub telewizora.
- W odtwarzaczu nie można odtwarzać płyt o niestandardowych kształtach (np. w kształcie serca, kwadratu, gwiazdy). Może to spowodować uszkodzenie odtwarzacza. Takich płyt nie należy używać.

### Płyty CD

- Przy czyszczeniu płyt CD należy je trzymać za krawędź z dwóch stron. Nie wolno dotykać powierzchni płyt.
- Nie należy naklejać na płyty naklejek ani taśm klejących.
- Nie należy przechowywać płyt w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł ciepła, np. gorących kanałów powietrznych. Nie należy pozostawiać płyt w samochodzie zaparkowanym w miejscu nasłonecznionym.

### Słuchawki

#### Bezpieczeństwo na drodze

Nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu, jazdy na rowerze lub kierowania jakimkolwiek pojazdem mechanicznym. Może to spowodować zagrożenie w ruchu ulicznym, a ponadto w niektórych krajach traktowane jest jako wykroczenie. Potencjalnie niebezpieczne jest również słuchanie muzyki przez słuchawki przy dużej głośności przez pieszych, szczególnie przy przechodzeniu przez ulicę. W sytuacjach potencjalnie niebezpiecznych należy zachować szczególną ostrożność przy korzystaniu z odtwarzacza lub wyłączyć go.

#### Ochrona słuchu

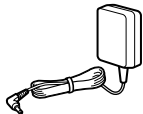
Należy unikać słuchania muzyki przez słuchawki przy dużej głośności. Laryngolodzy przestrzegają przed ciągłym, głośnym i długim słuchaniem muzyki. W przypadku pojawienia się dzwonienia w uszach należy zmniejszyć natężenie dźwięku lub wyłączyć odtwarzacz.

#### Troska o innych

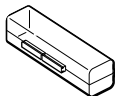
Przy korzystaniu z odtwarzacza należy ustawiać głośność na umiarkowanym poziomie. Pozwoli to usłyszeć dźwięki dobiegające z otoczenia i nie będzie przeszkadzać innym osobom znajdującym się w pobliżu.

## Akcesoria znajdujące się w zestawie

- Zasilacz sieciowy
- Słuchawki



- Akumulator
- Pudełko na akumulator



- Pilot zdalnego sterowania (pilot)  
(przeznaczony tylko do tego odtwarzacza)



- Płyta CD-ROM (SonicStage)  
Nie należy odtwarzać płyty CD-ROM za pomocą odtwarzacza płyt audio CD, w tym także tego odtwarzacza.



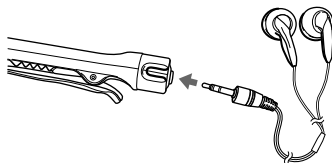
- Instrukcja obsługi (ta instrukcja)
- Podręcznik instalacji/obsługi

### Uwaga

Można używać wyłącznie pilota znajdującego się w zestawie. Odtwarzacza nie można obsługiwać za pomocą innego pilota.

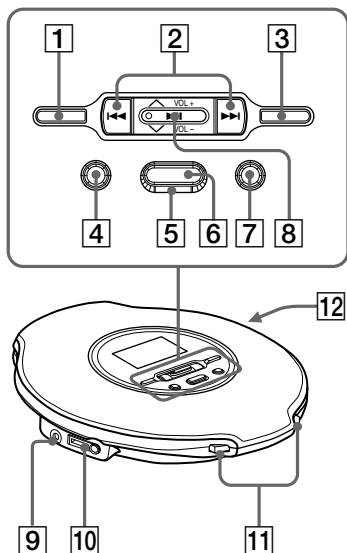
### Podłączanie słuchawek do pilota

Należy mocno wsunąć wtyczkę słuchawek w gniazdko słuchawkowe pilota.

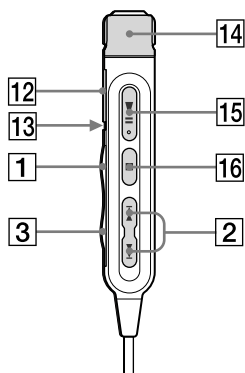


# Elementy odtwarzacza i elementy sterujące

## Odtwarzacz CD



## Pilot

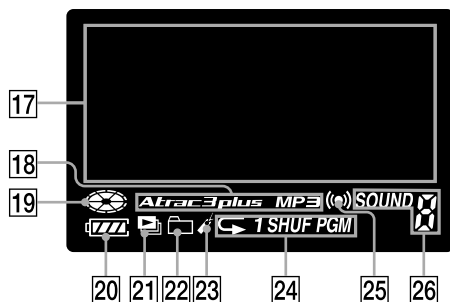


- 1 Przycisk (grupa) - (☞ str. 16, 18, 23)
- 2 Przyciski (☞ str. 16, 24)
- 3 Przycisk (grupa) + (☞ str. 16, 18, 23)
- 4 Przycisk DSPL (wyświetlacz)/MENU (☞ str. 19, 20, 22, 24, 27)
- 5 Kontrolka OPERATION (praca) (☞ str. 12, 14, 15, 17)
- 6 Przycisk SEARCH (☞ str. 17, 18)
- 7 Przycisk (stop)/CHARGE (☞ str. 12, 16, 23, 25, 26, 28)
- 8 Przełącznik VOL +/- (głośność) (☞ str. 15)  
 ^/v (☞ str. 18, 20, 22-25, 27)  
 (odtwarzanie/pauza) (☞ str. 15, 16, 18, 20, 22-25)
- 9 Gniazdo DC IN 3V (gniazdo zasilania zewnętrznego) (☞ str. 12, 14)
- 10 Gniazdko (słuchawkowe)/LINE OUT (☞ str. 15, 30)
- 11 Przełącznik OPEN (☞ str. 11, 15)
- 12 Przełącznik HOLD (z tyłu odtwarzacza) (☞ str. 17)
- 13 Klips
- 14 Pokrętko VOL +/- (głośność) (☞ str. 15)
- 15 Przycisk (odtwarzanie/pauza)\* (☞ str. 16)
- 16 Przycisk (zatrzymanie) (☞ str. 16)

\* Na tym przycisku znajduje się wypukłość.

ciąg dalszy ➡

## Wyświetlacz odtwarzacza CD



- 17 Znakowy wyświetlacz informacyjny (☞ str. 17-20, 24, 25, 27)
- 18 Wskaźnik Atrac3plus/MP3 (☞ str. 5)
- 19 Wskaźnik płyty (☞ str. 15, 24, 25)
- 20 Wskaźnik akumulatora (☞ str. 12, 13, 24, 25)
- 21 Wskaźnik listy odtwarzania
- 22 Wskaźnik grupy
- 23 Wskaźnik zakładki (☞ str. 22)
- 24 Wskaźniki trybu odtwarzania (☞ str. 22)
- 25 Wskaźnik wyłącznika czasowego (☞ str. 28)
- 26 Wskaźnik ustawień dźwięku (☞ str. 24, 25)

## Przygotowanie źródła zasilania

Do zasilania odtwarzacza należy używać wyłącznie poniższych baterii.

### Akumulator

Przed pierwszym użyciem lub po rozładowaniu akumulator należy naładować. W celu utrzymania pierwotnej pojemności akumulatora przez dłuższy okres czasu należy go ładować tylko po całkowitym rozładowaniu (gdą na wyświetlaczu pojawi się napis „Low Battery”).

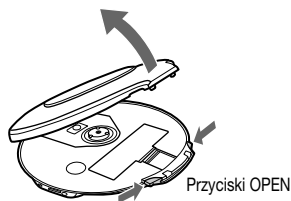
- NH-7WMAA

### Bateria sucha

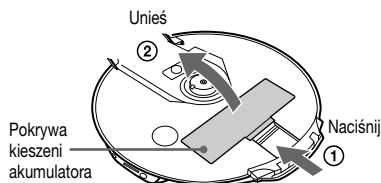
Przed rozpoczęciem korzystania z baterii suchych należy upewnić się, że zasilacz sieciowy został odłączony. Jeśli bateria jest rozładowana, należy ją wymienić na nową.

- Bateria alkaliczna LR6 (rozmiar AA) (nie należy do wyposażenia)

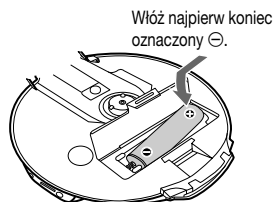
- 1** Ściśnij oba przyciski oznaczone napisem OPEN w celu otwarcia pokrywy odtwarzacza.



- 2** Otwórz pokrywę kieszeni akumulatora wewnątrz odtwarzacza.




- 3** Włóż akumulator, dopasowując biegun  $\oplus$  do oznaczeń wewnątrz komory, i zamknij pokrywę, tak aby zatrzasknęła się we właściwym miejscu.

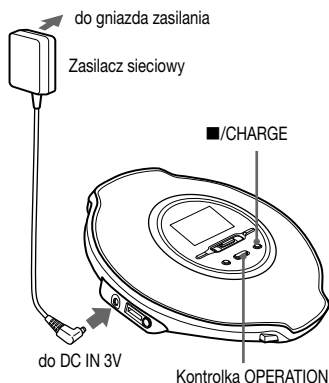


ciąg dalszy  $\rightarrow$

## Ładowanie akumulatora

- 1 Podłącz jeden wtyk zasilacza sieciowego do gniazda DC IN 3V odtwarzacza, a drugi wtyk do gniazda zasilania. Naciśnij przycisk ■/CHARGE, aby rozpocząć ładowanie.

Odtwarzacz rozpocznie ładowanie akumulatora. Na odtwarzaczu zacznie migać napis „Charging”, a lampka OPERATION zacznie świecić. W miarę ładowania akumulatora na wyświetlaczu zaczną świecić kolejne sekcje wskaźnika  (bateria).



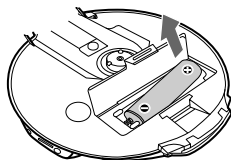
Po całkowitym naładowaniu akumulatora zgaśnie lampka OPERATION i zniknie napis „Charging”.

### Uwagi

- Za pomocą podstawki do ładowania nie należy ładować akumulatorów innych niż akumulator NH-7WMAA (znajdujący się z zestawie).
- Naciśnięcie przycisku ►|| na przełączniku w trakcie ładowania powoduje jego przerwanie i rozpoczęcie odtwarzania płyty CD.
- Po podłączeniu zasilacza sieciowego do odtwarzacza w czasie odtwarzania odtwarzanie zostaje zatrzymane i rozpoczyna się ładowanie.
- Podczas ładowania odtwarzacz i akumulator rozgrzewają się. Jest to normalne zjawisko, które nie powoduje zagrożenia.
- Zasilacz sieciowy należy podłączyć starannie. Na odtwarzaczu powinna zaświecić lampka OPERATION. Niestaranne podłączenie może powodować przerwy w ładowaniu lub odtwarzaniu.
- Jeżeli odtwarzacz nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.

### Wymywanie akumulatora

Wyjmij akumulator w sposób pokazany na rysunku.



### Uwagi odnośnie okresu przydatności akumulatora i momentu jego wymiany

Akumulator nowy lub nieużywany przez dłuższy czas może nie naładować się do końca.

W takim przypadku należy go naładować do momentu, aż kontrolka OPERATION zgaśnie, po czym używać odtwarzacza do momentu całkowitego rozładowania (gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „Low Battery”). Procedurę taką należy powtórzyć kilkakrotnie.

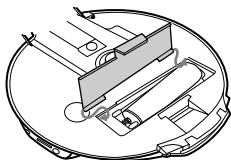
Jeśli czas pracy akumulatora jest nadal o ok. połowę krótszy od normalnego, należy wymienić akumulator na nowy.

## Uwaga odnośnie przenoszenia akumulatora

Przy przenoszeniu akumulatora należy używać znajdującego się w zestawie pudełka na akumulator, chroniącego go przed wysoką temperaturą. Zetknięcie akumulatora z metalowymi przedmiotami może spowodować zwarcie, a w konsekwencji jego rozgrzanie lub zapalenie.

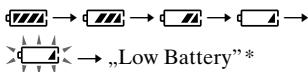
## Mocowanie pokrywy komory baterii

Jeśli pokrywa komory baterii została przypadkowo odłączona wskutek upadku, działania siły zewnętrznej itp., należy ją zamocować zgodnie z poniższym rysunkiem.



## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Stan naładowania akumulatora jest pokazywany na wyświetlaczu (patrz rysunek poniżej). W miarę gaśnięcia poszczególnych sekcji czarnego wskaźnika akumulator rozładowuje się coraz bardziej.



\* Sygnał dźwiękowy.

Po rozładowaniu akumulator należy naładować, a zwykłą baterię wymienić na nową.

### Uwagi

- Wskaźnik na wyświetlaczu pokazuje orientacyjny stan naładowania akumulatora. Na przykład, gdy wyświetlana jest tylko jedna sekcja, nie musi to oznaczać, że akumulator naładowany jest w jednej czwartej swojej pojemności.
- W zależności od warunków pracy odtwarzacza wskaźnik może pokazywać większą lub mniejszą wartość w stosunku do rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

## Czas pracy akumulatora<sup>1)</sup>

**W przypadku korzystania z jednego akumulatora NH-7WMAA (ładowanego przez około 5 godzin<sup>2)</sup>)**

	G-PROTECTION	
	„1”	„2”
Płyta audio CD	10	9
ATRAC CD <sup>3)</sup>	17	16
MP3 CD <sup>4)</sup>	12	11

**Przy zastosowaniu baterii alkalicznej Sony LR6 (SG) (wyprodukowanej w Japonii)**

	G-PROTECTION	
	„1”	„2”
Płyta audio CD	22	20
ATRAC CD <sup>3)</sup>	41	40
MP3 CD <sup>4)</sup>	26	25

1) Wartość zmierzona zgodnie z normą JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Podany czas odtwarzania jest przybliżoną liczbą godzin przy usytuowaniu odtwarzacza na płaskiej i stabilnej powierzchni i po ustawieniu opcji „POWER SAVE” na wartość „2” (☞ str. 29). Wartość ta może różnić się od podanej w zależności od sposobu korzystania z odtwarzacza.

2) Czas ładowania może różnić się w zależności od sposobu korzystania z akumulatora.

3) Nagrana z szybkością 48 kb/s.

4) Nagrana z szybkością 128 kb/s.

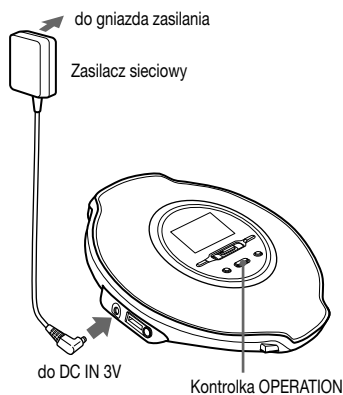
## Uwagi odnośnie akumulatorów i baterii

- Nie wolno ładować zwykłych baterii.
- Nie wolno wrzucać akumulatorów ani baterii do ognia.
- Nie należy nosić baterii ani akumulatora w kieszeni itp. z monetami lub innymi metalowymi przedmiotami. Przypadkowe zwarcie przeciwnych biegunów metalowym przedmiotem może spowodować nagrzewanie się akumulatora lub baterii.
- Baterie lub akumulator należy wyjąć z urządzenia, jeśli nie będą używane przez dłuższy czas.
- Jeśli nastąpił wyciek elektrolitu z baterii lub akumulatora, należy wyczyścić dokładnie kieszeń baterii i włożyć nowe baterie/akumulator. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą należy go dokładnie zmyć.

ciąg dalszy ➞

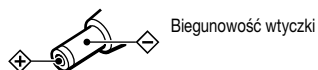
## Korzystanie z zasilacza sieciowego

Do zasilania odtwarzacza można użyć zasilacza sieciowego, bez akumulatora czy baterii.



## Uwagi dotyczące zasilacza

- Jeśli odtwarzacz nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć wszystkie źródła zasilania.
- Należy korzystać wyłącznie z zasilacza sieciowego należącego do wyposażenia urządzenia. Jeśli odtwarzacz CD został dostarczony bez zasilacza, należy użyć zasilacza sieciowego AC-E30HG (nieдоступny w Australii). Użycie innego zasilacza sieciowego może powodować nieprawidłowe działanie odtwarzacza.



- Nie należy dotykać zasilacza mokrymi rękami.
- Zasilacz sieciowy należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda zasilania. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu zasilacza sieciowego należy natychmiast odłączyć go od gniazda zasilania.

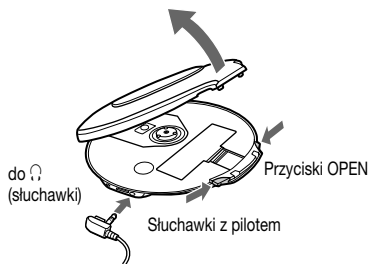
### 1 Podłącz jeden wtyk zasilacza sieciowego do gniazda DC IN 3V odtwarzacza, a drugi wtyk do gniazda zasilania.

Sprawdź, czy kontrolka OPERATION miga, a następnie świeci się w sposób ciągły.

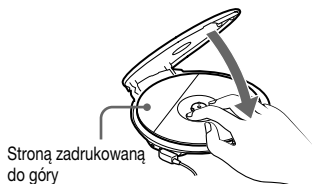
## Odtwarzanie płyt CD

- 1** Ściśnij oba przyciski oznaczone napisem OPEN w celu otwarcia pokrywy odtwarzacza.

Upřednio podłącz do odtwarzacza słuchawki z pilotem.



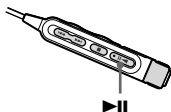
- 2** Umieść płytę CD w odtwarzaczu i zamknij pokrywę.



Kontrolka OPERATION będzie się zapalać kolejno w kolorze czerwonym, zielonym i pomarańczowym.

- 3** Naciśnij przycisk ►|| na pilocie.

(płyta) zacznie się obracać i rozpocznie się odtwarzanie. Kolor kontrolki OPERATION zmienia się zgodnie z formatem źródła odtwarzanego dźwięku (str. 5). Czerwony: format CD-DA, zielony: format ATRAC3plus, pomarańczowy: format MP3.

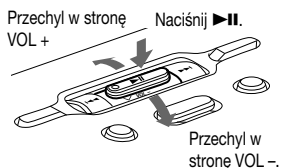


- 4** Ustaw głośność, obracając pokrętkę VOL +/- pilota.



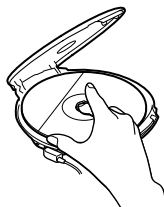
### W odtwarzaczu

Po umieszczeniu płyty CD w odtwarzaczu w punkcie 2 naciśnij przycisk ►|| na przełączniku i ustaw głośność, przechylając przełącznik w kierunku VOL + lub -.



### Wymowanie płyty CD

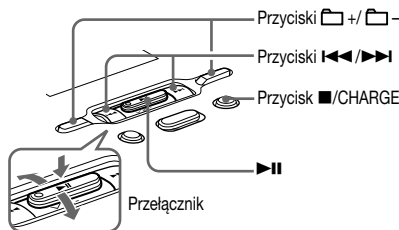
Naciśnij okrągły występ znajdujący się pośrodku talerza i wyjmij płytę.



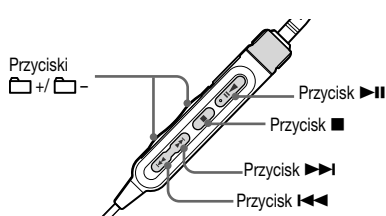
ciąg dalszy ➔

# Podstawowe czynności związane z odtwarzaniem (rozpoczynanie, zatrzymywanie, wyszukiwanie)

Odtwarzacz CD



Pilot



Aby		Operacja wykonywana na pilocie (operacje wykonywane w odtwarzaczu podano w nawiasach)
<b>Rozpocząć odtwarzanie</b>	Rozpocząć odtwarzanie od pierwszego utworu	Przy zatrzymanym odtwarzaniu naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶▶ do momentu rozpoczęcia odtwarzania. (Przy zatrzymanym odtwarzaniu naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶▶ przelącznika do momentu rozpoczęcia odtwarzania).
<b>Zatrzymać odtwarzanie</b>	Przerwaa/wznówić odtwarzanie po przerwaniu Zatrzymać odtwarzanie	Naciśnij przycisk ▶▶. (Naciśnij przycisk ▶▶ przelącznika). Naciśnij przycisk ■ (stop). (Naciśnij przycisk ■/CHARGE).
<b>Przeprowadzić wyszukiwanie</b>	Odnaleźć początek aktualnie odtwarzanego utworu <sup>1)</sup>	Jeden raz naciśnij przycisk I◀◀. (Jeden raz naciśnij przycisk I◀◀).
	Odnaleźć początek jednego z poprzednich utworów <sup>1)</sup>	Naciskaj przycisk I◀◀. (Naciskaj przycisk I◀◀).
	Odnaleźć początek następnego utworu <sup>1)</sup>	Jeden raz naciśnij przycisk ▶▶. (Jeden raz naciśnij przycisk ▶▶).
	Odnaleźć początek jednego z następných utworów <sup>1)</sup>	Naciskaj przycisk ▶▶. (Naciskaj przycisk ▶▶).
	Szybko przewinąć do tyłu <sup>1)3)</sup>	Naciśnij i przytrzymaj przycisk I◀◀. (Naciśnij i przytrzymaj przycisk I◀◀).
	Szybko przewinąć do przodu <sup>1)3)</sup>	Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶▶. (Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶▶).
	Przejdź do jednej z następných grup <sup>2)</sup>	Naciskaj przycisk ◻ (grupa) +. (Naciskaj przycisk ◻ (grupa) +).
	Przejdź do jednej z poprzednich grup <sup>2)</sup>	Naciskaj przycisk ◻ (grupa) -. (Naciskaj przycisk ◻ (grupa) -).

1) Funkcja dostępna w trakcie odtwarzania i po jego przerwaniu (pauza).

2) Funkcja dostępna podczas odtwarzania płyty innej niż audio CD.

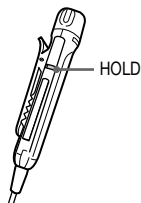
3) Funkcja niedostępna w odniesieniu do plików MP3 zapisanych na płycie CD-R/CD-RW w formacie zapisu pakietowego.

## Blokowanie przycisków (HOLD)

Zablokowanie przycisków zapobiega ich przypadkowemu naciśnięciu podczas przenoszenia odtwarzacza. Naciśnięcie dowolnego przycisku po uaktywnieniu funkcji HOLD na odtwarzaczu powoduje miganie kontrolki OPERATION.

### 1 Przesuń przełącznik HOLD na pilocie lub na odtwarzaczu (z tyłu) w kierunku wskazywanym strzałką.

Funkcję HOLD można uaktywnić oddzielnie dla pilota i odtwarzacza. Na przykład nawet po uaktywnieniu funkcji HOLD na odtwarzaczu można go obsługiwać za pomocą pilota, o ile funkcja ta nie została uaktywniona również na nim.

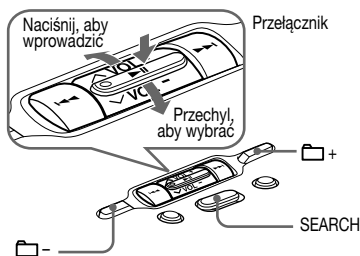


### Odblokowanie przycisków

Przesuń przełącznik w kierunku przeciwnym do wskazywanej strzałki.

## Wyszukiwanie ulubionych utworów/plików

W przypadku płyt ATRAC CD lub MP3 CD, na których nagrano szereg plików, można wyszukać ulubiony utwór/plik, przeglądając grupy (widok plików) lub listę grup/plików (widok listy). W obu przypadkach należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk SEARCH.

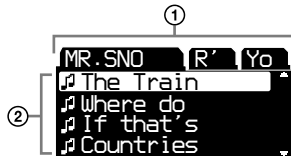


## Wyszukiwanie według grup (widok plików)

Plik można wyszukać, sprawdzając nazwy grup (nie dotyczy płyt audio CD) lub plików sąsiadujących z plikiem właśnie odtwarzanym.

### 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk SEARCH.

Na wyświetlaczu pojawią się nazwy grup i plików leżących w pobliżu bieżącego pliku.



- ① Nazwy grup
- ② Nazwy plików

ciąg dalszy ➞

---

**2** Naciskając przycisk + lub , wybierz grupę.

---

**3** Przechylając przełącznik w kierunku  $\wedge/\vee$ , wybierz plik.

---

**4** Naciśnij przycisk na przełączniku. Rozpocznie się odtwarzanie wybranego pliku.

**Aby anulować wyszukiwanie**

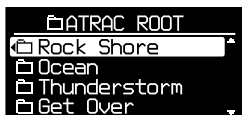
Naciśnij przycisk /CHARGE na odtwarzaczu CD.

## Wyszukiwanie z listy grup/ plików (widok listy)

Utwórz/plik można wyszukiwać, sprawdzając typ formatu źródła dźwięku oraz nazwy grup i plików.

---

**1** Naciśnij kilkakrotnie przycisk SEARCH.



Przy odtwarzaniu płyty CD z danymi audio w różnych formatach: Najpierw wyświetlany jest ekran wyboru typu formatu, np. „ATRAC” i „MP3”.

Naciśnij przycisk przełącznika.

---

**2** Przechylając przełącznik w kierunku  $\wedge/\vee$ , wybierz grupę, a następnie naciśnij przycisk .

---

**3** Przechylając przełącznik w kierunku  $\wedge/\vee$ , wybierz plik.

---

**4** Naciśnij przycisk na przełączniku.

Rozpocznie się odtwarzanie wybranego pliku.

**Aby wrócić do poprzedniego ekranu**

Aby wrócić do poprzedniego ekranu Naciśnij przycisk lub – na odtwarzaczu CD.

**Aby anulować wyszukiwanie**

Naciśnij przycisk /CHARGE na odtwarzaczu CD.

## Wyświetlanie informacji na temat płyty CD

Korzystając z wyświetlacza, można uzyskać informacje o płycie CD.

W zależności od regionu, w którym odtwarzacz CD został zakupiony, domyślnym językiem może nie być „ENGLISH”. W razie potrzeby zmień ustawienie LANGUAGE ( str. 28). W przypadku odtwarzania płyty MP3 CD zawierającej pliki z etykietami ID3 wyświetlane są informacje zawarte w takich etykietach (przy braku etykiet ID3 wyświetlana jest nazwa pliku lub nazwa grupy) ( str. 5).

### Uwagi

- Na wyświetlaczu odtwarzacza mogą być wyświetlane znaki A-Z, a-z, 0-9 i znak \_.
- Przed rozpoczęciem odtwarzania pliku odtwarzacz odczytuje wszystkie informacje na temat pliku i grupy (lub folderu) zapisane na płycie CD. W tym czasie wyświetlany jest napis „Reading”. W zależności od zawartości płyty CD jej odczyt może chwilę potrwać.
- Jeśli plik nie należy do żadnej grupy, na wyświetlaczu pojawia się napis „MP3 ROOT”.

## Wyświetlanie informacji na wyświetlaczu odtwarzacza

Naciskaj przycisk DSPL/MENU odtwarzacza.

### Audio CD

Numer utworu, czas odtwarzania, który upłynął (nazwa albumu, nazwa wykonawcy, nazwa utworu)<sup>1)</sup>



Całkowita liczba utworów na płycie CD, całkowity czas odtwarzania płyty, liczba pozostałych utworów<sup>2)</sup>, pozostały czas odtwarzania płyty<sup>2)</sup>



Ekran widoku plików



### ATRAC CD/MP3 CD

Nazwa grupy<sup>3)</sup>, nazwa wykonawcy<sup>3)</sup>, nazwa pliku, numer pliku, czas od rozpoczęcia odtwarzania



Informacje CODEC<sup>4)</sup>, całkowita liczba plików, całkowita liczba grup, numer pliku, pozostały czas odtwarzania bieżącego pliku



Ekran widoku plików





- 1) Przy odtwarzaniu płyty audio CD zawierającej informacje tekstowe, np. CD-TEXT, wyświetlane są informacje podane w nawiasach.
- 2) Informacje wyświetlane są tylko podczas normalnego odtwarzania.
- 3) Podczas odtwarzania „nazwa wykonawcy” nie jest wyświetlana jeśli płyta nie zawiera etykiet ID3. Gdy wyświetlana jest lista nazw grup/plików, „nazwa wykonawcy” i „nazwa grupy” nie są wyświetlane.
- 4) Wyświetlana jest szybkość transmisji i częstotliwości próbkowania. Przy odtwarzaniu pliku MP3 zapisanego ze zmienną szybkością transmisji VBR (Variable Bit Rate), zamiast szybkości transmisji na wyświetlaczu pojawia się napis „VBR”. W niektórych przypadkach napis „VBR” pojawia się w połowie odtwarzania utworu zamiast na początku.

---

## Zmiana opcji odtwarzania (PLAY MODE)

W odtwarzaczu dostępne są różne opcje odtwarzania, takie jak wybór utworów do odtworzenia czy odtwarzanie utworów w ulubionej kolejności.


Szczegółowe informacje na temat opcji odtwarzania, patrz  str. 21.


Wybierając odpowiednie opcje można również odtwarzać utwory wielokrotnie (odtwarzanie wielokrotne,  str. 24).


- 
- 1 Naciskaj przycisk DSPL/MENU na odtwarzaczu, aż zostanie wyświetlony ekran menu.**



 : PLAY MODE

 : SOUND

 : OPTION

- 
- 2 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję „ PLAY MODE”, i naciśnij przycisk  $\blacktriangleright$ .**

- 
- 3 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję odtwarzania.**

Ustawieniem domyślnym jest „ALL” (zwykle odtwarzanie).



- 
- 4 Naciśnij przycisk  $\blacktriangleright$  na przełączniku.**






- 
- 5 Gdy wyświetlona zostanie opcja „REPEAT”, wybierz ustawienie „ON” lub „OFF” i naciśnij przycisk  $\blacktriangleright$ II przełącznika.**



### Powrót do normalnego odtwarzania

W odtwarzaczu CD z menu PLAY MODE wybierz opcję „ALL”.

## Opcje odtwarzania (PLAY MODE)

Wyświetlacz odtwarzacza CD	Objaśnienie
ALL (zwykłe odtwarzanie)	Wszystkie utwory z płyty CD zostają odtworzone w kolejności zgodnej z ich numeracją. W przypadku płyt ATRAC CD/MP3 CD kolejność odtwarzania jest inna, zgodna z ustawieniem „PLAY ORDER” w menu OPTION.
GROUP (odtwarzanie grup)	Odtwarzane są wszystkie pliki z wybranej grupy lub wszystkich grup (tylko płyty ATRAC CD/MP3 CD) (  str. 22).
1 (odtwarzanie pojedynczego utworu)	Bieżący utwór zostaje odtworzony jeden raz.
SHUFFLE (odtwarzanie w kolejności losowej)	Wszystkie utwory z płyty CD zostają odtworzone jeden raz w kolejności losowej.
GROUP SHUFFLE (odtwarzanie grup w kolejności losowej)	Wszystkie pliki z wybranej grupy zostają odtworzone jeden raz w kolejności losowej (tylko płyty ATRAC CD/MP3 CD) (  str. 22).
BOOKMARK (odtwarzanie z zakładkami)	Zostają odtworzone utwory, do których dodano zakładki. Odtwarzanie utworów z zakładkami rozpoczyna się w kolejności zgodnej z ich numeracją, a nie w kolejności dodawania zakładek (  str. 22).
PLAYLIST (odtwarzanie list utworów m3u)	Zostają odtworzone utwory umieszczone na wybranej liście odtwarzania m3u* (tylko płyty MP3 CD) (  str. 22).
AUTO RANKING (odtwarzanie najczęściej słuchanych utworów)	Najczęściej odtwarzane utwory z płyty CD zostają odtworzone w kolejności od 10. do pierwszego.
RANKING SHUF (odtwarzanie najczęściej słuchanych utworów w kolejności losowej)	Maksymalnie 32 utwory zapamiętane przez odtwarzacz jako najczęściej odtwarzane zostają odtworzone w kolejności losowej.
PROGRAM PGM (odtwarzanie zaprogramowane)	Maksymalnie 64 utwory zostają odtworzone w ulubionej kolejności (  str. 23).
INTRO (odtwarzanie pokazu INTRO)	Ok. 10 pierwszych sekund wszystkich utworów następujących po utworze bieżącym zostaje jednokrotnie odtworzonych.

\* Lista odtwarzania m3u jest plikiem, w którym zakodowana została kolejność odtwarzania plików MP3. Aby móc korzystać z funkcji listy odtwarzania, należy nagrać pliki MP3 na płytę CD-R/CD-RW za pomocą oprogramowania kodującego, które obsługuje format m3u.

Można odtwarzać utwory według 8 pierwszych list (wymienionych według nazwy pliku) pokazywanych na wyświetlaczu odtwarzacza CD.

ciąg dalszy 

## Odtwarzanie grup

---


- 1 Wykonaj punkty 1 i 2 procedury „Zmiana opcji odtwarzania (PLAY MODE)” (☞ str. 20). W punkcie 3 wybierz „GROUP” lub „GROUP SHUFFLE”, a następnie naciśnij przycisk ►|| przełącznika.
- 2 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać grupę.
- 3 Naciśnij przycisk ►|| przełącznika i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy.
- 4 Gdy wyświetlona zostanie opcja „REPEAT”, wybierz ustawienie „ON” lub „OFF” i naciśnij przycisk ►|| przełącznika.

### Uwaga

Jeśli w grupie nie ma żadnych utworów, na wyświetlaczu pojawi się napis „Invalid”.

## Odtwarzanie ulubionych utworów (Bookmark play)


---

- 1 Podczas odtwarzania utworu, do którego chcesz dodać zakładkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk ►|| przełącznika do momentu, gdy symbol  zacznie powoli migać.
- 2 Aby dodać zakładkę do dwóch lub większej liczby utworów, powtórz punkt 1.  
Zakładki można dodać do maksymalnie 10 płyt audio CD (maksymalnie 99 utworów na każdej płycie) i maksymalnie 5 płyt ATRAC CD/MP3 CD (maksymalnie 999 utworów na każdej płycie).
- 3 Naciskaj przycisk DSPL/MENU, aż zostanie wyświetlony ekran menu.

- 4 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję „PLAY MODE” i naciśnij przycisk ►||.

- 5 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję „BOOKMARK”, a następnie naciśnij przycisk ►||.

### Usuwanie zakładek

Podczas odtwarzania utworu zawierającego zakładkę naciśnij i przytrzymaj przycisk ►|| na odtwarzaczu, aż zniknie wskaźnik .

### Uwagi

- Przy próbie dodania zakładek do utworów z 11-tej płyty CD (z 6-tej w przypadku odtwarzania płyt ATRAC CD/MP3 CD) zakładki pierwszej odtwarzanej płyty zostaną usunięte.
- Wszystkie zakładki przechowywane w pamięci zostają usunięte po odłączeniu wszystkich źródeł zasilania lub przy kontynuowaniu odtwarzania, gdy wyświetlany jest napis „Low Battery”, bez naładowania akumulatora.

## Odtwarzanie utworów z ulubionych list odtwarzania (m3u)



---

- 1 W punkcie 3 procedury „Zmiana opcji odtwarzania (PLAY MODE)” w odtwarzaczu (☞ str. 20) wybierz opcję „PLAYLIST”.
- 2 Przechylając przełącznik w kierunku  $\wedge/\vee$ , wybierz listę odtwarzania.
- 3 Naciśnij przycisk ►|| przełącznika.

## Odtwarzanie utworów w ulubionej kolejności (PGM)

**1** Po zatrzymaniu odtwarzacza w punkcie 3 procedury „Zmiana opcji odtwarzania (PLAY MODE)” (☞ str. 20) wybierz opcję „PROGRAM”, a następnie naciśnij przycisk ►|| dźwigni jog.

**2** Obracając dźwignię jog w kierunku ^/v, wybierz utwór, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk ►|| do momentu zmiany wyświetlanych informacji.

Podczas odtwarzania płyty ATRAC CD/MP3 CD: Można również wybrać utwór należący do innej grupy, naciskając przycisk  + lub  -.

**3** Powtarzaj punkt 2 w celu wybrania utworów w ulubionej kolejności.

Można wybrać maksymalnie 64 utwory. Po zakończeniu wprowadzania 64. utworu na wyświetlaczu pojawia się numer pierwszego wybranego utworu (audio CD)/nazwa pliku (ATRAC CD/MP3 CD).


W przypadku wybrania 65 utworów lub więcej utwory wybrane jako pierwsze są kolejno usuwane.

**4** Naciśnij przycisk ►|| dźwigni jog. Rozpocznie się odtwarzanie utworów w wybranej kolejności.

### Sprawdzanie programu

**1** Po zatrzymaniu odtwarzacza w punkcie 3 procedury „Zmiana opcji odtwarzania (PLAY MODE)” (☞ str. 20) wybierz opcję „PROGRAM”, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk ►|| dźwigni jog, aż zawartość wyświetlacza ulegnie zmianie.

**2** W odtwarzaczu po każdorazowym naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku ►|| utwory są wyświetlane w kolejności odtwarzania.

Anulowanie odtwarzania wg programu  
Naciśnij przycisk /CHARGE na odtwarzaczu CD.

## Wielokrotne odtwarzanie utworów (Repeat play)


W punkcie 5 procedury „Zmiana opcji odtwarzania (PLAY MODE)” wybierz ustawienie „ON” (☞ str. 20).

Utwory będą odtwarzane wielokrotnie przy użyciu wybranej opcji odtwarzania.

### Powrót do normalnego odtwarzania


W odtwarzaczu CD wybierz opcję „OFF”.

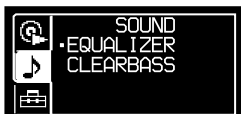
## Zmiana jakości dźwięku

Szczegółowe informacje na temat ustawień elementów menu SOUND, patrz  str. 26.

### Wybór jakości dźwięku

Istnieje możliwość określenia ustawień opcji „EQUALIZER” i/lub „CLEARBASS”. Użycie obu opcji pozwala na uzyskanie dużo lepszego brzmienia tonów niskich przy pożądanej jakości dźwięku.


- 1 Naciskaj przycisk DSPL/MENU na odtwarzaczu, aż zostanie wyświetlony ekran menu.**
- 2 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję „ SOUND”, i naciśnij przycisk  $\blacktriangleright$ .**

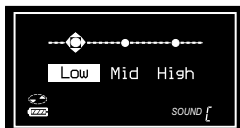


- 3 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję do skonfigurowania, i naciśnij przycisk  $\blacktriangleright$ .**
- 4 Przechylając przełącznik w kierunku  $\wedge/\vee$ , wybierz opcję, a następnie naciśnij  $\blacktriangleright$ .**

## Dostosowanie jakości dźwięku

Istnieje możliwość dostosowania jakości dźwięku dla każdego zakresu częstotliwości oddzielnie, z jednoczesnym sprawdzaniem kształtu fali na wyświetlaczu.

- 1 Wybierz opcję „EQUALIZER” w punkcie 3 i „CUSTOM” w punkcie 4 procedury „Wybór jakości dźwięku” ( str. 24).**
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk  $\blacktriangleleft$  lub  $\blacktriangleright$  przez co najmniej 2 sekundy, aby wybrać zakres częstotliwości.**



Jako pierwsza wyświetlana jest wartość „Low”.

Dostępne są 3 zakresy częstotliwości: „Low” (niskie tony), „Mid” (średnie tony) i „High” (wysokie tony).

- 3 Naciskając przycisk  $\blacktriangleleft$  lub  $\blacktriangleright$ , wybierz kształt fali.**

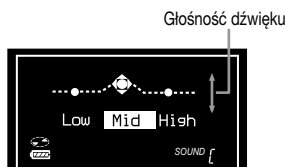
Dla każdego zakresu częstotliwości w pamięci są zapisane 3 kształty.



Zakres częstotliwości

#### 4 Przechylając przełącznik w kierunku $\wedge/\vee$ , wybierz głośność dźwięku.

Dostępnych jest 7 poziomów głośności.



#### 5 Powtórz punkty od 2 do 4, aby określić ustawienia dla 2 pozostałych zakresów częstotliwości, a następnie naciśnij przycisk $\blacktriangleright$ przełącznika.

##### Aby wrócić do poprzedniego ekranu

Naciśnij przycisk  $\blacksquare$ /CHARGE na odtwarzaczu CD.

##### Aby anulować operację ustawiania jakości dźwięku

Na odtwarzaczu CD naciskaj przycisk  $\blacksquare$ /CHARGE przez co najmniej 2 sekundy.


##### Uwagi

- Jeśli przy zwiększeniu głośności ustawienia jakości dźwięku powodują jego zniekształcenie, należy zmniejszyć głośność.
- W przypadku odczuwania różnicy w głośności dźwięku pomiędzy ustawieniem „CUSTOM” a innymi ustawieniami jakości dźwięku należy odpowiednio skorygować głośność.

ciąg dalszy  $\Rightarrow$

## Elementy menu SOUND

Aby wrócić do poprzedniego ekranu, naciśnij przycisk **■/CHARGE** na odtwarzaczu CD.  
Aby anulować operację ustawiania, naciskaj przycisk **■/CHARGE** na odtwarzaczu CD przez co najmniej 2 sekundy.

Element menu	Opcje (●: ustawienie domyślne)	
EQUALIZER (ustawienie korektora)	● OFF	Normalna jakość dźwięku
	SOFT	Do odtwarzania utworów wokalnych, z uwydatnieniem środkowego zakresu częstotliwości
	ACTIVE	Do odtwarzania dźwięków żywych, z uwydatnieniem górnego i dolnego zakresu częstotliwości
	HEAVY	Do odtwarzania mocnych dźwięków, z większym uwydatnieniem górnego i dolnego zakresu częstotliwości w porównaniu z ustawieniem ACTIVE
	CUSTOM	Jakość dźwięku określona przez użytkownika (szczegółowe informacje, patrz  str. 24)
CLEARBASS (ustawienie tonów niskich)	● OFF	Normalna jakość dźwięku
	1	Uwydatnienie tonów niskich (basów).
	2	Większe uwydatnienie tonów niskich niż w opcji 1.
	3	Większe uwydatnienie tonów niskich niż w opcji 2.

### Uwaga

W przypadku zmiany ustawień elementu EQUALIZER po wprowadzeniu ustawień elementu CLEARBASS, ustawienia elementu EQUALIZER mają pierwszeństwo.


Przy ustawianiu elementu EQUALIZER i elementu CLEARBASS, należy najpierw ustawić element EQUALIZER.

## Zmiana ustawień opcjonalnych

Szczegółowe informacje na temat ustawień elementów menu OPTION, patrz  str. 28.

### Określanie ustawień różnych funkcji

Istnieje możliwość określenia ustawień różnych funkcji, np. języka menu i kolejności odtwarzania grup/plików.

- 1 Naciskaj przycisk DSPL/MENU na odtwarzaczu, aż zostanie wyświetlony ekran menu.**
- 2 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję „ OPTION”, i naciśnij przycisk  $\blacktriangleright$ II.**



- 3 Przesuń dźwignię jog w kierunku  $\wedge/\vee$ , aby wybrać opcję do skonfigurowania, i naciśnij przycisk  $\blacktriangleright$ II.**
- 4 Przechylając przełącznik w kierunku  $\wedge/\vee$ , wybierz opcję, a następnie naciśnij  $\blacktriangleright$ II.**

Przy ustawianiu opcji „LANGUAGE” lub „PLAY ORDER” powtórz czynności z punktu **4**.

ciąg dalszy 

## Elementy menu OPTION

Aby wrócić do poprzedniego ekranu, naciśnij przycisk **■/CHARGE** na odtwarzaczu CD. Aby anulować operację ustawiania, naciskaj przycisk **■/CHARGE** na odtwarzaczu CD przez co najmniej 2 sekundy.

Elementy menu	Opcje (●: ustawienia domyślne)		
LANGUAGE (język menu itd.)	MENU	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ENGLISH</li> <li>FRENCH</li> <li>GERMAN</li> <li>ITALIAN</li> <li>PORTUGUESE</li> <li>RUSSIAN</li> <li>SPANISH</li> </ul>	Wybierz język menu, komunikatów ostrzegawczych itd.
	TEXT <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● AUTO</li> <li>ENGLISH</li> <li>FRENCH</li> <li>GERMAN</li> <li>ITALIAN</li> <li>PORTUGUESE</li> <li>RUSSIAN</li> <li>SPANISH</li> </ul>	Wybierz język tekstu CD-TEXT, etykiet ID3 itd. Po wybraniu opcji „AUTO” można odczytać tekst w następującym języku.
G-PROTECTION <sup>1)</sup> (zabezpieczenie przed przeskokami dźwięku)	● 1	Zabezpieczenie przed przeskokami dźwięku, z zapewnieniem jego wysokiej jakości.	
	2	Lepsze zabezpieczenie przed przeskokami dźwięku.	
AVLS <sup>2)</sup> (ograniczenie głośności)	● OFF	Głośność można zmieniać bez żadnych ograniczeń.	
	ON	Maksymalna głośność jest ograniczona w celu ochrony słuchu.	
TIMER (wyłącznik czasowy)	● OFF	Wyłącznik czasowy nie działa.	
	ON	1-99 min.	Na wyświetlaczu odtwarzacza wyświetlany jest symbol (●). Wybierając tę opcję podczas odtwarzania, można sprawdzić pozostały czas odtwarzania. Wielokrotnie obracaj pokrętkę VOL +/- pilota, aby zwiększyć lub zmniejszyć okres czasu w odstępach 5-minutowych lub obracaj je w sposób ciągły, aby zwiększyć lub zmniejszyć okres czasu w odstępach 1-minutowych. Ustawieniem domyślnym jest „10 min”.
AUDIO OUT <sup>1)</sup> (zewewnętrzne wyjście audio)	● HEADPHONE	Wybierz tę opcję przy podłączeniu znajdujących się na wyposażeniu słuchawek.	
	LINE OUT	Wybierz tę opcję przy podłączeniu innych urządzeń, takich jak aktywne głośniki, za pomocą przewodu audio (☞ str. 30).	

Elementy menu	Opcje (●: ustawienia domyślne)		
BEEP (dźwiękowe potwierdzenie operacji)	● ON	Przy naciśnięciu przycisków lub wykonywaniu innych operacji rozlega się sygnał dźwiękowy.	
	OFF	Sygnał dźwiękowy jest wyłączony.	
SEAMLESS <sup>1)3)</sup> (odtwarzanie utworów w sposób ciągły)	● OFF	Płyta CD jest odtwarzana tak, jak została nagrana, z przerwami pomiędzy utworami.	
	ON	Płyta CD jest odtwarzana z pominięciem przerw między utworami.	
POWER SAVE (lampa OPERATION na odtwarzaczu <sup>1)</sup> )	● OFF	Podświetlenie wyświetlacza odtwarzacza CD włącza się na ok. 10 sekund, a następnie wyłącza się. Lampa OPERATION na odtwarzaczu nadal świeci.	
	1	Podświetlenie wyświetlacza odtwarzacza CD jest wyłączone.	
	2	Podświetlenie wyświetlacza odtwarzacza CD jest wyłączone. Ponadto ustawienia opcji SOUND są anulowane.	
PLAY ORDER (kolejność odtwarzania) <sup>1)</sup>	TRACK	● NORMAL	Odtwarzanie utworów w kolejności ich nagrywania.
		ID3tagTNO	Odtwarzanie w kolejności numerów etykiet ID3.
		FILE NAME	Odtwarzanie w kolejności alfabetycznej nazw plików.
	GROUP	● OFF	Odtwarzanie utworów w kolejności ich nagrywania.
		ON	Odtwarzanie w kolejności alfabetycznej nazw grup.
CD-EXTRA <sup>1)4)</sup> (odtwarzanie według formatu płyty)	● OFF	Wybierz ustawienie „OFF”, jeśli płytę CD możesz odtworzyć w normalny sposób.	
	ON	Jeśli nie możesz odtworzyć płyty CD-Extra, wybierz ustawienie „ON”. Teraz płytę można odtworzyć.	

1) Można ustawić tylko wówczas, gdy odtwarzanie jest zatrzymane.

2) AVLS jest skrótem od Automatic Volume Limiter System (system automatycznego ograniczania głośności).

3) Ta funkcja działa tylko w odniesieniu do płyt ATRAC CD.

4) Ta funkcja działa tylko w odniesieniu do płyt Audio CD oraz CD-Extra.

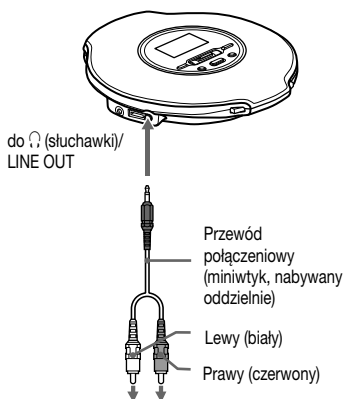
### Uwagi


- Nawet po ustawieniu opcji „G-PROTECTION” na wartość „2” mogą występować przeskoki dźwięku:
  - gdy odtwarzacz CD zostanie poddany silniejszemu wstrząsowi ciągłym niż oczekiwano,
  - przy odtwarzaniu zabrudzonej lub porysowanej płyty CD,
  - w przypadku płyt CD-R/CD-RW, przy odtwarzaniu płyty słabej jakości lub wystąpieniu problemu z urządzeniem lub oprogramowaniem nagrywającym.
- Nawet po ustawieniu opcji „SEAMLESS” na wartość „ON” utwory mogą nie być odtwarzane w sposób ciągły, w zależności od sposobu nagrania materiału źródłowego.

## Podłączanie innych urządzeń

Płyty CD można odsłuchiwać za pośrednictwem zestawu stereofonicznego oraz nagrywać na płyty MiniDisc lub kasyety magnetofonowe. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi podłączanego urządzenia.

Przed wykonaniem połączeń i zmianą ustawień opisanych poniżej należy wyłączyć wszystkie urządzenia.



Po podłączeniu przewodu połączeniowego na wyświetlaczu miga przez ok. 5 sekund napis „LINE OUT” lub „HEADPHONE”. W menu OPTION należy zmienić ustawienie opcji „AUDIO OUT” w taki sposób, aby sygnał był doprowadzany do podłączonego urządzenia. Poniżej przedstawiono ustawienia opcji „AUDIO OUT”. Sposób określania takich ustawień, patrz  str. 27-28.

Podłączone urządzenie	Ustawienie
Słuchawki	HEADPHONE
Urządzenie podłączone przewodem połączeniowym	LINE OUT

Przy podłączaniu innego urządzenia należy wybrać ustawienie „LINE OUT”. Przy tym ustawieniu nie można regulować głośności za pomocą odtwarzacza lub pilota, a funkcja regulacji barwy dźwięku nie działa.

### Uwagi

- Przed rozpoczęciem odtwarzania płyty CD należy zmniejszyć głośność w podłączonym urządzeniu w celu uniknięcia uszkodzenia podłączonych głośników.
- Przy nagrywaniu należy używać zasilacza sieciowego. W przypadku korzystania ze źródła zasilania w postaci akumulatora lub baterii może nastąpić ich całkowite rozładowanie w środku nagrywania.
- W celu uzyskania wysokiej jakości dźwięku przy nagrywaniu z płyty CD należy w menu OPTION ustawić opcję „G-PROTECTION” na wartość „1”.

## Rozwiązywanie problemów

Jeżeli poniższe sposoby rozwiązania problemów nie pomogły w usunięciu usterki, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą Sony.

### Zasilanie

Objawy	Przyczyna i/lub działanie naprawcze
Nie można naładować akumulatora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Brak akumulatora w kieszeni akumulatora. Włóż akumulator (☞ str. 11).</li> <li>→ Trwa odtwarzanie płyty CD. Wyłącz odtwarzanie (☞ str. 17).</li> <li>→ Po zatrzymaniu odtwarzacza CD naciśnij przycisk ■/CHARGE.</li> <li>→ Został naciśnięty przycisk ■ na pilocie. Naciśnij przycisk ■/CHARGE na odtwarzaczu CD.</li> </ul>

### Dźwięk

Objawy	Przyczyna i/lub działanie naprawcze
Głośność nie ulega zwiększeniu nawet przy wielokrotnym obracaniu pokrętki VOL +/- pilota w kierunku + (lub wielokrotnym przechyleniu przełącznika odtwarzacza w kierunku VOL +).	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Włączono funkcję „AVLS” (ustawienie „ON”). Wyłącz funkcję (ustawienie „OFF”) (☞ str. 28).</li> <li>→ Dla opcji „AUDIO OUT” wybrano ustawienie „LINE OUT”. Wybierz ustawienie „HEADPHONE” (☞ str. 28).</li> </ul>
Brak dźwięku lub słyszalny tylko szum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Prawidłowo podłącz wtyki słuchawek.</li> <li>→ Wtyki są zabrudzone. Regularnie czyść wtyki słuchawek suchą, miękką szmatką.</li> </ul>
Nie można regulować głośności.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Dla opcji „AUDIO OUT” wybrano ustawienie „LINE OUT”. Ustaw głośność za pomocą regulatora głośności podłączonego urządzenia lub dla opcji „AUDIO OUT” wybierz ustawienie „HEADPHONE” (☞ str. 28).</li> </ul>
Przy odtwarzaniu płyty słyszalny jest szeszczący dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Mocno zamknij pokrywę kieszeni akumulatora (☞ str. 11).</li> </ul>
Po podłączeniu do odtwarzacza zestawu stereofonicznego dźwięk jest zniekształcony lub posiada dużą zawartość szumów.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Dla opcji „AUDIO OUT” wybrano ustawienie „LINE OUT”. Odpowiednio ustaw głośność podłączonego urządzenia (☞ str. 28).</li> <li>→ Dla opcji „AUDIO OUT” wybrano ustawienie „HEADPHONE”. Odpowiednio ustaw głośność w odtwarzaczu (☞ str. 28).</li> </ul>
Nie można ustawić elementów menu EQUALIZER.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ustawienie „POWER SAVE” ma wartość „2” (☞ str. 29).</li> </ul>

ciąg dalszy ➞

## Działanie/odtworzenie

Objawy	Przyczyna i/lub działanie naprawcze
Czas odtwarzania jest zbyt krótki. Odtwarzanie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Sprawdź, czy używasz baterii alkalicznej, a nie manganowej.</li><li>→ Wymień baterię na nową baterię alkaliczną typu LR6 (rozmiar AA) (☞ str. 11).</li><li>→ Kilkakrotnie naładuj i rozładuj akumulator (☞ str. 11).</li></ul>
Nie wszystkie utwory są odtwarzane.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Próbowano odtworzyć pliki zapisane w formacie nieobsługiwanym przez ten odtwarzacz (☞ str. 5).</li><li>→ Zmień ustawienie opcji „CD-EXTRA” w menu OPTION. Płytkę można teraz odtworzyć (☞ str. 29).</li></ul>
Na wyświetlaczu pojawia się napis „Low Battery” i odtwarzanie zostaje przerwane.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Akumulator jest całkowicie rozładowany. Naładuj akumulator (☞ str. 11).</li><li>→ Wymień baterię na nową baterię alkaliczną typu LR6 (rozmiar AA) (☞ str. 11).</li></ul>
Na wyświetlaczu pojawia się napis „Hi DC in”.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Użyto zasilacza o wyższym napięciu niż akumulator zalecany lub znajdujący się w wyposażeniu. Używaj wyłącznie zasilacza sieciowego znajdującego się w wyposażeniu lub zalecanego w punkcie „Akcesoria opcjonalne” (☞ str. 35).</li></ul>
Nie można odtworzyć płyty lub po włożeniu płyty do odtwarzacza na wyświetlaczu pojawia się napis „No Disc”.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Płyta CD jest zabrudzona lub uszkodzona. Wyczyść płytę lub ją wymień.</li><li>→ Sprawdź, czy płyta jest włożona stroną zadrukowaną do góry (☞ str. 15).</li><li>→ Wystąpiła kondensacja wilgoci. Pozostaw odtwarzacz w pomieszczeniu na kilka godzin, do momentu wyparowania wilgoci.</li><li>→ Mocno zamknij pokrywę kieszeni akumulatora (☞ str. 11).</li><li>→ Sprawdź, czy akumulator lub bateria została prawidłowo włożona (☞ str. 11).</li><li>→ Prawidłowo podłącz wtyczkę zasilacza do gniazdka sieciowego (☞ str. 14).</li><li>→ Naciśnij przycisk ►► pilota (lub przycisk ►► przełącznika odtwarzacza) po upłynięciu co najmniej jednej sekundy od podłączenia zasilacza.</li><li>→ Płyta CD-R/CD-RW włożona do odtwarzacza jest pusta.</li><li>→ Występuje problem z jakością płyty CD-R/CD-RW, albo z urządzeniem lub oprogramowaniem nagrywającym.</li></ul>
Kontrolka OPERATION odtwarzacza miga po naciśnięciu przycisku, a płyta nie jest odtwarzana.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Przyciski są zablokowane. Przesuń przełącznik HOLD do tyłu (☞ str. 17).</li></ul>

Objawy	Przyczyna i/lub działanie naprawcze
Odtwarzanie rozpoczyna się od miejsca ostatniego zatrzymania (funkcja wznowiania).	→ Działa funkcja wznowienia. Aby rozpocząć odtwarzanie od pierwszego utworu, w trybie zatrzymania naciśnij i przytrzymaj przycisk ►► na pilocie (na odtwarzaczu naciśnij i przytrzymaj przycisk ►► dźwigni jog), aż rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu (☞ str. 16). Możesz także odłączyć wszystkie źródła zasilania, a następnie ponownie włożyć akumulator lub podłączyć zasilacz sieciowy.
Podczas odtwarzania płyty ATRAC CD lub MP3 CD płyta nie obraca się, lecz dźwięk jest słyszalny normalnie.	→ Odtwarzacz został tak skonstruowany, że obracanie płyty ATRAC CD lub MP3 CD podczas odtwarzania jest zatrzymywane w celu oszczędności energii. Nie oznacza to usterki odtwarzacza.
Po naciśnięciu przycisku ►► pilota (lub przycisku ►► przełącznika odtwarzacza) lub po zamknięciu pokrywy odtwarzacza na wyświetlaczu pojawia się napis „No File”.	→ Płyta CD-R/CD-RW nie zawiera plików ATRAC3plus/MP3. → Użyto płyty CD-R/CD-RW, z której usunięto dane. → Płyta CD jest zabrudzona.
Informacje na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym stają się nieczytelne lub wolno się zmieniają.	→ Odtwarzacz jest używany w temperaturze zbyt wysokiej (powyżej 40°C) lub zbyt niskiej (poniżej 0°C). W temperaturze pokojowej wyświetlacz powróci do stanu normalnego.
☞ szybko miga na wyświetlaczu pilota i nie można odnaleźć początku utworu lub jego określonego miejsca.	→ Odtwarzacz CD wszedł w tryb przygotowania do odtwarzania według zakładek (Bookmark). Zmień ustawienie PLAY MODE na wartość „ALL” (☞ str. 21).
Chociaż nie wybrano opcji „BOOKMARK”, symbol ☞ (zakładka) miga.	→ Jeśli wybrano opcję odtwarzania inną niż „BOOKMARK”, symbol ☞ (zakładka) miga.
Odtwarzanie zostało nagle zatrzymane.	→ Zadziałał wyłącznik czasowy. Zmień ustawienie „TIMER” na wartość „OFF” (☞ str. 28). → Akumulator lub bateria są całkowicie rozładowane. Naładuj akumulator (☞ str. 11) lub wymień baterię na nową baterię alkaliczną typu LR6 (rozmiar AA) (☞ str. 11).
Odtwarzacz nie działa, a na wyświetlaczu odtwarzacza CD jest wyświetlona sekwencja 8 cyfr lub liter.	→ Takie zjawisko może wystąpić w zależności od używanej płyty CD. Odłącz wszystkie źródła zasilania, a następnie włóż baterię lub podłącz ponownie zasilacz sieciowy. Spróbuj ponownie włączyć odtwarzacz. Jeśli problem się powtarza, należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

## Inne

Objawy	Przyczyna i/lub działanie naprawcze
Po zamknięciu pokrywy odtwarzacza płyta CD zaczyna się obracać.	→ Odtwarzacz odczytuje informacje na temat płyty CD, co jest zjawiskiem normalnym.
Nie można prawidłowo obsługiwać odtwarzacza CD pilotem.	→ Jeden z przycisków odtwarzacza został przypadkowo wciśnięty i pozostaje w takiej pozycji. → Pilot nie jest prawidłowo podłączony.

## Czyszczenie odtwarzacza

### Czyszczenie obudowy

Obudowę odtwarzacza należy czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną wodą lub łagodnym detergentem. Nie wolno używać alkoholu, benzyny ani rozpuszczalnika.

## Dane techniczne

### System

Cyfrowy system dźwiękowy do odtwarzania płyt kompaktowych

### Właściwości diody laserowej

Materiał: GaAlAs

Długość fali:  $\lambda = 770 - 800 \text{ nm}$

Czas trwania emisji: emisja ciągła

Moc wyjściowa lasera: poniżej 44,6  $\mu\text{W}$

(Wartość ta mierzona jest w odległości 200 mm od powierzchni obiektywu na bloku głowicy optycznej o rozwarości optycznej 7 mm).

### Przetwarzanie cyfrowo-analogowe

Kwarcowe, 1-bitowe sterowanie osią czasu

### Pasma przenoszenia

20 - 20 000 Hz  $\pm 1$  dB (mierzone wg normy JEITA)

### Moc wyjściowa (dla poziomu wejściowego 3 V)

Wyjście liniowe (minigniazdo stereo)

Poziom wyjściowy 0,7 V rms przy 47 k $\Omega$

zalecana impedancja obciążenia ponad 10 k $\Omega$

Słuchawki (miniwytyk stereo)

Ok. 5 mW + ok. 5 mW przy 16  $\Omega$

(ok. 1,5 mW + ok. 1,5 mW przy 16  $\Omega$ )\*

\*Dotyczy klientów z Europy

### Wymagane parametry zasilania

- Akumulator Sony NH-7WMAA: 1,2 V (prąd stały)  $\times$  1
- Bateria alkaliczna LR6 (rozmiar AA): 1,5 V (prąd stały)  $\times$  1
- Zasilacz sieciowy (gniazdo DC IN 3 V): 220 V, 50 Hz (model przeznaczony do Chin) 120 V, 60 Hz (model przeznaczony do Meksyku)

### Temperatura pracy

5°C - 35°C

### Wymiary (szer./wys./dł.) (bez wystających części i elementów sterujących)

ok. 129  $\times$  29,6  $\times$  140,8 mm

### Masa (bez wyposażenia dodatkowego)

Ok. 170 g

Wszystkie produkty powinny posiadać oznaczenia patentów USA i zagranicznych, na których zastosowanie firma Dolby Laboratories udzieliła licencji.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Akcesoria opcjonalne





Zasilacz sieciowy	AC-E30HG*
Aktywny zestaw głośnikowy	SRS-Z1 SRS-Z30
Przewód do akumulatora samochodowego	DCC-E345
Przewód do akumulatora samochodowego i samochodowy zestaw połączeniowy	DCC-E34CP
Samochodowy zestaw połączeniowy	CPA-9C
Przewód połączeniowy	RK-G129 RK-G136
Ministuchawki (nie dotyczy urzędzeń sprzedawanych we Francji)	MDR-EX71SL MDR-J20SP
Ministuchawki (dotyczy urzędzeń sprzedawanych we Francji)	MDR-E808SP

\* Dane techniczne zasilaczy sieciowych różnią się w zależności od regionu. Przed dokonaniem zakupu należy sprawdzić wartość napięcia zasilającego w sieci lokalnej oraz kształt wtyczki.

Sprzedawca może nie oferować wszystkich wyżej wymienionych akcesoriów. Szczegółowe informacje na temat akcesoriów dostępnych w danym kraju/regionie można uzyskać u przedstawiciela firmy Sony.

# Indeks

## Symbole

-  (akumulator) 12, 13
-  (BOOKMARK) 21, 22
-  (płyta) 15
-  (Wyłącznik czasowy) 28
- 1 21

## A

- ACTIVE 26
- Akcesoria opcjonalne 35
- Akumulator 8
- ALL 21
- ATRAC3plus 5
- AUDIO OUT 28, 30
- AUTO RANKING 21
- AVLS 28

## B

- BEEP 29
- BOOKMARK 21, 22

## C

- CD-EXTRA 29
- CD-TEXT 19
- CLEARBASS 24, 26
- CUSTOM 24, 26
- Czas pracy akumulatora 13

## E

- EQUALIZER 24, 26
- Etykieta ID3 18

## F

- Formacie CD-DA 5
- Funkcja HOLD 17

## G

- G-PROTECTION 28
- GROUP 21, 29
- GROUP SHUFFLE 21, 22
- Grupa 6

## H

- HEADPHONE 28, 30
- HEAVY 26

## I

- INTRO 21

## L

- LANGUAGE 28
- LINE OUT 28, 30

## M

- MENU 28

## O

- Odtwarzanie utworów z ulubionych list odtwarzania (m3u) 22
- Odtwarzanie wielokrotne 23
- OPTION 28

## P

- Pilot zdalnego sterowania 8
- PLAY MODE 20, 21
- PLAY ORDER 29
- PLAYLIST 21
- Płyta ATRAC CD 5
- Płyta CD-Extra 5
- Płyta CD-ROM (SonicStage) 8
- Płyta Mix-Mode CD 5
- Płyta MP3 CD 5
- Pokrywa kieszeni akumulatora 11
- POWER SAVE 29
- PROGRAM 21, 23
- Przeprowadzić wyszukiwanie 16
- Przerwa 16
- Pudełko na akumulator 8

## R

- RANKING SHUF 21
- Rozpocząć odtwarzanie 16

## S

- SEAMLESS 29
- SHUFFLE 21
- Słuchawki 8
- SOFT 26
- SonicStage 4
- SOUND 26

## **T**

TEXT 28

TIMER 28

TRACK 29

## **W**

Widok listy 18

Widok plików 17

Wyświetlacz odtwarzacza CD 10

## **Z**

Zasilacz sieciowy 8

Zatrzymać odtwarzanie 16

## Внимание

**Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь и берегите его от сырости.**

Не разрешается устанавливать аппарат в закрытом месте, в том числе в книжном шкафу и стенке.

Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой или т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат.

Во избежание пожара и поражения электрическим током нельзя ставить вазу и др. посуду, наполненную водой, на аппарат.

В некоторых странах ликвидация батареек, используемых для питания данного аппарата, особо оговаривается законодательством. По данному вопросу обратитесь в местные органы власти.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ
- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА КЛАССА 1M
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

Маркировка SE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

Для покупателей в России



Этот знак относится только к адаптеру переменного тока.

Портативный проигрыватель компакт-дисков  
Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,  
Токио 141-0001, Япония



**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где**

**действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Входящие в комплект принадлежности:  
Наушники, Пульт дистанционного управления (Пульт ДУ)

# Содержание

<b>Создание собственных дисков</b>	
<b>ATRAC CD</b> .....	4
Какие диски можно воспроизводить на данном проигрывателе? .....	5
<b>Меры предосторожности</b> .....	7
Техника безопасности.....	7
На проигрывателе .....	7
Обращение с компакт-дисками .....	7
Наушники.....	7

## Начало работы

<b>Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки</b> .....	8
<b>Компоненты и элементы управления</b> .....	9
<b>Подготовка источника питания</b> .....	11
Зарядка аккумулятора.....	11
Проверка остающегося заряда батареи.....	13
Использование адаптера питания переменного тока .....	14

## Воспроизведение

<b>Воспроизведение компакт-диска</b> .....	15
Основные операции воспроизведения (воспроизведение, стоп, поиск) .....	16
Блокировка управления (HOLD) .....	17
<b>Поиск любимой дорожки/файла</b> .....	17
Поиск через просмотр групп (Режим просмотра файлов).....	17
Поиск через просмотр списка групп/файлов (Режим просмотра списка) .....	18
Проверка информации компакт-диска на дисплее .....	18
<b>Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)</b> .....	20
Опции воспроизведения (PLAY MODE) .....	21
Воспроизводимые группы .....	22
Воспроизведение любимых дорожек (Воспроизведение по закладкам) .....	22
Воспроизведение списков избранного (воспроизведение списка избранного m3u) .....	22
Воспроизведение дорожек в избранном порядке (Воспроизведение PGM) .....	23

Многokrатное воспроизведение дорожек (Повтор воспроизведения).....	23
<b>Изменение качества звука</b> .....	24
Выбор качества звука.....	24
Настройка качества звука .....	24
Пункты меню SOUND .....	26
<b>Изменение дополнительных настроек</b> .....	27
Настройка различных функций.....	27
Пункты меню OPTION .....	28
<b>Подключение других устройств</b> .....	30

## Дополнительная информация

<b>Устранение неполадок</b> .....	31
<b>Обслуживание</b> .....	35
<b>Технические характеристики</b> .....	35
<b>Принадлежности, не входящие в комплект поставки</b> .....	36
<b>Алфавитный указатель</b> .....	37

RU

Эта инструкция описывает то, как использовать проигрыватель. Для входящего в комплект программного обеспечения SonicStage см. “Руководство по установке и эксплуатации”.

## Предупреждение для пользователей


### О входящем в комплект программном обеспечении

В зависимости от типа текста и символов, текст, отображаемый в SonicStage, может быть неправильно воспроизведен на устройстве. Это связано с:

- Ограничениями подсоединённого проигрывателя.
- Нарушениями в функционировании проигрывателя.

ATRAC3plus является торговой маркой Sony Corporation

“WALKMAN” – зарегистрированный торговый знак Sony Corporation для портативных стереофонических устройств.

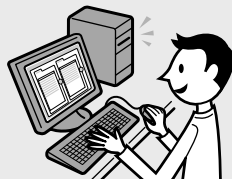
 – зарегистрированный торговый знак Sony Corporation.

## Создание собственных дисков ATRAC CD

Помимо обычных аудио компакт-дисков, можно воспроизводить оригинальный компакт-диск под названием "ATRAC CD", который создается вами самостоятельно с помощью поставляемого программного обеспечения SonicStage. С помощью SonicStage на одном CD-R или CD-RW можно записать до 30 аудио компакт-дисков\*. Далее следует краткая инструкция по прослушиванию музыки на ATRAC CD.

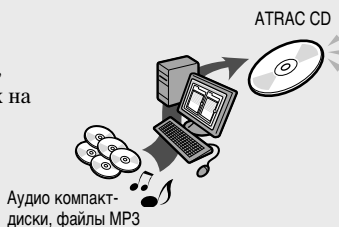
### Установите SonicStage на компьютер.

SonicStage является программой, которая переносит музыку с аудио компакт-дисков на компьютер и создает оригинальные компакт-диски. Она устанавливается с входящего в комплект диска CD-ROM.



### Создайте ATRAC CD.

После выбора любимых песен из музыки, сохраненной на компьютере, запишите их на CD-R/CD-RW с помощью SonicStage.



### Прослушайте их на данном проигрывателе.

Оригинальный компакт-диск позволяет брать с собой множество песен.



См. входящее в комплект "Руководство по установке и эксплуатации", где описывается процесс установки SonicStage и создания дисков ATRAC CD.

\* Если общее время воспроизведения одного компакт-диска (альбома) составляет примерно 60 минут, а запись выполняется на диск CD-R/CD-RW емкостью 700 Мб со скоростью 48 Кбит/сек в формате ATRAC3plus.

## Какие диски можно воспроизводить на данном проигрывателе?



### Аудио компакт-диски:

#### Компакт-диски формата CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) является стандартом записи, используемом для аудио компакт-дисков.



### ATRAC CD:

#### CD-R/CD-RW, на котором аудиоданные, сжатые в формате ATRAC3plus, записаны с помощью SonicStage\*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) является технологией сжатия аудиоданных, которая совмещает высокое качество звука с высокими коэффициентами сжатия. ATRAC3plus может сжимать аудиофайлы до примерно 1/20 их оригинального размера на скорости 64 Кбит/сек. Битовые скорости и частоты дискретизации, воспроизводимые данным проигрывателем:

	Битовые скорости	Частоты дискретизации
ATRAC3	66/105/132 Кбит/сек	44,1 кГц
ATRAC3plus	48/64/256 Кбит/сек	44,1 кГц

На дисплее этого проигрывателя может быть воспроизведено до 62 знаков.



### Диски MP3:

#### CD-R/CD-RW, на котором аудиоданные, сжатые в формате MP3, записаны не с помощью программы SonicStage\*

Битовые скорости и частоты дискретизации, воспроизводимые данным проигрывателем, указаны ниже. Могут также воспроизводиться файлы с переменной битовой скоростью (VBR).

	Битовые скорости	Частоты дискретизации
MPEG-1 Layer3	32 - 320 Кбит/сек	32/44,1/48 кГц
MPEG-2 Layer3	8 - 160 Кбит/сек	16/22,05/23 кГц
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 Кбит/сек	8/11,025/12 кГц

Данный проигрыватель соответствует версии 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 формата тэга ID3. Тэг ID3 является форматом для добавления определенной информации (названия дорожки, названия альбома, имени артиста и т.п.) в файлы MP3. На данном проигрывателе отображается до 64 символов тэга ID3.



### Диски CD-Extra и Mix-Mode CD:

#### CD-R/CD-RW, на котором одновременно записаны данные в формате CD-DA и в формате CD-ROM\*

Если компакт-диск не воспроизводится, измените настройку "CD-EXTRA" в меню OPTION (☞ стр. 29). После этого диск будет воспроизводиться.

Может также воспроизводиться ATRAC CD, на котором одновременно записаны аудиоданные, сжатые в формате MP3, записанные не с помощью программы SonicStage. С помощью SonicStage нельзя создать компакт-диск, на котором записаны смешанные аудиоданные.

\* Могут воспроизводиться только диски формата с расширением ISO 9660 Level 1/2 и Joliet.

Продолжение ➞

## Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

### Отличия в структурах файлов дисков ATRAC CD и MP3 CD

Диски ATRAC CD и MP3 CD состоят из “файлов” и “групп”. “Файл” является эквивалентом “дорожке” аудио компакт-диска. “Группа” является набором файлов и эквивалентна “альбому”.

Для дисков MP3 данный проигрыватель распознает папку MP3, как “группу”, чтобы диски ATRAC CD и MP3 CD имели одинаковое управление.

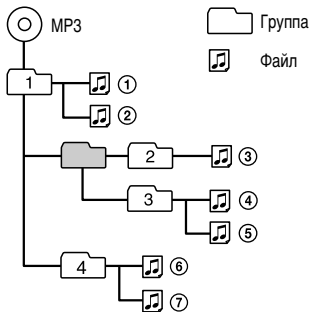
### Используемое количество групп и файлов

- Максимальное количество групп: 256
- Максимальное количество файлов: 999

### Порядок воспроизведения дисков ATRAC CD и MP3 CD

Для ATRAC CD файлы воспроизводятся в порядке, выбранном в SonicStage.

Для MP3 CD порядок воспроизведения зависит от способа записи файлов MP3 на диске. Можно также воспроизводить “список воспроизведения”, содержащий порядок воспроизведения файлов MP3. В следующем примере файлы воспроизводятся в порядке от ① до ⑦.



(Максимальные уровни каталогов: 8)

### Примечания

- Если файлы ATRAC3plus и MP3 записаны на одном компакт-диске, сначала проигрыватель воспроизведет файлы ATRAC3plus.
- Возможности воспроизведения данного проигрывателя зависят от качества диска и состояния устройства записи.
- Могут вводиться символы A-Z, a-z, 0-9 и \_ (подчеркивание).
- На диске с файлами ATRAC3plus/MP3 не следует сохранять файлы других форматов или создавать лишние папки.

### О дисках ATRAC CD

- Диски CD-R/CD-RW, записанные в формате ATRAC3plus, не воспроизводятся на компьютере.

### О дисках MP3 CD

- Обязательно добавляйте к имени файла расширение “mp3”. Однако при добавлении расширения “mp3” к файлу, имеющему другой формат, этот файл не будет правильно распознаваться проигрывателем.
- Для сжатия источника в файле MP3 рекомендуется установка параметров сжатия в значения “44,1 кГц”, “128 Кбит/сек” и “Constant Bit Rate” (Постоянная скорость).
- Для использования при записи максимальной вместимости установите для программного обеспечения режим “halting of writing” (остановка записи).
- Для того, чтобы за один раз полностью использовать максимальную емкость носителя, не содержащего никаких записей, выберите в программе записи режим “Disc at Once” (“Весь диск сразу”).

## Меры предосторожности

### Техника безопасности

- В случае попадания внутрь проигрывателя каких либо твердых предметов или жидкости отсоедините его от сети питания и отдайте на проверку квалифицированным специалистам перед дальнейшей эксплуатацией.
- Не вставляйте никакие посторонние предметы в гнездо DC IN 3V (внешний вход питания).

### На проигрывателе

- Поддерживайте линзу в проигрывателе в чистоте, не прикасайтесь к ней. В противном случае линза может оказаться поврежденной, это повлечет сбой в работе проигрывателя.
- Не кладите на проигрыватель тяжелые предметы. Это может привести к повреждению проигрывателя и компакт-диска.
- Не оставляйте проигрыватель рядом с источниками нагрева или под прямыми солнечными лучами, в местах сильного скопления пыли или песка, не подвергайте его влаге, дождю, механическому ударам, не кладите на неровную поверхность или в автомобиль с закрытыми окнами.
- Если проигрыватель вызывает помехи при радио- или телевизионном приеме, выключите его или перенесите подальше от радиоприемника или телевизора.
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) не воспроизводятся на данном проигрывателе. Попытка их воспроизведения может повредить проигрыватель. Не используйте такие диски.

### Обращение с компакт-дисками

- Для поддержания компакт-диска в чистоте держите его за края. Не прикасайтесь к поверхности.
- Не наклеивайте на диск бумагу.
- Не подвергайте компакт-диск прямым солнечным лучам и не помещайте у источников нагрева, таких как горячие воздуховоды. Не оставляйте компакт-диск в автомобиле, припаркованном под прямыми солнечными лучами.

### Наушники

#### Техника безопасности в дороге

Не надевайте наушники, когда вы управляете автомобилем, едете на велосипеде либо управляете каким-либо иным транспортным средством. Это может привести к аварийной ситуации. Кроме того, во многих странах это делать запрещено. Также опасно слушать проигрыватель в наушники на большой громкости во время ходьбы, особенно в зоне пешеходных переходов. Необходимо соблюдать предельную осторожность и прекратить использование устройства в случае возникновения опасной ситуации.

#### Защита органов слуха

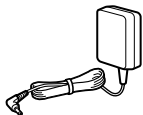
Не прослушивайте в наушниках записи на большой громкости. Специалисты не рекомендуют частое и длительное прослушивание записей на большой громкости. Если вы слышите звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите прослушивание.

#### Не забывайте об окружающих

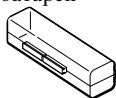
Слушайте проигрыватель на умеренной громкости. При этом вы будете слышать окружающие вас звуки и находящиеся рядом людей.

## Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки

- Адаптер питания переменного тока
- Наушники



- Аккумулятор
- Контейнер переноса батареи



- Пульт дистанционного управления (Пульт ДУ)  
(Только для данного проигрывателя)



- CD-ROM (SonicStage)  
Не пытайтесь воспроизвести CD-ROM на проигрывателе аудиодисков, включая данный проигрыватель.

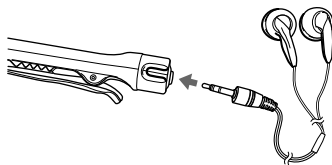


- Инструкции по эксплуатации (данная книжка)
- Руководство по установке и эксплуатации

### Примечание

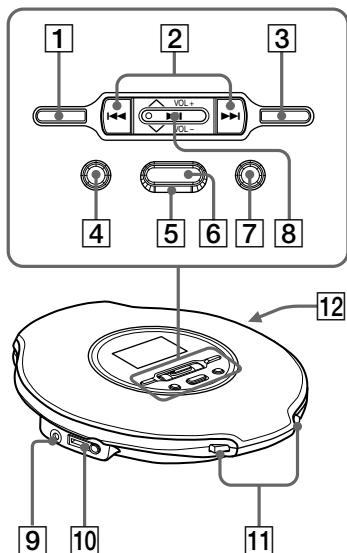
Используйте только пульт ДУ, входящий в комплект. С помощью другого пульта ДУ управление данным проигрывателем невозможно.

**Подключение к пульту ДУ наушников**  
Плотно вставьте в пульт ДУ штекер наушников.

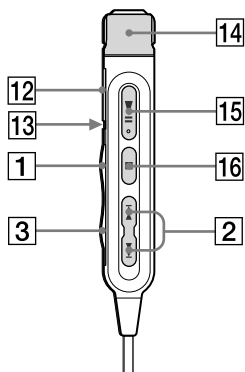


# Компоненты и элементы управления

## Проигрыватель компакт-дисков



## Пульт ДУ

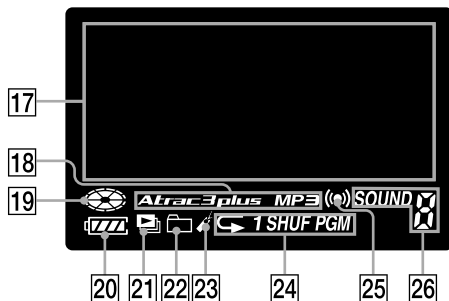


- 1 Кнопка (группа) – (☞ стр. 16, 17, 23)
- 2 Кнопки (☞ стр. 16, 18, 23, 24)
- 3 Кнопка (группа) + (☞ стр. 16-18, 23)
- 4 Кнопка DSPL (Дисплей)/MENU (☞ стр. 19, 20, 22, 24, 27)
- 5 Индикатор OPERATION (Работа) (☞ стр. 11, 12, 14, 15, 17)
- 6 Кнопка SEARCH (☞ стр. 17, 18)
- 7 Кнопка (стоп)/CHARGE (☞ стр. 12, 16, 18, 23, 25, 26)
- 8 Шаговый регулятор  
Регулятор VOL (громкость) +/- (☞ стр. 15)  
Λ/V (☞ стр. 18, 20, 22-25, 27)  
 (воспроизведение/пауза) (☞ стр. 15, 16, 18, 20, 22-25, 27)
- 9 Гнездо DC IN 3V (подключение внешнего источника питания) (☞ стр. 12, 14)
- 10 Гнездо (наушники)/LINE OUT (☞ стр. 15, 30)
- 11 Переключатель OPEN (☞ стр. 11, 15)
- 12 Переключатель HOLD (на задней панели проигрывателя) (☞ стр. 17)
- 13 Зажим
- 14 Регулятор VOL (громкость) +/- (☞ стр. 15)
- 15 Кнопка \* (воспроизведение/пауза) (☞ стр. 16)
- 16 Кнопка (стоп) (☞ стр. 16)

\* Данная кнопка имеет тактильную точку.

Продолжение ➞

## Дисплей проигрывателя



- 17 Символьный дисплей (☞ стр. 17-20, 24, 25, 27)
- 18 Индикатор Atrac3plus/MP3 (☞ стр. 5)
- 19 Индикатор диска (☞ стр. 15, 24, 25)
- 20 Индикатор батареи (☞ стр. 11, 13, 24, 25)
- 21 Индикатор списка воспроизведения
- 22 Индикатор группы
- 23 Индикатор закладки (☞ стр. 22)
- 24 Индикатор режима воспроизведения (☞ стр. 21)
- 25 Индикатор таймера (☞ стр. 28)
- 26 Индикатор звука (☞ стр. 24, 25)

## Подготовка источника питания

Используйте только следующие батареи для проигрывателя компакт-дисков.

### Аккумулятора

Заряжайте аккумулятор перед первым использованием и при его разрядке. Для максимально длительного использования исходного заряда аккумулятора заряжайте его только после полной разрядки (когда на экране появляется индикация “Low Battery” (“Батарея разряжена”)).

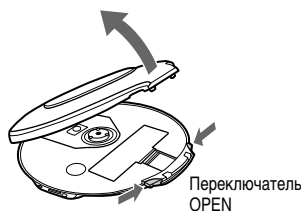
- NH-7WMAA

### Сухая батарея

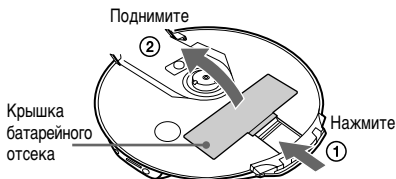
При использовании сухой батареи обязательно отсоедините адаптер питания переменного тока. Замените старую батарею новой, когда она разрядится.

- Щелочная батарея LR6 (размер AA) (не прилагается)

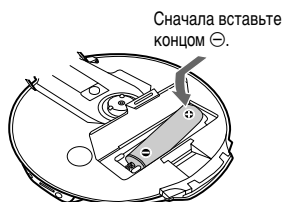
- 1 Откройте крышку проигрывателя, сжав переключатель OPEN с обеих сторон.



- 2 Откройте крышку батарейного отсека внутри проигрывателя.




- 3 Установите батарею, расположив контакты  $\oplus$  в соответствии со схемой, имеющейся внутри отсека для батареи, и закройте крышку до щелчка.

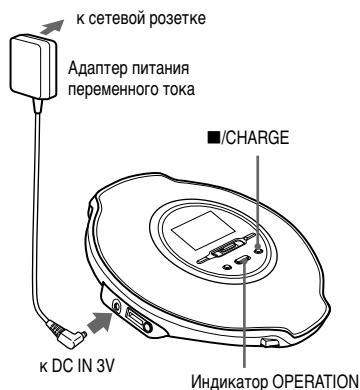


## Зарядка аккумулятора

- 1 Подключите адаптер питания переменного тока к гнезду DC IN 3V на проигрывателе компакт-дисков и к розетке переменного тока. Нажмите  $\blacksquare$ /CHARGE для начала зарядки.

Начнется зарядка батареи. Замигает индикация “Charging” (Зарядка), и индикатор OPERATION загорится на проигрывателе, а сегменты индикатора  (батарея) будут загораться последовательно на дисплее в процессе зарядки.

Продолжение 



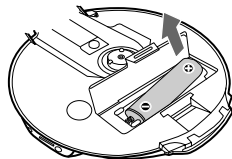
Когда батарея полностью зарядится, индикатор OPERATION погаснет, а индикация “Charging” (Зарядка) исчезнет.

#### Примечания

- С помощью данного зарядного устройства заряжайте только аккумулятор NH-7WMAA (входит в комплект).
- Если во время зарядки нажать на шаговом регуляторе ►II, зарядка прекратится и начнется воспроизведение компакт-диска.
- Если адаптер питания переменного тока подсоединяется к проигрывателю компакт-дисков во время воспроизведения, воспроизведение будет остановлено и начнется зарядка.
- Во время зарядки проигрыватель и аккумулятор нагреваются. Это не опасно.
- Надежно подключите адаптер питания переменного тока. Убедитесь, что на проигрывателе компакт-дисков горит индикатор OPERATION. В результате ненадежного соединения зарядка или воспроизведение будут прерваны.
- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, извлеките из него аккумулятор.

#### Извлечение батареи

Извлеките батарею, как показано на рисунке ниже.



#### Примечание по сроку годности аккумулятора и времени его замены

Если аккумулятор новый или долгое время не использовался, он может заряжаться не полностью.

В этом случае заряжайте его, пока не погаснет индикатор OPERATION, а затем используйте проигрыватель до полной разрядки аккумулятора (до появления на дисплее индикации “Low Battery” (“Батарея разряжена”)). Повторите данную процедуру несколько раз.

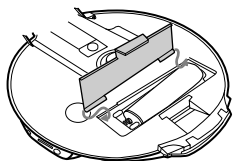
Если после этого срок работы аккумулятора по-прежнему короче нормального примерно наполовину, замените аккумулятор на новый.

#### Примечание по переносу аккумулятора

Используйте входящий в комплект контейнер для переноса батареи для ее защиты от случайного нагрева. Если аккумулятор входит в соприкосновение с металлическими предметами, то вследствие короткого замыкания может произойти его нагрев или возгорание.

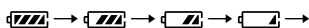
## Установка на место крышки отсека для батареи


Если крышка отсека для батареи случайно выскочила при падении, неаккуратном обращении и т.д., установите ее на место, как показано на рисунке ниже.



## Проверка остающегося заряда батареи

Оставшийся заряд батареи отображается на дисплее, как показано ниже. Уменьшение черной секции индикатора означает уменьшение заряда.



➤  ➔ “Low Battery” (“Батарея разряжена”)\*

\* Раздается звуковой сигнал.

По исчерпанию заряда батареи зарядите аккумулятор или замените сухую батарею на новую.

### Примечания

- На экране отображается приблизительный объем оставшегося заряда батареи. Например, в одной секции не всегда отображается одна четверть заряда батареи.
- В зависимости от условий эксплуатации, индикация может увеличиваться и уменьшаться в связи с фактическим остающимся зарядом.

## Длительность работы батареи<sup>1)</sup>

При использовании одной аккумуляторной батареи NH-7WMAA (заряжается примерно 5 часов<sup>2)</sup>)

	G-PROTECTION	
	“1”	“2”
Аудио компакт-диск	10	9
ATRAC CD <sup>3)</sup>	17	16
MP3 CD <sup>4)</sup>	12	11

При использовании щелочной батареи LR6 (SG) (сделанной в Японии)

	G-PROTECTION	
	“1”	“2”
Аудио компакт-диск	22	20
ATRAC CD <sup>3)</sup>	41	40
MP3 CD <sup>4)</sup>	26	25

- 1) Измерения проводились согласно стандартам JEITA (Японская ассоциация электронной промышленности и информационных технологий). Время воспроизведения указывается приблизительно в часах, когда проигрыватель работает на ровной и устойчивой поверхности, а параметр “POWER SAVE” установлен на “2” (☞ стр. 29). Это значение меняется в зависимости от условий использования проигрывателя.
- 2) Время зарядки меняется в зависимости от условий использования аккумулятора.
- 3) Запись на скорости 48 Кбит/сек.
- 4) Запись на скорости 128 Кбит/сек.

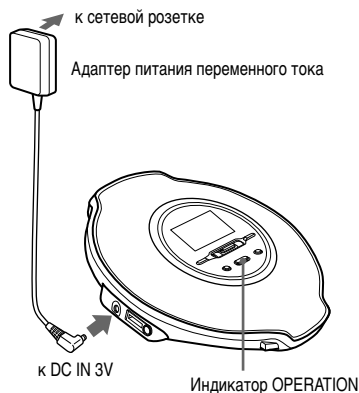
Продолжение ➔

## Примечания по аккумуляторным и сухим батареям

- Не пытайтесь заряжать сухие батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Не носите батареи в карманах и других местах, где могут быть монеты или другие металлические объекты. Батарея может нагреваться, если ее положительная и отрицательная клеммы случайно входят в соприкосновение с металлическим предметом.
- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, извлеките батареи.
- При возникновении утечки из батареи сотрите все отложения, оставшиеся в батарейном отсеке, и установите новые батареи. При попадании отложения на кожу человека его следует тщательно смыть.

## Использование адаптера питания переменного тока

Проигрыватель может использоваться с питанием от адаптера питания переменного тока без батарей.

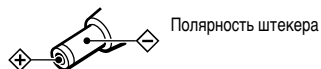


## 1 Подключите адаптер питания переменного тока к гнезду DC IN 3V проигрывателя компакт-дисков и к розетке переменного тока.

Убедитесь, что индикатор OPERATION мигнул, а затем зажегся.

## Примечания по адаптеру питания переменного тока

- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, отсоедините все источники питания.
- Используйте только адаптер питания переменного тока, поставляемый вместе с данным проигрывателем. Если в комплект вашего проигрывателя не входит адаптер, используйте адаптер питания переменного тока AC-E30HG (не продается в Австралии). Использование любого другого адаптер питания переменного тока может привести к сбоям в работе.

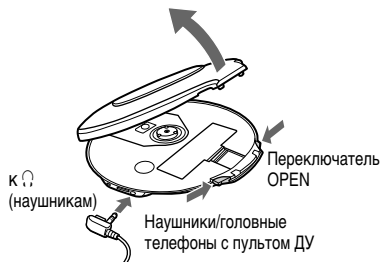


- Не прикасайтесь к адаптеру питания переменного тока влажными руками.
- Подключите адаптер сетевого питания к розетке переменного тока, находящейся в легкодоступном месте. Заметив отклонения в нормальной работе адаптера сетевого питания, немедленно отсоедините его от розетки переменного тока.

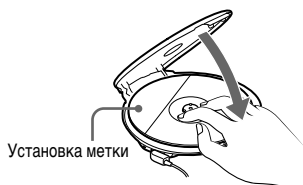
## Воспроизведение компакт-диска

### 1 Откройте крышку проигрывателя, сжав переключатель OPEN с обеих сторон.

Перед этим подсоедините наушники с пультом ДУ к проигрывателю.



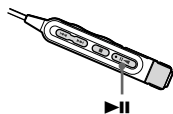
### 2 Поместите компакт-диск на лоток и закройте крышку.



Загорится индикатор OPERATION, мигая по очереди красным, зеленым и оранжевым.

### 3 Нажмите ►|| на пульте ДУ.

⊗ (диск) начинает двигаться и плеер начинает воспроизведение. Цвет индикатора OPERATION меняется в зависимости от формата воспроизводимого музыкального источника (⊗ стр. 5). Красный: формат CD-DA, зеленый формат ATRAC3plus и оранжевый: формат MP3.



### 4 Настройте громкость, поворачивая регулятор VOL +/- на пульте ДУ.



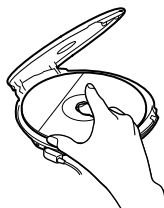
### На проигрывателе

Поместив диск в шаге 2 на лоток, нажмите кнопку ►|| на шаговом регуляторе и настройте громкость, перемещая регулятор в направлении VOL + или -.



### Извлечение компакт-диска

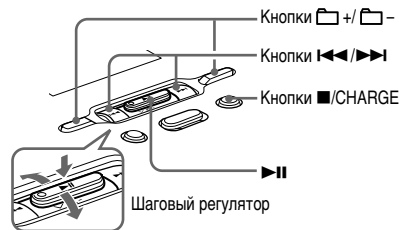
Извлеките компакт-диск, нажимая на стержень в центре лотка.



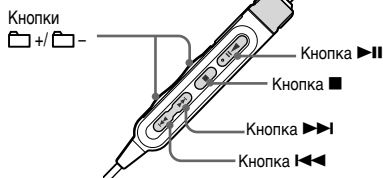
Продолжение ➞

# Основные операции воспроизведения (воспроизведение, стоп, поиск)

## Проигрыватель



## Пульт ДУ



К гнезду	Операции на пульте ДУ (Операции на проигрывателе указаны в скобках)	
<b>Воспроизведение</b>	Воспроизведение с первой дорожки	При остановленном проигрывателе нажмите и удерживайте ►►, пока не начнется воспроизведение. (После остановки проигрывателя, нажмите и удерживайте ►► на шаговом регуляторе до начала воспроизведения.)
<b>Остановка</b>	Пауза/Возобновить воспроизведение после паузы	Нажмите ►►. (Нажмите ►► на шаговом регуляторе.)
	Остановка воспроизведения	Нажмите ■ (Остановить). (Нажмите ■/CHARGE.)
<b>Поиск</b>	Найти начало текущей дорожки <sup>1)</sup>	Однократно нажмите ◀◀. (Однократно нажмите ◀◀.)
	Найти начало предыдущей дорожки <sup>1)</sup>	Нажмите ◀◀ несколько раз. (Нажмите ◀◀ несколько раз.)
	Найти начало следующей дорожки <sup>1)</sup>	Однократно нажмите ►►. (Однократно нажмите ►►.)
	Найти начало последующей дорожки <sup>1)</sup>	Нажмите ►► несколько раз. (Нажмите ►► несколько раз.)
	Быстро переместиться назад <sup>1)3)</sup>	Нажмите и удерживайте ◀◀. (Нажмите и удерживайте ◀◀.)
	Быстро переместиться вперед <sup>1)3)</sup>	Нажмите и удерживайте ►►. (Нажмите и удерживайте ►►.)
	Перейдите к последующим группам <sup>2)</sup>	Нажмите несколько раз ◻ (группа) +. (Нажмите несколько раз ◻ (группа) +.)
	Перейдите к предыдущим группам <sup>2)</sup>	Нажмите несколько раз ◻ (группа) -. (Нажмите несколько раз ◻ (группа) -.)

1) Работа с проигрывателем возможна во время воспроизведения и паузы.

2) Работа с проигрывателем возможна во время воспроизведения компакт-диска без аудиоданных.

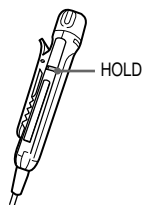
3) Работа с проигрывателем невозможна при использовании файла MP3, записанного на CD-R/CD-RW в формате пакетной записи.

## Блокировка управления (HOLD)

Можно предотвратить случайное нажатие кнопок во время переноса проигрывателя, заблокировав управление. Индикатор OPERATION начнет мигать при нажатии любой кнопки во время работы функции HOLD проигрывателя.

### 1 Переместите переключатель HOLD на пульте ДУ или на проигрывателе (сзади) в направлении, указанном стрелкой.

Функцию HOLD можно использовать на пульте ДУ и проигрывателе по отдельности. Например, даже при включении функции HOLD на проигрывателе им можно управлять с помощью пульта ДУ, если на нем также не включена функция HOLD.

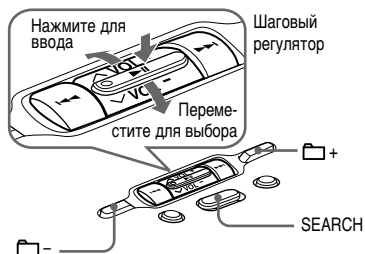


### Чтобы разблокировать управление

Переместите переключатель HOLD в направлении, противоположном стрелке.

## Поиск любимой дорожки/файла

При использовании компакт-дисков таких форматов, как ATRAC или MP3, на которых записано некоторое количество файлов, можно выполнять поиск любимой дорожки/файла, просматривая группы (Просмотр файлов) или список групп/файлов (Просмотр списка). В обоих случаях нажимайте кнопку SEARCH несколько раз.

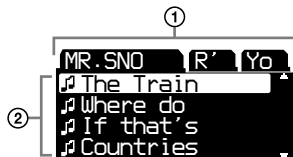


## Поиск через просмотр групп (Режим просмотра файлов)

Поиск файла можно выполнять, отмечая имя группы (за исключением аудио компакт-дисков) или имена файлов, находящихся рядом с воспроизводимым файлом.

### 1 Нажимайте SEARCH несколько раз.

На дисплее появятся имена групп и файлов вокруг текущего файла.



- ① Имена групп
- ② Имена файлов

### 2 Нажимая + или -, выберите нужную группу.

Продолжение

---

**3** Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать файл.

---

**4** Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение выбранного файла.

**Для отмены поиска**

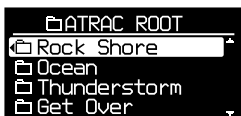
Нажмите **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков.

## Поиск через просмотр списка групп/файлов (Режим просмотра списка)

Поиск дорожки/файла можно выполнять, отмечая тип формата музыкального источника и имен групп и файлов.

---

**1** Нажимайте **SEARCH** несколько раз.



Если воспроизводится диск, на котором были записаны смешанные данные:

Сначала появится экран для выбора типа формата, например, “Atrac” и “MP3”.

Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

---

**2** Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать группу, и нажмите **▶II**.

---

**3** Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать файл.

---

**4** Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение выбранного файла.

Чтобы вернуться к предыдущему экрану

Нажмите **◀◀** или **□** – на проигрывателе компакт-дисков.

**Для отмены поиска**

Нажмите **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков.

## Проверка информации компакт-диска на дисплее

Можно проверить информацию компакт-диска на дисплее проигрывателя.

В зависимости от региона, в котором вы приобрели проигрыватель, язык, заданный по умолчанию, не будет иметь значение “ENGLISH”. В случае необходимости измените параметр LANGUAGE (**Ⓢ** стр. 28).

При воспроизведении диска MP3, содержащего файлы с тэгом ID3, отображается информация тэга ID3. (При отсутствии информация тэга ID3 отображается имя файла или группы.) (**Ⓢ** стр. 5)

### Примечания

- На данном проигрывателе отображаются символы A-Z, a-z, 0-9 и \_.
- Перед воспроизведением файла проигрыватель считывает всю информацию о файлах и группах (или папках) на компакт-диске. Появляется индикация “Reading”. В зависимости от содержания компакт-диска, выполнение считывания может занимать некоторое время.
- Если файл не принадлежит ни к одной группе, на дисплее появляется индикация “MP3 ROOT”.

## Проверка информации на дисплее проигрывателя

Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе несколько раз.

### Аудио компакт-диск

Номер дорожки, прошедшее время воспроизведения  
(Название альбома, имя исполнителя, название дорожки)<sup>1)</sup>



Общее количество дорожек на компакт-диске, общее время воспроизведения диска, количество оставшихся дорожек<sup>2)</sup>, остающееся время воспроизведения компакт-диска<sup>2)</sup>



Окно просмотра файлов



### ATRAC CD/MP3 CD

Имя группы<sup>3)</sup>, имя исполнителя<sup>3)</sup>, имя файла, номер файла, прошедшее время воспроизведения



Информация CODEC<sup>4)</sup>, общее количество файлов, общее число групп, номер файла, оставшееся время для текущего файла



Окно просмотра файлов





- 1) При воспроизведении аудио компакт-диска, содержащего текстовую информацию, например CD-TEXT, информация отображается в круглых скобках.
- 2) Эта индикация появляется только при обычном воспроизведении.
- 3) Если диск не содержит информацию тэга ID3, во время воспроизведения имя исполнителя не отображается. Когда на дисплее отображается список названий групп/имен файлов, имя исполнителя и название группы не отображаются.
- 4) Отображаются битовая скорость и частоты дискретизации. При воспроизведении файла MP3, записанного на скорости VBR (переменной битовой скорости) на дисплее вместо битовой скорости появляется "VBR". В некоторых случаях "VBR" появляется не в начале, а в середине воспроизведения.

Продолжение ➞




## Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)


Могут использоваться различные опции воспроизведения, такие как выбор песен для прослушивания и воспроизведение песен в избранном порядке.

Подробности об опциях воспроизведения см.  на стр. 21. Возможно также повторное воспроизведение песен через выбор опций воспроизведения (повторное воспроизведение,  стр. 23).

- 1 Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе до появления экрана меню.



 : PLAY MODE  
 : SOUND  
 : OPTION

- 2 Поворачивайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать  PLAY MODE; затем нажмите  $\blacktriangleright\parallel$ .

- 3 Поверните шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать режим воспроизведения.

Установка по умолчанию - "ALL"  
(обычное воспроизведение).



- 4 Нажмите  $\blacktriangleright\parallel$  на шаговом регуляторе.

- 5 При появлении "REPEAT" выберите "ON" или "OFF" и нажмите  $\blacktriangleright\parallel$  на шаговом регуляторе.



**Возврат к обычному воспроизведению**  
На проигрывателе компакт-дисков выберите "ALL" в меню PLAY MODE.

## Опции воспроизведения (PLAY MODE)

Дисплей на проигрывателе компакт-дисков	Объяснение
ALL (Обычное воспроизведение)	Все дорожки на компакт-диске воспроизводятся в соответствии с номерами дорожек. Для компакт-дисков формата ATRAC и MP3 порядок воспроизведения зависит от значения параметра “PLAY ORDER” в меню OPTION.
GROUP (Воспроизведение группы)	Воспроизводятся все файлы в выбранной группе или все группы (только для дисков в формате ATRAC или MP3) (  стр. 22).
1 (Воспроизведение одной композиции)	Текущая дорожка воспроизводится один раз.
SHUFFLE (Перетасованное воспроизведение)	Все дорожки на компакт-диске воспроизводятся один раз в произвольном порядке.
GROUP SHUFFLE (Перетасованное воспроизведение группы)	Все файлы выбранной группы воспроизводятся один раз в произвольном порядке (только для компакт-дисков в формате ATRAC или MP3) (  стр. 22).
BOOKMARK (Воспроизведение по закладкам)	Воспроизводятся дорожки, на которые были сделаны закладки. Воспроизведение дорожек с закладками производится в соответствии с порядком воспроизведения, а не в соответствии с порядком установки закладок (  стр. 22).
PLAYLIST (Воспроизведение списка m3u)	Воспроизводятся дорожки из выбранного списка воспроизведения* m3u (только для компакт-дисков в формате MP3) (  стр. 22).
AUTO RANKING (Воспроизведение с автоматическим упорядочиванием)	Наиболее часто воспроизводимые дорожки компакт-диска воспроизводятся с 10-ой по 1-ю.
RANKING SHUF (Перетасованное воспроизведение с автоматическим упорядочиванием)	До 32 дорожек, которые проигрыватель автоматически отметил как наиболее часто воспроизводимые, воспроизводятся в случайном порядке.
PROGRAM (Воспроизведение PGM)	До 64 дорожек воспроизводятся в избранном порядке (  стр. 22).
INTRO (Воспроизведение Intro)	Будут однократно воспроизведены примерно по 10 первых секунд всех дорожек, которые следуют за текущей дорожкой.

\*Список воспроизведения m3u - это файл, в котором закодирован порядок воспроизведения файлов MP3. Для использования функции списка воспроизведения запишите файлы MP3 на CD-R/CD-RW с помощью программы кодировки, поддерживающей формат m3u.  
На дисплее проигрывателя можно вывести первые 8 списков (следующих по имени файлов).

Продолжение 

## Воспроизводимые группы

---

- 1 Выполните шаги 1 и 2 из раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20). На шаге 3, выберите “GROUP” или “GROUP SHUFFLE” и нажмите ►II на шаговом регуляторе.
- 2 Сдвинуть шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора группы.
- 3 Нажимайте на ►II на шаговом регуляторе в течение 2 или более секунд.
- 4 При появлении “REPEAT” выберите “ON” или “OFF” и нажмите ►II на шаговом регуляторе.

### Примечание

При отсутствии в группе дорожек на экране проигрывателя появится “Invalid”.

## Воспроизведение любимых дорожек (Воспроизведение по закладкам)

---

- 1 Во время воспроизведения дорожки, для которой нужно добавить закладку, нажимайте ►II на шаговом регуляторе до начала медленного мигания ✎.
- 2 Если нужно добавить закладку для двух или более дорожек, повторите шаг 1.  
Закладки можно добавлять для максимум 10 аудио компакт-дисков (для максимум 99 дорожек на каждом диске) и для максимум 5 дисков ATRAC CD/MP3 CD (для максимум 999 дорожек на каждом диске).

- 
- 3 Нажимайте DSPL/MENU до появления экрана меню.
- 

- 4 Поворачивайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать “PLAY MODE”, затем нажмите ►II.
- 

- 5 Поворачивайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать “BOOKMARK”, затем нажмите ►II.
- 

### Удаление закладок

Во время воспроизведения дорожки с закладкой нажмите и удерживайте ►II на проигрывателе до исчезновения индикации ✎.

### Примечания

- При попытке добавить закладки для дорожек на одиннадцатом диске (или на шестом диске ATRAC CD/MP3 CD) закладки на первом воспроизведенном диске будут удалены.
- Все закладки, хранящиеся в памяти, будут удалены, если отключить все источники питания или продолжить воспроизведение от аккумулятора, не заменив его после появления индикации “Low Battery” (“Батарея разряжена”).

## Воспроизведение списков избранного (воспроизведение списка избранного m3u)

---

- 1 В шаге 3 раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” на проигрывателе (☞ стр. 20) выберите “PLAYLIST”.
  - 2 Перемещайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать список воспроизведения.
  - 3 Нажмите ►II на шаговом регуляторе.
-

## Воспроизведение дорожек в избранном порядке (Воспроизведение PGM)

**1** В режиме останова выберите “PROGRAM” в шаге 3 работы проигрывателя для раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20), затем нажмите ►II на шаговом регуляторе.

**2** Поверните переключатель в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать дорожки, а затем нажмите и удерживайте ►I, пока не изменится дисплей.

При воспроизведении компакт-дисков ATRAC/MP3: можно также выбрать дорожку в другой группе, нажав  $\square$  + или  $\square$  -.

**3** Повторяйте шаг 2 для выбора дорожек в избранном порядке.

Можно выбрать до 64 дорожек. По завершении ввода 64-ой дорожки на дисплее появится номер дорожки, выбранной первой (аудио компакт-диск)/имя файла (ATRAC CD/MP3 CD).

При выборе более 65 дорожек будут одна за другой удаляться дорожки, выбранные первыми.

**4** Нажмите ►II на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение в выбранном порядке.

### Проверка программы

**1** В режиме останова выберите “PROGRAM” в шаге 3 работы проигрывателя в разделе “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20), а затем нажмите и удерживайте кнопку ►II на шаговом регуляторе, пока не изменится индикация на дисплее.

**2** При каждом длительном нажатии кнопки ►II на проигрывателе дорожки будут отображаться в порядке воспроизведения.

### Отмена воспроизведения PGM

Нажмите ■/CHARGE на проигрывателе компакт-дисков.


### Многократное воспроизведение дорожек (Повтор воспроизведения)

Выберите “ON” в шаге 5 операций с проигрывателем, описанных в разделе “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20). Повтор выбранной опции воспроизведения.

### Возврат к обычному воспроизведению

На проигрывателе компакт-дисков выберите “OFF”.


## Изменение качества звука

Подробности о настройке пунктов меню SOUND см.  на стр. 26.

### Выбор качества звука

Можно установить опцию “EQUALIZER” и/или “CLEARBASS”. Выполнив обе настройки одновременно, можно добиться звучания на низких частотах с желаемым качеством звука.

**1** Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе до появления экрана меню.

**2** Поворачивайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать “ SOUND” и нажмите  $\blacktriangleright$ .




**3** Передвиньте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора нужного вам объекта, затем нажмите  $\blacktriangleright$ .

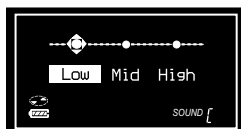
**4** Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора опции, затем нажмите  $\blacktriangleright$ .

## Настройка качества звука

Качество звука можно настроить по отдельности для каждого частотного диапазона, проверяя форму волны на экране.

**1** Выберите “EQUALIZER” в шаге 3 и “CUSTOM” в шаге 4 операций с проигрывателем, описанных в разделе “Выбор качества звука” ( стр. 24).

**2** Нажмите  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  или  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  на как минимум 2 секунды для выбора частотного диапазона.

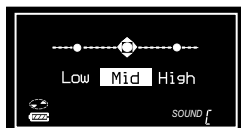


Сначала появится индикация “Low” (Низкий).

Существуют 3 частотных диапазона; “Low” (диапазон низких частот), “Mid” (диапазон средних частот) и “High” (диапазон высоких частот).

**3** Нажимайте  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  или  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  для выбора формы волны.

Для каждого частотного диапазона в памяти сохраняется 3 формы.

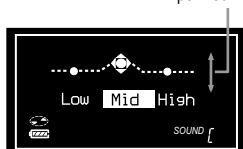


Диапазон частот

#### 4 Перемещая шаговый регулятор в направлении $\wedge/\vee$ выберите нужную громкость звука.

Громкость уровня настраивается с использованием 7 уровней.

Громкость звука



#### 5 Повторите шаги 2 - 4 для настройки двух оставшихся частотных диапазонов, затем нажмите $\blacktriangleright$ на шаговом регуляторе.

Чтобы вернуться к предыдущему экрану

На проигрывателе компакт-дисков нажмите  $\blacksquare$ /CHARGE.

#### Отмена операции

Нажимайте  $\blacksquare$ /CHARGE на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.


#### Примечания

- Если в результате выполненных настроек звук начинает искажаться при увеличении громкости, уменьшите громкость.
- Если вы чувствуете разницу в громкости между настройками звука “CUSTOM” и другими настройками звука, настройте звук в соответствии с вашими предпочтениями.

Продолжение  $\Rightarrow$

## Пункты меню SOUND

Чтобы вернуться к предыдущему экрану, нажмите **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков. Чтобы отменить эту операцию настройки, нажимайте **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.


Предмет	Опции (●: Установка по умолчанию)	
EQUALIZER (Установка эквалайзера)	● OFF	Обычное качество звука
	SOFT	Аудио для вокала, средней громкости
	ACTIVE	Живые звуки, усиление высокой и низкой громкости
	HEAVY	Мощные звуки, дальнейшее усиление высокой и низкой громкости сопоставимое со звуком ACTIVE
	CUSTOM	Настроенный звук (см.  стр. 24 для получения дополнительной информации)
CLEARBASS (Установка басов)	● OFF	Обычное качество звука
	1	Усиление басов.
	2	Усиление басов в большей степени, чем при 1.
	3	Усиление басов в большей степени, чем при 2.

### Примечание

При изменении настройки параметров режима EQUALIZER после того как были настроены параметры режима CLEARBASS, настройки параметров режима EQUALIZER становятся приоритетными.

При настройке параметров режимов EQUALIZER и CLEARBASS сначала задавайте параметры режима EQUALIZER.

## Изменение дополнительных настроек

Подробности о настройке пунктов меню OPTION см.  на стр. 28.

### Настройка различных функций

Существует возможность настроить различные функции, например язык меню и порядок воспроизведения групп/файлов.

**1** Нажимайте DSPL/MENU на проигрывателе до появления экрана меню.

**2** Поверните ручку функций в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора “OPTION”, затем нажмите  $\blacktriangleright$ .



**3** Передвиньте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора нужного вам объекта, затем нажмите  $\blacktriangleright$ .

**4** Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора опции, затем нажмите  $\blacktriangleright$ .

При выборе установки “LANGUAGE” или “PLAY ORDER” повторите шаг 4.

## Пункты меню OPTION

Чтобы вернуться к предыдущему экрану, нажмите **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков. Чтобы отменить эту операцию настройки, нажимайте **■/CHARGE** на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.

Предметы	Опции (●: Установки по умолчанию)	
LANGUAGE (Язык меню и т.д.)	MENU	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ENGLISH</li> <li>FRENCH</li> <li>GERMAN</li> <li>ITALIAN</li> <li>PORTUGUESE</li> <li>RUSSIAN</li> <li>SPANISH</li> </ul>
	TEXT <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● AUTO</li> <li>ENGLISH</li> <li>FRENCH</li> <li>GERMAN</li> <li>ITALIAN</li> <li>PORTUGUESE</li> <li>RUSSIAN</li> <li>SPANISH</li> </ul>
G-PROTECTION <sup>1)</sup> (Для предотвращения прерывания звучания)	● 1	Защита от прерывания звучания, обеспечивается вместе с высоким качеством звука компакт-дисков.
	2	Обеспечивается дополнительная защита от прерывания звучания.
AVLS <sup>2)</sup> (Ограничение громкости)	● OFF	Без ограничения уровня громкости громкость меняется.
	ON	Установка ограничения на максимальную громкость для защиты слуха.
TIMER (Таймер отключения)	● OFF	Таймер не включен.
	ON	1-99 мин. (●) отображается на дисплее проигрывателя. Можно узнать количество остающегося времени воспроизведения, выбрав эту опцию во время воспроизведения. Несколько раз поверните ручку управления VOL +/- на пульте ДУ для увеличения или уменьшения промежутка времени с шагом в 5 минут или продолжайте поворачивать ручку управления VOL +/- для увеличения или уменьшения с шагом в 1 минуту. Установка по умолчанию - "10 мин".
AUDIO OUT <sup>1)</sup> (Внешний аудио выход)	● HEADPHONE	Выберите этот пункт при подсоединении входящих в поставку наушников.
	LINE OUT	Выберите этот пункт при подсоединении других устройств, таких как активные колонки, при помощи шнура для аудио (☞ стр. 30).

Предметы	Опции (●: Установки по умолчанию)		
BEEP (Рабочий звуковой сигнал)	● ON	Этот звуковой сигнал звучит при работе плеера.	
	OFF	Звуковой сигнал отключён.	
SEAMLESS <sup>1)3)</sup> (Непрерывное проигрывание дорожек)	● OFF	Проигрыватель дисков проиграл диск в порядке записи, включая промежутки между дорожками.	
	ON	Проигрыватель дисков проиграл без промежутков между дорожками.	
POWER SAVE (Индикатор OPERATION на проигрывателе) <sup>1)</sup>	● OFF	На проигрывателе компакт-дисков индикация на дисплее появляется примерно на 10 секунд, а затем исчезает. Индикатор OPERATION на проигрывателе горит.	
	1	Индикация на дисплее проигрывателя компакт-дисков не появляется.	
	2	Индикация на дисплее проигрывателя компакт-дисков не появляется. Кроме того, параметры SOUND не используются.	
PLAY ORDER (Порядок воспроизведения) <sup>1)</sup>	TRACK	● NORMAL (Обычное)	Воспроизвести музыкальный диск в порядке записи.
		ID3tagTNO	Воспроизвести в порядке кодовых меток ID3.
		FILE NAME	Воспроизвести в алфавитном порядке по имени файлов.
	GROUP	● OFF	Воспроизвести музыкальный диск в порядке записи.
		ON	Воспроизвести в алфавитном порядке имён групп.
Режим CD-EXTRA <sup>1)4)</sup> (Воспроизведение форматом диска)	● OFF	Установить “OFF”, если компакт диск проигрывается нормально.	
	ON	Если режим CD-Extra не работает, установить “ON”. После этого диск будет воспроизводиться.	

1)Эту установку можно выполнить только при остановленном проигрывателе.

2)AVLS - это аббревиатура для Automatic Volume Limiter System (Система автоматического ограничения громкости).

3)Эта функция работает только для компакт-дисков в формате ATRAC.

4)Эта функция работает только для аудио компакт-дисков и для дисков CD-Extra.

### Примечания

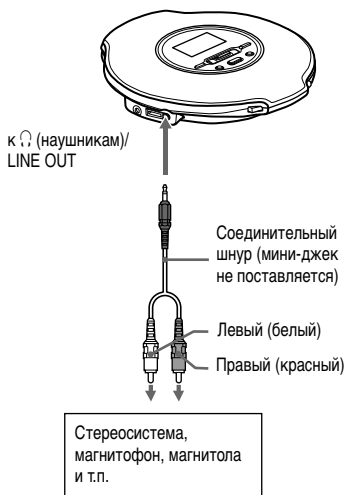
- Даже если “G-PROTECTION” установлено на “2”, звучание может прерываться:
  - если проигрыватель испытывает постоянные, более сильные, чем рассчитано, удары,
  - при воспроизведении загрязненного или поцарапанного диска или
  - при использовании дисков CD-R/CD-RW, если воспроизводится диск низкого качества, или есть неполадки в записывающем устройстве или программном обеспечении.
- Даже при установке “SEAMLESS” на “ON”, постоянное воспроизведение может и не производиться, в зависимости от источника записи.


Продолжение ➞

## Подключение других устройств

Возможно прослушивание компакт-дисков через стереосистему, а так же запись с компакт-дисков на мини-диски или кассеты. Смотрите инструкции руководства подключаемого устройства.

Убедитесь в выключении всех устройств до подсоединения и изменения настроек, как объяснено ниже.



В течение примерно 5 секунд “LINE OUT” или “HEADPHONE” будут мигать на дисплее проигрывателя при подсоединении соединительного шнура. Необходимо изменить настройки для “AUDIO OUT” в меню OPTION, таким образом, чтобы звук подавался на подсоединенное устройство. Настройки “AUDIO OUT” приведены ниже. Для установки этих настроек смотрите  стр. 27-28.

Присоединённое устройство	Установка
Наушники	HEADPHONE
Устройство присоединено при помощи соединительного шнура	LINE OUT

После подсоединения другого устройства, установите “LINE OUT”. После установки “LINE OUT”, невозможно выполнять регулировку громкости ни на проигрывателе, ни на пульте ДУ, функции параметрического эквалайзера также не работают.

### Примечания

- Перед воспроизведением компакт-диска, уменьшите громкость на подсоединенном устройстве, чтобы избежать повреждения подключенного динамика.
- Используйте для записи адаптер питания переменного тока. При использовании в качестве источника питания аккумулятора или сухой батареи, они могут полностью разрядиться во время записи.
- Для записи звука высокого качества, установите “G-PROTECTION” на “1” в меню OPTION.

## Устранение неполадок

Если не удалось устранить неполадку даже после выполнения всех приведенных инструкций, обратитесь к ближайшему торговому представителю Sony.

### Питание

Внешний признак	Причина и/или устранение
Аккумулятор не заряжается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Аккумулятор не вставлен в отделение для батарей. Вставьте аккумулятор (☞ стр. 11).</li> <li>→ Идет воспроизведения компакт-диска. Выключите его (☞ стр. 15).</li> <li>→ Когда проигрыватель компакт-дисков находится в режиме остановки, нажмите ■/CHARGE.</li> <li>→ Нажмите кнопку ■ на пульте дистанционного управления. Нажмите ■/CHARGE на проигрывателе компакт-дисков.</li> </ul>

### Звук

Внешний признак	Причина и/или устранение
Громкость не увеличивается, даже если вы используете кнопки VOL +/- на пульте ДУ, нажимая многократно + (даже если вы многократно перемещаете пошаговый регулятор на проигрывателе в сторону Λ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ “AVLS” установлена на “ON”. Переключите на “OFF” (☞ стр. 28).</li> <li>→ “AUDIO OUT” установлена на “LINE OUT”. Переключите на “HEADPHONE” (☞ стр. 28).</li> </ul>
Нет ни звука, ни шума.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Надежно подсоедините наушники.</li> <li>→ Разъемы наушников загрязнены. Необходимо периодически очищать разъемы наушников мягкой тканью.</li> </ul>
Громкость не регулируется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ “AUDIO OUT” установлена на “LINE OUT”. Настройте громкость, используя регулятор громкости подсоединенного устройства, или установите “AUDIO OUT” на “HEADPHONE” (☞ стр. 28).</li> </ul>
При воспроизведении компакт-диска слышно лишь шипение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Надежно закройте крышку отделения для батарей (☞ стр. 11).</li> </ul>
При использовании проигрывателя с подсоединенной стерео системой, звук искажается или слышны помехи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ “AUDIO OUT” установлена на “LINE OUT”. Настройте громкость, используя регулятор громкости подсоединенного устройства (☞ стр. 28).</li> <li>→ “AUDIO OUT” установлена на “HEADPHONE”. Настройте громкость на проигрывателе (☞ стр. 28).</li> </ul>
Не удается настроить параметры режима EQUALIZER.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ “POWER SAVE” установлен на “2” (☞ стр. 29).</li> </ul>

Продолжение ➞

## Работа/Воспроизведение

Внешний признак	Причина и/или устранение
Время воспроизведения слишком короткое. Невозможно воспроизведение компакт-дисков.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Убедитесь, что используются щелочные, а не марганцевые батареи.</li><li>→ Поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 11).</li><li>→ Несколько раз зарядите и разрядите аккумулятор (☞ стр. 11).</li></ul>
Некоторые дорожки не воспроизводятся.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Вы попытались воспроизвести файлы, сохраненные в формате несовместимым с этим проигрывателем (☞ стр. 5, 6).</li><li>→ Измените установки “CD-EXTRA” в меню OPTION. Можете воспроизводить компакт-диск (☞ стр. 29).</li></ul>
На дисплее отображается сообщение “Low Battery” (“Батарея разряжена”), и не выполняется воспроизведение компакт-диска.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Разрядился аккумулятор. Зарядите аккумулятор (☞ стр. 11).</li><li>→ Поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 11).</li></ul>
На экране отображается сообщение “Hi DC in”.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Используется адаптер питания переменного тока предназначенный для более высокого напряжения, чем входящий в поставку или рекомендованный. Используйте только входящий в поставку адаптер питания переменного тока или шнур к автомобильному аккумулятору, рекомендованный в “Optional Accessories” (Принадлежности, не входящие в комплект поставки) (☞ стр. 36).</li></ul>
При помещении компакт-диска в проигрыватель воспроизведение компакт-диска не производится или на экране отображается сообщение “No Disc” (“Нет диска”).	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Компакт-диск загрязнен или поврежден. Очистите или замените его.</li><li>→ Убедитесь, что компакт-диск вставлен этикеткой вверх (☞ стр. 15).</li><li>→ Произошла конденсация влаги. Отложите компакт-диск на несколько часов, пока он не высохнет.</li><li>→ Надежно закройте крышку отделения для батарей (☞ стр. 11).</li><li>→ Удостоверьтесь, что батарея вставлена правильно (☞ стр. 11).</li><li>→ Аккуратно подсоедините адаптер переменного тока к розетке переменного тока (☞ стр. 14).</li><li>→ Нажмите на пульте ДУ ►► (что соответствует ►► шагового регулятора на проигрывателе), спустя одну секунду или больше после подсоединения адаптера питания переменного тока.</li><li>→ CD-R/CD-RW на проигрывателе пусты.</li><li>→ Есть проблемы с качеством записывающего устройства CD-R/CD-RW или с программным обеспечением.</li></ul>
При нажатии кнопки индикатор OPERATION мигает на проигрывателе, а воспроизведение компакт-дисков не производится.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Кнопки заблокированы. Передвиньте переключатель HOLD назад (☞ стр. 17).</li></ul>

Внешний признак	Причина и/или устранение
Воспроизведение будет начато с того места, где оно ранее было остановлено (функция возобновления).	→ Функция возобновления работает. Чтобы начать воспроизведение с первой дорожки, нажмите и удерживайте ►► на пульте ДУ при остановленном проигрывателе (на проигрывателе, нажмите и удерживайте ►► на шаговом регуляторе), пока не начнется воспроизведение первой дорожки, или откройте крышку проигрывателя (☞ стр. 16). Или, отсоединив все источники питания, вставьте батарею или вновь подсоедините адаптер питания переменного тока.
При воспроизведении компакт-диска в формате ATRAC или MP3, звук слышен нормально, а диск не вращается.	→ Конструкция этого проигрывателя позволяет при воспроизведении компакт-дисков в формате ATRAC или MP3 останавливать вращение для сокращения потребления энергии. Проигрыватель не является неисправным.
"No File" ("Нет файла") появляется на дисплее после нажатия кнопки ►► на пульте ДУ (на проигрывателе - после нажатия кнопки ►► на шаговом регуляторе) или при открытой крышке проигрывателя.	→ На диске CD-R/CD-RW нет файлов формата ATRAC3plus/MP3. → Используется диск CD-R/CD-RW, с которого были удалены данные. → Компакт-диск загрязнен.
Трудно различать отображаемое ЖК-экраном, или он работает замедленно.	→ Проигрыватель компакт-дисков используется при высокой температуре (свыше 40°C) или при низкой температуре (ниже 0°C). При комнатной температуре экран снова будет работать нормально.
☞ быстро мигает на экране пульта ДУ, а определить начало дорожки или конкретную точку на дорожке невозможно.	→ Проигрыватель компакт-дисков находится в стадии подготовки к режиму воспроизведения дорожек по закладкам. Измените PLAY MODE, установив на "ALL" (☞ стр. 21).
Хотя "BOOKMARK" не был выбран, мигает ☞ (закладка).	→ Если был выбран режим воспроизведения, отличный от "BOOKMARK", мигает ☞ (закладка).
Воспроизведение резко остановилось.	→ Был установлен таймер отключения. Измените установку для "TIMER" на "OFF" (☞ стр. 28). → Аккумулятор или сухая батарея полностью разряжены. Зарядите аккумулятор (☞ стр. 11) или поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 11).
Проигрыватель не работает, на дисплее проигрывателя компакт-дисков отображаются 8 цифр или букв.	→ Это зависит от типа используемого компакт-диска. Отсоедините все источники питания, вставьте батарею или вновь подсоедините адаптер питания переменного тока. Попробуйте снова выполнить операции с проигрывателем. Если неисправность остается, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Продолжение ➞

## Другое

Внешний признак	Причина и/или устранение
После закрытия крышки проигрывателя, начинается вращение компакт-диска.	→ Проигрыватель считывает информацию с компакт-диска, неисправности нет.
Невозможно должным образом управлять проигрывателем при помощи пульта ДУ.	→ Кнопки на проигрывателе, по ошибке, остались нажатыми. → Пульт ДУ подсоединен ненадежно.

## Обслуживание

### Для очистки корпуса

Используйте мягкую ткань слегка смоченную в воде или в слабом растворе моющего средства. Не используйте спирт, бензин или растворитель

## Технические характеристики

### Система

Цифровая компакт-дисковая аудиосистема

### Характеристики лазерного диода

Материал: GaAlAs

Длина волны:  $\lambda = 770 - 800$  нм

Продолжительность излучения: непрерывное

Мощность излучения лазера: менее 44,6 мкВт

(Данный выходной сигнал соответствует значению, измеренному на расстоянии 200 мм от поверхности объектива на оптическом блоке звукоснимателя с апертурой 7 мм.)

### Преобразование D-A

Система 1-битового ЦАПa MASH

### Частотная характеристика

20 - 20 000 Гц  $\pm 1$  дБ (замерено JEITA)

### Выход (при уровне входа 3 В)

Линейное выходное гнездо (стерео мини гнездо)

Выходная мощность 0,7 В ср. квадр. при 47 к $\Omega$

Рекомендованное полное сопротивление нагрузки не менее 10 к $\Omega$

Наушники (стерео мини гнездо)

Приблизит. 5 мВт + Приблизит. 5 мВт

при 16  $\Omega$

(Приблизит. 1,5 мВт + Приблизит. 1,5 мВт

при 16  $\Omega$ )\*

\*Для покупателей в Европе

### Требования к питанию

- Перезаряжаемая батарея Sony NH-7WMAA: 1,2 В постоянного тока  $\times$  1
- Батарея LR6 (размера AA) 1,5 В постоянного тока  $\times$  1
- Адаптер питания переменного тока (постоянный ток вход. гнездо 3 В): 220 В, 50 Гц (модель для Китая) 120 В, 60 Гц (модель для Мексики)

### Рабочая температура

5°C - 35°C

### Размеры (ш/в/г) (с проекционными компонентами и элементами управления)

Приблизит. 129  $\times$  29,6  $\times$  140,8 мм

### Масса (с принадлежностями)

Приблизит. 170 г

Патенты США и других стран по лицензии компании Dolby Laboratories.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## Принадлежности, не входящие в комплект поставки





Адаптер питания переменного тока	AC-E30HG*
Система активных колонок	SRS-Z1 SRS-Z30
Шнур к автомобильному аккумулятору	DCC-E345
Шнур к автомобильному аккумулятору с автомобильным комплектом для подключения	DCC-E34CP
Автомобильный комплект для подключения	CPA-9C
Соединительный шнур	RK-G129 RK-G136
Наушники (кроме покупателей во Франции)	MDR-EX71SL MDR-J20SP
Наушники (для покупателей во Франции)	MDR-E808SP

\* Технические характеристики адаптера питания переменного тока отличаются в зависимости от конкретного места. Перед покупкой удостоверьтесь в значении напряжения и форме штекера.

Ваш торговый представитель может не иметь в наличии некоторых принадлежностей, из перечисленных выше. Обратитесь к дилеру за подробной информацией о принадлежностях в вашей стране/области.

# Алфавитный указатель

## Символы

-  (Батарея) 11, 13
-  (BOOKMARK) 21, 22
-  (Диск) 15
-  (Таймер) 28
- 1 21

## A

- ACTIVE 26
- ALL 21
- ATRAC3plus 5
- ATRAC CD 5
- AUDIO OUT 28, 30
- AUTO RANKING 21
- AVLS 28

## B

- BEEP 29
- BOOKMARK 21, 22

## C

- CD-EXTRA 29
- CD-ROM (SonicStage) 8
- CD-TEXT 19
- CLEARBASS 24, 26
- CUSTOM 24, 26

## E

- EQUALIZER 24, 26

## G

- G-PROTECTION 28
- GROUP 21, 29
- GROUP SHUFFLE 21, 22

## H

- HEADPHONE 28, 30
- HEAVY 26

## I

- INTRO 21

## L

- LANGUAGE 28
- LINE OUT 28, 30

## M

- MENU 28
- Mix-Mode CD 5

## O

- OPTION 28

## P

- PLAYLIST 21
- PLAY MODE 20, 21
- PLAY ORDER 29
- POWER SAVE 29
- PROGRAM 21, 23

## R

- RANKING SHUF 21

## S

- SEAMLESS 29
- SHUFFLE 21
- SOFT 26
- SonicStage 4
- SOUND 26

## T

- TEXT 28
- TIMER 28
- TRACK 29

## A

- Адаптер питания переменного тока 8
- Аккумулятор 8

## B

- Воспроизведение 16
- воспроизведение списка избранного m3u 22

## G

- Группа 6

## D

- Диск CD-Extra 5
- Диск MP3 5
- Дисплей проигрывателя 10
- Длительность работы батареи 13

## K

- Контейнер переноса батареи 8
- крышка батарейного отсека 11

## H

- Наушники 8

## **О**

Остановка 16

## **П**

Пауза 16

Повтор воспроизведения 23

Поиск 16

Принадлежности, не входящие в комплект поставки 36

Пульт дистанционного управления 8

## **Р**

Режим просмотра списка 18

Режим просмотра файлов 17

## **Т**

тэгом ID3 18

## **Ф**

формата CD-DA 5

функция HOLD 17

